

Комиссия по спортивному праву Ассоциации юристов России

Спортивный кодекс Франции (Законодательная часть)

**Серия «Актуальные проблемы спортивного права»
Выпуск 2**

**Москва
2009**

УДК 34.037
ББК Х67.3
С 60

Научный рецензент

доктор юридических наук, профессор А.Б. Агапов

Спортивный кодекс Франции (Законодательная часть): Перевод с французского, вступительная статья с кратким комментарием к.ю.н. А.А. Соловьева; предисловие д.ю.н., проф. С.В. Алексеева / Комиссия по спортивному праву Ассоциации юристов России. – М., 2009. – 134 с. (Серия: «Актуальные проблемы спортивного права». Выпуск 2).

ISBN 978-5-98422-087-3

Впервые в России настоящим изданием представляется перевод Законодательной части Спортивного кодекса Франции. Текст кодекса приводится в редакции по состоянию на 31 августа 2009 года.

Перевод с французского, вступительная статья и краткий комментарий подготовлены Андреем Александровичем Соловьевым, кандидатом юридических наук, членом Комиссии по спортивному праву Ассоциации юристов России, мастером спорта России.

ISBN 978-5-98422-087-3

© А.А. Соловьев, 2009

При оформлении первой страницы обложки издания использована основа изображения с интернет-сайта: <http://oboi.vsego.ru>.

На четвертой странице обложки издания размещена фотография Радкевича А.О. (журнал «Юрист»).

Содержание

| | |
|--|----|
| <i>Алексеев С.В.</i> Предисловие | 9 |
| <i>Соловьев А.А.</i> Вступительная статья. Краткий Комментарий к Спортивному кодексу Франции (Законодательная часть) | 12 |
| Спортивный кодекс Франции (Законодательная часть) | 33 |
| Книга I. Организация физкультурной и спортивной деятельности. | 33 |
| Предварительная часть. Общие принципы. | 33 |
| Часть I. Субъекты публичного права. | 34 |
| Глава I. Государство. | 34 |
| Глава II. Национальные публичные учреждения. Данная глава не включает законоположений. | 36 |
| Глава III. Административно-территориальные образования. | 36 |
| Глава IV. Организации общественной пользы. | 37 |
| Часть II. Спортивные ассоциации и спортивные общества. | 38 |
| Глава I. Спортивные ассоциации. | 38 |
| <i>Раздел 1. Общие положения.</i> | 38 |
| <i>Раздел 2. Спортивные ассоциации по месту работы.</i> | 39 |

| | |
|---|----|
| Глава II. Спортивные общества. | 40 |
| <i>Раздел 1. Общие положения.</i> | 40 |
| <i>Раздел 2. Спортивные общества со смешанным капиталом.</i> | 43 |
| <i>Раздел 3. Отношения между спортивными ассоциациями и спортивными обществами.</i> | 44 |
| Часть III. Спортивные федерации и профессиональные спортивные лиги. | 45 |
| Глава I. Спортивные федерации. | 45 |
| <i>Раздел 1. Общие положения.</i> | 45 |
| <i>Раздел 2. Признанные спортивные федерации.</i> | 45 |
| <i>Раздел 3. Уполномоченные спортивные федерации.</i> | 48 |
| Глава II. Профессиональные спортивные лиги. | 50 |
| Часть IV. Представительные и посреднические органы. | 51 |
| Глава I. Французский национальный олимпийский и спортивный комитет. | 51 |
| Глава II. Другие органы. Данная глава не включает законоположений. | 52 |
| Книга II. Участники спортивных правоотношений. | 52 |
| Часть I. Подготовка и образование. | 52 |
| Глава I. Подготовка по спортивным профессиям. | 52 |
| Глава II. Образование в области спорта на коммерческой основе. | 54 |

| | |
|--|----|
| <i>Раздел 1. Обязанность квалификационной подготовки.</i> | 54 |
| <i>Раздел 2. Обязательность безупречности репутации.</i> | 58 |
| <i>Раздел 3. Обязанность декларирования деятельности.</i> | 59 |
| <i>Раздел 4. Надзор за образовательной деятельностью в области спорта.</i> | 59 |
| Часть II. Спортсмены. | 60 |
| Глава I. Спорт высших достижений. | 60 |
| Глава II. Профессиональный спорт. | 64 |
| Глава III. Другие положения, применяемые к спортсменам. | 69 |
| Часть III. Здоровье спортсменов и борьба с употреблением допинга. | 70 |
| Глава предварительная. | 70 |
| Глава I. Медицинский контроль спортсменов. | 71 |
| <i>Раздел 1. Медицинский сертификат.</i> | 71 |
| <i>Раздел 2. Роль спортивных федераций.</i> | 73 |
| Глава II. Борьба с употреблением допинга. | 75 |
| <i>Раздел 1. Предупреждение.</i> | 75 |
| <i>Раздел 2. Французское агентство по борьбе с употреблением допинга.</i> | 77 |
| <i>Раздел 3. Запрещенные действия и контроль.</i> | 81 |

| | |
|---|-----|
| <i>Раздел 4. Административные санкции.</i> | 89 |
| <i>Раздел 5. Уголовно-правовые положения.</i> | 92 |
| Часть IV. Борьба с допингом для животных. | 95 |
| Глава единственная. | 95 |
| Книга III. Занятия спортом. | 100 |
| Часть I. Места для занятия спортом. | 100 |
| Глава I. Естественный спорт. | 100 |
| Глава II. Спортивные сооружения. | 101 |
| <i>Раздел 1. Общие положения.</i> | 101 |
| <i>Раздел 2. Постоянные сооружения.</i> | 103 |
| <i>Раздел 3. Временные сооружения.</i> | 104 |
| <i>Раздел 4. Уголовно-правовые положения.</i> | 104 |
| Часть II. Обязанности, связанные со спортивной деятельностью. | 105 |
| Глава I. Обязанность по страхованию. | 105 |
| Глава II. Гарантии гигиены и безопасности. | 107 |
| <i>Раздел 1. Общие положения.</i> | 107 |
| <i>Раздел 2. Положения, относящиеся к местам для купания и бассейнам, открытым для общего пользования</i> | 108 |
| Часть III. Спортивные мероприятия. | 109 |
| Глава I. Организация спортивных мероприятий. | 109 |

| | |
|--|-----|
| <i>Раздел 1. Роль спортивных федераций.</i> | 109 |
| <i>Раздел 2. Предварительные разрешения.</i> | 110 |
| <i>Раздел 3. Обязанность организаторов спортивных мероприятий по организации страхования.</i> | 111 |
| Глава II. Безопасность спортивных мероприятий. | 112 |
| Глава III. Трансляция спортивных мероприятий. | 119 |
| <i>Раздел 1. Право на освещение спортивных мероприятий.</i> | 119 |
| <i>Раздел 2. Свобода распространения информации.</i> | 121 |
| Книга IV. Различные положения. | 123 |
| Часть I. Финансирование спорта. | 123 |
| Глава единственная. | 123 |
| <i>Раздел единственный. Финансирование публичного учреждения, ответственного за развитие спорта.</i> | 123 |
| Часть II. Положения, применяемые в заморских департаментах и территориях. | 124 |
| Глава I. Положения, применяемые на Майотте. | 124 |
| Глава II. Особые положения на Сен-Пьер и Микелон. | 124 |
| Глава III. Положения, применяемые на Уоллис и Футуна. | 124 |
| Глава IV. Положения, применяемые во Французской Полинезии. | 125 |
| Глава V. Положения, применяемые в Новой Каледонии. | 125 |

| | |
|--|-----|
| <i>Раздел 1. Общие положения.</i> | 125 |
| <i>Раздел 2. Нарушения в сфере борьбы с употреблением допинга и защиты здоровья спортсменов.</i> | 125 |
| <i>Подраздел 1. Контроль и протоколирование нарушений.</i> | 125 |
| <i>Подраздел 2. Уголовно-правовые положения.</i> | 129 |

Предисловие

В настоящее время спортивное право, являясь молодой и динамично развивающейся комплексной отраслью, привлекает к себе внимание всё большего числа ученых, государственных и спортивных руководителей, спортсменов, тренеров и других участников спортивного движения. Данному процессу, в частности, способствует приближение XXII Олимпийских зимних игр и XI Паралимпийских зимних игр 2014 года в городе Сочи, а также XXVII Всемирной летней универсиады 2013 года в городе Казани. Эти события, как и многие другие вопросы развития спортивной сферы¹, ставят перед отечественной юридической наукой, законодательными и правоприменительными органами новые задачи.

Очевидно, что успешность выступления российских спортсменов зависит не только от их личных качеств и результативной тренерской работы, но во многом и от эффективной правовой защиты национальных интересов нашей страны в области спорта на международном уровне.

К сожалению, сильнейшие отечественные атлеты зачастую становятся заложниками различных «политических», «околоспортивных» процессов, что лишает их возможности защищать цвета российского флага на важнейших состязаниях современности. В качестве такого примера можно привести недавний «допинговый скандал» с участием российских легкоатлетов, отстраненных от участия в соревнованиях накануне Игр в Пекине, причем с точки зрения юридической, отстраненных необъективно и с многочисленными нарушениями со стороны зарубежных спортивных функционеров.

Такая ситуация является одной из главных предпосылок формирования в России полномасштабной научной школы спортивного права, которая на сегодняшний день включает в

¹ См.: «В спорте, во многих сферах, творится беззаконие»: Интервью с Председателем Комиссии Ассоциации юристов России по спортивному праву Алексеевым С.В. // Юрист. 2009. № 7. С. 4-19.

себя уже три уровня: спортивное право России², международное спортивное право³ и олимпийское право⁴.

Теория спортивного права и одноименная школа активно развиваются. В этой связи немаловажно, чтобы научное сообщество экспертов в области спортивного права пополнялось «свежими силами», которые оказывали бы содействие в решении наиболее значимых и сложных задач в данной сфере.

Одним из таких специалистов является Андрей Александрович Соловьев – член Комиссии по спортивному праву Ассоциации юристов России, федеральный судья, кандидат юридических наук, мастер спорта России.

А.А. Соловьевым впервые осуществлен перевод на русский язык интереснейшего нормативного правового акта – Спортивного кодекса Франции – и представлен краткий, но, вместе с тем, весьма содержательный комментарий его основных положений. Несомненно, французский опыт в этом плане может стать весьма полезным для развития и регулирования отечественной физкультурно–спортивной сферы. Российская правовая система относится к романо-германской правовой семье, что создает возможности для учета положительного зарубежного опыта этих стран в отечественном правотворческом процессе.

Вместе с тем, проблема кодификации спортивного законодательства России требует серьезного научного осмысления. Следует учитывать, что нормы спортивного права не сводимы к той или иной давно устоявшейся базовой отрасли права. Учесть все разнообразие спортивных отношений в пределах одной или двух «традиционных» отраслей невозможно, поэтому современное право развивается, разветвляется, специализируется и детализируется по новым отраслям для того, чтобы эффективнее регулировать с учетом всех тонкостей различные области общественных отношений.

² См.: *Алексеев С.В.* Спортивное право России. Правовые основы физической культуры и спорта: Учебник для вузов / Под ред. д.ю.н., проф. П.В. Крашенинникова. М.: ЮНИТИ-ДАНА, Закон и право, 2005, 2007.

³ См.: *Алексеев С.В.* Международное спортивное право: Учебник для вузов / Под ред. д.ю.н., проф. П.В. Крашенинникова. М.: ЮНИТИ-ДАНА, Закон и право, 2008.

⁴ См.: *Алексеев С.В.* Олимпийское право. Правовые основы олимпийского движения: Учебник для вузов / Под ред. д.ю.н., проф. П.В. Крашенинникова. М.: ЮНИТИ-ДАНА, Закон и право, 2010.

Учитывая многообразие и существенную разрозненность норм спортивного права (что определяется комплексным характером регулирования), требуется его систематизация, наиболее эффективным и последовательным видом которой является кодификация. Немаловажно при этом изучить позитивный опыт зарубежных стран.

К сожалению, многие важнейшие зарубежные источники законодательства о спорте, изданные, в частности, на французском, немецком, испанском, итальянском, португальском языках, до сих пор остаются неизвестными широкому кругу отечественных исследователей и практических работников сферы.

Вот почему нельзя не приветствовать выход новой книги А.А. Соловьева, наглядно отражающей опыт кодификации спортивного законодательства Франции. Автор, преодолев лексические трудности специального юридического перевода, частично устраняет указанный пробел и дает возможность специалистам, а также широкому кругу читателей ознакомиться с Законодательной частью Спортивного кодекса Франции.

Искренне желаем Андрею Александровичу дальнейших творческих успехов, а также с нетерпением ожидаем публикацию его перевода Регламентарной части Спортивного кодекса Франции.

Алексеев Сергей Викторович,
председатель Комиссии по спортивному праву
Ассоциации юристов России, доктор
юридических наук, профессор

Вступительная статья. Краткий комментарий к Спортивному кодексу Франции (Законодательная часть)

По мнению ведущего специалиста в области спортивного права России доктора юридических наук, профессора С.В. Алексеева, создание в России кодифицированного нормативного правового акта в данной сфере, системно излагающего законодательную базу, является важнейшей задачей и поддерживается учеными и практическими работниками в области физической культуры и спорта⁵.

При разработке Спортивного кодекса Российской Федерации обоснованно обратиться к аналогичному зарубежному опыту правового регулирования.

Как отмечает В. Юткин, разные страны, основываясь на национальном законодательстве о спорте, в зависимости от их политического и социально-экономического устройства формируют условия для развития физической культуры и спорта в своей стране. Это, прежде всего, объединение усилий государства, его правительственных, общественных и частных организаций, учреждений и институтов. Каждому обществу присуща своя национальная система функционирования спорта. От того, насколько велика роль государства в этой системе, зависит устойчивость ее организационно-правовой структуры. Поэтому в зависимости от используемой «модели спорта» в каждой стране применяются различные формы его управления – от итальянской региональной автономии до германских федеральных структур.⁶

В мире действует не так много кодифицированных нормативных правовых актов в сфере спорта, чтобы это можно было считать обычной или массовой тенденцией.

В частности, можно выделить целый ряд кодексов (Сводов законов) различных штатов США, среди которых:

⁵ Алексеев С.В. Спортивное право России. Правовые основы физической культуры и спорта: Учебник / Под ред. П.В. Крашенинникова. – 2-е изд., стереотип. – М.: Юнити-Дана; Закон и право, 2007. – С. 137.

⁶ Юткин В. Индустрия спорта: правовые условия развития // <<http://www.bg-znanie.ru/article.php?nid=4843>>. – 11.10.2007. (Последнее посещение 25.08.2009).

- Титул 5 «Развлечения и спорт» Свода законов штата Аризона (США)⁷;

- Титул 67 «Спорт и отдых – обустройство» Свода законов штата Вашингтон (США)⁸;

- Титул 13 «Спорт, развлечения и увеселительные мероприятия» Кодекса о профессиональной деятельности Свода законов штата Техас (США)⁹;

- Титул 13а «Развлечения и спорт» Свода законов штата Оклахома (США)¹⁰;

- Титул 8 «Развлечения и спорт» Свода законов штата Мэн (США)¹¹;

- Титул 5 «Развлечения и спорт» Свода законов штата Аляска (США)¹²;

- Титул 28 «Спорт и развлечения» Свода законов штата Делавэр (США)¹³.

Уместно упомянуть также такие заслуживающие внимания источники, как Бразильский кодекс спортивной юстиции¹⁴ и Бразильский кодекс профессиональной этики в сфере физического воспитания¹⁵.

Однако наибольший интерес, по нашему мнению, в этом смысле вызывает Спортивный кодекс Франции (Code du sport).

И хотя во Франции издано значительное количество научных исследований, посвященных этому нормативному

⁷ <<http://www.azleg.state.az.us/ArizonaRevisedStatutes.asp?Title=5>>. (Последнее посещение 25.08.2009).

⁸ <<http://apps.leg.wa.gov/rcw/dispo.aspx?Cite=67>>. (Последнее посещение 25.08.2009).

⁹ <<http://tlo2.tlc.state.tx.us/statutes/oc.toc.htm>>. (Последнее посещение 25.08.2009).

¹⁰ <<http://www.lsb.state.ok.us/osstatuestitle.html>>. (Последнее посещение 25.08.2009).

¹¹ <<http://www.mainelegislature.org/legis/statutes/8/title8ch0sec0.html>>. (Последнее посещение 25.08.2009).

¹² <<http://touchngo.com/lglcntr/akstats/Statutes/Title05.htm>>. (Последнее посещение 25.08.2009).

¹³ <<http://delcode.delaware.gov/title28/index.shtml#TopOfPage>>. (Последнее посещение 25.08.2009).

¹⁴ <http://www.spcenter.com.br/lermias_materias.php?cd_materias=169>. (Последнее посещение 25.08.2009).

¹⁵ <http://www.confef.org.br/extra/resolucoes/conteudo.asp?cd_resol=103>. (Последнее посещение 25.08.2009).

правовому акту¹⁶, а практика его применения насчитывает уже несколько лет, для российской науки Спортивный кодекс Франции остался недостаточно известным.

Настоящее издание содержит его первый профессиональный перевод на русский язык¹⁷.

Заимствуя подход д.ю.н. А.Н. Козырина¹⁸, предлагаем читателю, знакомящемуся со Спортивным кодексом Франции, обратить внимание даже не на то, **что** регулирует Кодекс (в этих вопросах достаточно много национальной специфики, познавательной, но не всегда «переносимой» на российскую основу), а на то, **как** регулируются спортивные отношения, на разнообразные приемы и способы, в совокупности составляющие метод правового регулирования.

Подвергая анализу Спортивный кодекс Франции, мы предлагаем не обращаться к вопросу о том, чья система организации спорта лучше – французская или российская, а предпочитаем и рекомендуем обратить внимание на уровень и качество правового регулирования отношений в области спорта, которые демонстрирует французский Спортивный кодекс. Рассматривая Спортивный кодекс Франции с такой точки зрения и сравнивая его с российским законодательством о спорте, читатель может узнать много интересного и полезного о функционировании механизма правового регулирования отношений в области спорта.

¹⁶ См., например: *Breillat J.-C., Dodognon C., Karaquillo J.-P., Lagarde F., Peyer F., Rocipon P.* Code du sport: Commenté / Pastor J.-M. (coord.). – 4^e édition (édition 2009). – Paris: Dalloz, 2009. – 1535 p.; *Rizzo F., Buy F., Duval J.-M., Marmayou J.-M., Durand A.* Code du sport. – Édition 2008. – Paris: Litec, 2008. – 1023 p.; *Buy F., Marmayou J.-M., Poracchia D., Rizzo F.* Droit du Sport: Manuel. – 2^{ème} édition. – Paris: Lgdj, 2009. – 922 p.; *Lorée A.* L'Ordonnance № 2006-596 du 23 mai 2006 relative à la partie législative du code du sport // *Lamy Droit du sport, Eclairage.* – 21 juin 2006. – № 35. – P. 1.; *De Silva I.* L'adoption du Code du sport, consécration pour le Droit du sport? // *AJDA, Dossier Actualité du droit du sport*, 2007. – P. 1623.

¹⁷ Переводчик и составитель будет признателен за сообщение о выявленных недостатках перевода по следующему адресу электронной почты: sportlaw2014@rambler.ru.

¹⁸ Кодекс образования Франции. Законодательная часть / Пер. с фр.: О.А. Мандрусова и Г.Ф. Ткач. – М.: Статут, 2003. – С. 18–19.

Структура Спортивного кодекса Франции

Как отмечает д.ю.н. А.Н. Козырин, во Франции (несколько в отличие от России) кодификация понимается как собрание, объединение постоянно действующих правовых норм, относящихся к определенной сфере общественных отношений. Нормативные тексты представлены во французском кодексе в соответствии с их природой: закон, декрет Государственного Совета, декрет и решение. Обычно Кодекс включает две части – законодательную и регламентарную. В общем виде, французский кодекс не создает новые правила, а объединяет только существующее право. В то же время нормы актов, не включенные в кодекс, утрачивают юридическую силу¹⁹.

Спортивный кодекс Франции структурно состоит из следующих частей:

- законодательная часть,
- регламентарная часть (декреты),
- регламентарная часть (постановления),
- приложения.

Спортивный кодекс Франции в целом включает в себя в общей сложности 1675 статей²⁰ (больше, чем четыре части Гражданского кодекса Российской Федерации).

Исходя из специфических свойств французской правовой системы, в состав Спортивного кодекса Франции входят как законодательные правоположения, так и нормы подзаконного характера.

В настоящем издании приведен перевод Законодательной части кодекса (в редакции по состоянию на 31 августа 2009 года), которая может условно считаться «общей частью» Спортивного кодекса Франции, поскольку именно эта часть содержит базовые правовые предписания.

Законодательная часть Спортивного кодекса Франции состоит из четырех книг. Первая книга посвящена организации физической и спортивной деятельности. Вторая книга посвящена регламентации статуса, деятельности, отношений, прав и обязанностей участников спортивных отношений. В третьей книге содержатся положения, относящиеся к занятиям

¹⁹ Кодекс образования Франции. Законодательная часть / Пер. с фр.: О.А. Мандрусова и Г.Ф. Ткач. – М.: Статут, 2003. – С. 22–23.

²⁰ Текст Спортивного кодекса Франции получен на официальном сайте правительства Франции <<http://www.legifrance.gouv.fr>>.

спортом. Четвертая книга содержит различные дополнительные правовые положения.

Части кодекса подразделяются, соответственно, на книги, части (части книг), главы, разделы (подразделы) и статьи.

Предшествующая порядковому номеру каждой статьи буква «L» обозначает ее законодательный (Legislative) характер. Первая цифра в обозначении номера статьи соответствует номеру книги, вторая – части книги, третья – номеру главы, а четвертая – порядковому номеру статьи.

Нами подготовлен и в ближайшее время будет издан также перевод Регламентарной части (декреты) Спортивного кодекса Франции.

Третья часть кодекса – «Регламентарная часть (постановления)», на наш взгляд, представляет несколько меньший интерес, так как посвящена регулированию на более низком (подзаконном), детализированном уровне применительно к конкретным прикладным вопросам. Поэтому перевод третьей части к изданию не планируется.

История развития и кодификации законодательства Франции о спорте

Начало кодификации французского законодательства о спорте было положено еще Законом Франции № 84-610 от 16 июля 1984 г. относительно организации и стимулирования физкультурной и спортивной деятельности²¹, известным как «Закон Авис» (Loi Avise), по имени делегированного министра по делам досуга, молодежи и современного спорта.

Согласно статье 1 указанного Закона Франции, физическая и спортивная активность представляет собой важный фактор здоровья и развития каждого человека, является основным элементом воспитания, культуры и общественной жизни. Её развитие есть основная цель, а включение в неё есть право каждого, вне зависимости от пола, возраста, способностей и положения в обществе. Государство ответственно за физическое и спортивное обучение и воспитание, находящееся под руководством министерства национального образования, которое обеспечивает или контролирует, вместе с заинтересованными сторонами,

²¹ Journal officiel de la République Française. – 17.07.1984.

организацию обучения, ведущего к получению различных профессий в области физической и спортивной активности, и выдачу соответствующих дипломов. Спорт высших достижений есть средство обогащения и прогресса человечества. Высококвалифицированный спортсмен играет социальную, культурную и национальную роль первостепенной важности. Развитие физической и спортивной активности и спорта высших достижений входит в обязанность государства и спортивного движения, включающего спортивные ассоциации и федерации, при участии органов местного самоуправления, предприятий и иных социальных институтов.

Государство вместе со спортивным движением обеспечивает высококвалифицированным спортсменам возможность совершенствоваться в их спортивных дисциплинах и заботится об их трудоустройстве. Государство и общественные деятели оказывают содействие повышению роли ассоциаций в области физической и спортивной активности всеми средствами, позволяющими облегчить демократическое функционирование ассоциаций и исполнение работы на общественных началах.²²

Но к этой линии прибавились и нормативные направления, представленные специальными законами – такими, как Закон Франции № 2006-405 от 5 апреля 2006 г. о борьбе с употреблением допинга и о защите здоровья спортсменов²³.

Спортивный кодекс Франции был призван объединить или воспринять не только указанный Закон от 16 июля 1984 г. и многочисленные внесенные в него за последующие годы изменения, но и множество иных нормативных правовых актов, касавшихся тех или иных аспектов физкультурной и спортивной деятельности, включая и те, что предшествовали Закону от 16 июля 1984 г.²⁴.

Среди актов, также явившихся предтечами Спортивного кодекса Франции и подготовивших для него необходимые условия и основы, обоснованно выделить следующие:

²² <<http://lib.sportedu.ru/GetText.idc?TxtID=1549>>. (Последнее посещение 25.08.2009); Настольная книга спортивного менеджера: Справ. пособие / РГАФК; авт.-сост. Золотов М.И. [и др.]. – М.: Фон, 1997.

²³ Journal officiel de la République Française. – 06.04.2006.

²⁴ Breillat J.-C., Dodognon C., Karaquillo J.-P., Lagarde F., Peyer F., Rocipon P. Code du sport: Commenté / Pastor J.-M. (coord.). – 4^e édition (édition 2009). – Paris: Dalloz, 2009. – P. 3.

- Устав спорта от 20 декабря 1940 г.²⁵, принятый Правительством Виши и регламентировавший вопросы организации физкультурной и спортивной деятельности;

- Постановление Французского комитета национального освобождения Алжира от 2 октября 1943 г., определявшее временный статус спортивных и молодежных объединений²⁶;

- Постановление № 45-1922 от 28 августа 1945 г. относительно деятельности ассоциаций, лиг, федераций и спортивных объединений²⁷;

- Постановление 1945 г., состоящее из 6 статей, впервые определившее статус органа государственной административной полиции по вопросам физкультурной и спортивной деятельности, установившее правовой механизм, позволяющий Министру национального образования Франции делегировать спортивным федерациям правомочия разрешать проведение спортивных соревнований, «имеющих целью определить ассоциацию, команду, игрока или спортсмена как национального или регионального победителя или как представителя Франции или региона в международных соревнованиях». Постановление подчиняло также участников спортивного движения обязательным правилам. Данный нормативный правовой акт выполнял функции по рамочному правовому регулированию физкультурной и спортивной деятельности Франции в течение тридцати лет;

- Закон Франции от 29 октября 1975 г. (известный как Закон Мазё (Loi Mazeaud)) относительно развития физкультуры и спорта²⁸, заменивший постановление от 1943 г. (в части, касающейся спортивных объединений) и постановление от 1945 г.

Главной особенностью Закона Франции от 29 октября 1975 г. явилось то, что он распространил правовое регулирование на существенно более широкий круг вопросов, относящихся к физкультурной и спортивной деятельности, такие как, в частности: физкультурное и спортивное образование, медицинское наблюдение за спортсменами, статус и деятельность Национального французского олимпийского комитета и Национального французского

²⁵ Journal officiel de la République Française. – 08.04.1941.

²⁶ Journal officiel de la République Française. – 07.10.1943.

²⁷ Journal officiel de la République Française. – 29.08.1945.

²⁸ Journal officiel de la République Française. – 30.10.1975.

спортивного комитета, спорт высших достижений, спортивное оборудование. Этот нормативный правовой акт действовал лишь десятилетие и был заменен уже упомянутым выше Законом Франции № 84-610 от 16 июля 1984 г. («Закон Авис»)²⁹.

При этом Закон № 84-610 от 16 июля 1984 г. претерпевал многократную переработку в течение периода действия (двадцать три изменения и дополнения, то есть в среднем – по одному в течение года)³⁰.

При этом совершенствование французского законодательства о спорте в этот период направлялось, в первую очередь, именно на его систематизацию в форме кодификации.

В 2004 году Министерство здравоохранения, по делам молодежи, спорта и ассоциаций Французской Республики выступило с инициативой по подготовке кодифицированного нормативного акта, объединяющего различные правовые предписания в спортивной сфере.

При этом спортивное законодательство Франции было весьма раздробленным и несистематизированным, его нормы содержались, например, в Кодексе о здравоохранении (борьба с использованием допинга и вопросы контроля за здоровьем спортсменов), Кодексе образования (образование в области физической культуры и спорта, меры против коммерциализации деятельности спортивных и оздоровительных учреждений), иных законодательных актах, регулирующих, в частности, вопросы в сфере строительства, защиты окружающей среды, туризма, а также в огромном количестве подзаконных нормативных правовых актов.

Характерно, что в качестве основной цели принятия Спортивного кодекса Франции указывалось на необходимость облегчения доступа граждан и ассоциаций к нормам спортивного законодательства, содержащимся в едином документе.

Концепция Спортивного кодекса Франции была разработана в 2004 году. В 2005 году завершено составление

²⁹ Breillat J.-C., Dodognon C., Karaquillo J.-P., Lagarde F., Peyer F., Rocipon P. Code du sport: Commenté. – P. 3-4.

³⁰ Breillat J.-C., Dodognon C., Karaquillo J.-P., Lagarde F., Peyer F., Rocipon P. Code du sport: Commenté. – P. 4.

его проекта, а 23 мая 2006 г. принята его первая – Законодательная часть.³¹

Согласно вводным статьям кодекса, физкультурная и спортивная деятельность заявлены национальным приоритетом Франции, составляют важные элементы воспитания, культуры, интегрирования и общественной жизни, способствуют как сокращению социального и культурного неравенства, так и заботе об общественном здоровье. Эта формулировка свидетельствует о том, насколько значительное место французские власти отводят спорту в жизни общества, – отсюда и обоснованность наличия кодифицированного акта в этой стране.

Особенности Спортивного кодекса Франции

Содержательно Спортивный кодекс Франции весьма подробно регулирует вопросы:

- организации физкультурной и спортивной деятельности;
- правового статуса субъектов спортивных правоотношений (субъектов публичного права, спортивных ассоциаций и спортивных обществ, спортивных федераций и профессиональных спортивных лиг, представительных и посреднических органов, спортсменов, спортивных тренеров, спортивных судей и арбитров, спортивных агентов);
- спортивной подготовки и образования в области физической культуры и спорта;
- защиты здоровья спортсменов и борьбы с употреблением допинга;
- организации занятий спортом;
- обязанностей, связанных со спортивной деятельностью;
- порядка проведения спортивных мероприятий и их освещения в средствах массовой информации;
- финансирования и государственной поддержки спорта (в особенности – массового спорта и спорта высших достижений);
- правонарушений в области спорта и ответственности за их совершение.

В контексте разработки проекта Спортивного кодекса Российской Федерации и анализа значимых для этого норм и

³¹ Le code du sport // <<http://www.sports.gouv.fr>> (Последнее посещение 25.08.2009).

механизмов зарубежного законодательства о спорте обоснованно выделить следующие **особенности Спортивного кодекса Франции**³², применительно к его законодательной части.

I. Формально-правовые и концептуальные особенности, особенности метода правового регулирования

1. Спортивный кодекс Франции – это комплексный, весьма развернутый и детализированный нормативный правовой акт, регулирующий огромный массив общественных отношений в области спорта, причем во всем их многообразии и в самом широком их охвате.

2. Кодекс носит межотраслевой характер и включает в себя нормы, относящиеся к конституционному, административному, гражданскому, уголовному, уголовно-процессуальному, трудовому, финансовому праву. Кроме того, он содержит большое количество положений, отсылающих к отраслевому законодательству, а также к подзаконным актам (в основном, декретам Государственного Совета). Соответственно имеет место сочетание императивного и диспозитивного методов правового регулирования различных общественных отношений.

3. Спортивный кодекс Франции практически лишен свойственных многим отечественным нормативным актам в данной области декларативности и размытости, поскольку содержит вполне четкие и ясные правовые предписания, одновременно предусматривая механизм их реализации.

4. Как уже отмечалось, в силу особенностей французского правотворческого процесса, Спортивный кодекс Франции объединяет как законодательные предписания, так и нормы, имеющие подзаконный характер. При этом его законодательная часть состоит исключительно из норм, имеющих высшую юридическую силу, устанавливающих базовые правовые предписания.

5. Законодательная часть кодекса содержит большое количество норм (~~большее~~ общее их число), предусматривающих дисциплинарную, административную и

³² Не ранжируя их по степени значимости или иному критерию.

уголовную ответственность как физических, так и юридических лиц за нарушение его положений. Применяются такие виды санкций, как тюремное заключение, штраф, запрет на занятие определенной деятельностью (в том числе – на участие в спортивных соревнованиях), запрет на посещение спортивных мероприятий, в том числе – превентивный. При этом, в большинстве случаев покушение на совершение правонарушения влечет за собой те же наказания, что и совершение правонарушения.

II. Содержательные особенности

1. Спортивный кодекс Франции в книге 1 Законодательной части устанавливает стройную и предельно четкую систему разграничения компетенции государства в целом, административно-территориальных образований (департаментов и регионов), коммун (муниципальных образований), негосударственных организаций различных организационно-правовых форм в области физкультурной и спортивной деятельности.

2. Детально урегулирован статус различных видов спортивных организаций.

2.1. Подробно регламентирован правовой статус спортивных ассоциаций и спортивных обществ (статьи L121-1 - L122-19), в частности – особо отмечаются школьные и университетские спортивные ассоциации (статья L121-2), а также - спортивные ассоциации по месту работы (статьи L121-6 - L121-9).

2.2. Выделены организации общественной пользы (в их правовом статусе сочетаются публично-правовые и частно-правовые начала), которые наделяются государством (в частности, актами налогового законодательства) различными льготами (статья L114-1).

2.3. Коммерческие спортивные организации (спортивные общества) выведены в отдельную категорию с особым правовым статусом (статьи L122-1 - L122-19). Данные организации создаются спортивными ассоциациями, которые принимают участие в организации платных спортивных мероприятий, приносящих доходы свыше суммы,

зафиксированной декретом Государственного Совета, или используют спортсменов, общая сумма вознаграждений которых превышает размер, установленный декретом Государственного Совета для управления этой деятельностью. При этом на спортивные общества распространяются нормы Коммерческого кодекса, в том числе корпоративные ограничения. Определен также порядок взаимоотношений между спортивными обществами и спортивными ассоциациями, их создавшими.

2.4. Подробно определен правовой статус спортивных федераций (статьи L131-1 - L131-21). Отдельно рассмотрены признанные спортивные федерации (участвующие в осуществлении общественно-полезных функций) (статьи L131-8 - L131-13) и уполномоченные спортивные федерации (в каждой спортивной дисциплине – одна признанная федерация, получившая полномочия от министра по делам спорта на определенный срок) (статьи L131-14 - L131-21). Подробно закреплён механизм наделения спортивных федераций статусом «признанных спортивных федераций» и «уполномоченных спортивных федераций».

2.5. В качестве самостоятельного субъекта спортивных правоотношений выделены профессиональные спортивные лиги, создаваемые уполномоченными спортивными федерациями для организации, управления и координации профессиональной спортивной деятельности спортивных ассоциаций, входящих в их состав, а также спортивных обществ (статьи L132-1 - L132-2).

2.6. Определено правовое положение Французского национального олимпийского и спортивного комитета как представительного и посреднического органа (статьи L141-1 – L141-5).

3. Досконально регламентирован правовой статус профессиональных спортсменов, спортивных агентов, спортивных судей и других участников спортивных правоотношений, установлены ограничения, на них налагаемые, а также льготы и гарантии их социальной защиты.

3.1. Определено правовое положение профессиональных спортсменов, порядок заключения с ними трудовых договоров, оплаты их труда и социального обеспечения (статьи L222-1 - L222-5).

В качестве отдельных субъектов выделены также спортсмены национальных надежд и партнеры по подготовке.

3.2. Отдельные нормы касаются спорта высших достижений (статьи L221-1 - L221-13). Создана Национальная комиссия спорта высших достижений, формируется список спортсменов, тренеров, арбитров и спортивных судей высшего уровня, при этом для лиц, включенных в этот список, законодательно установлены значительные льготы, в частности, при их налогообложении, трудоустройстве (в том числе на государственную службу), выполнении трудовых функций, предусмотрено создание условий для непрерывных и эффективных тренировок.

Интересными и актуальными представляются нормы, предусматривающие подготовку учащихся к спортивной деятельности высших достижений, а также возможность спортсменам уровня спорта высших достижений продолжать свою спортивную карьеру при обучении в высших учебных заведениях.

3.3. Определен статус спортивных агентов (статьи L222-6-L222-11). В частности, в статье L222-6 дано легальное определение термина «спортивный агент», под которым понимается «любое лицо, временно или постоянно на коммерческой основе осуществляющее деятельность, состоящую в подготовке заинтересованных сторон к заключению договора, касающегося осуществления спортивной деятельности на коммерческой основе...».

Введено обязательное лицензирование деятельности спортивных агентов, установлены ограничения для соискателей такой лицензии и предусмотрены достаточно серьезные санкции за соответствующие нарушения (в частности, осуществление деятельности в качестве спортивного агента лицом, не получившим лицензию спортивного агента или не выполняющим решение о невозобновлении или изъятии этой лицензии, наказывается одним годом тюремного заключения и штрафом в 15 000 евро) (статьи L222-6, L222-7, L222-11).

3.4. Имеются целые блоки норм, посвященных спортивным арбитрам и спортивным судьям (статьи L223-1 - L223-3).

В частности, значительный интерес представляет норма, предусматривающая, что арбитры и спортивные судьи считаются исполнителями общественно-полезной функции в

силу положений Уголовного кодекса, и посягательства на них при исполнении или по причине исполнения соответствующих полномочий влекут наказания как совершенные при отягчающих обстоятельствах (статья L223-2).

4. Значительное внимание уделено проблемам спортивного и физкультурного образования, организации спортивной подготовки.

4.1. Урегулированы вопросы подготовки по спортивным профессиям и образования в области спорта (статьи L211-1 - L211-7).

4.2. Введено правило об обязательности квалификационной подготовки для осуществления любой преподавательской (тренерской, инструкторской), организаторской или руководящей деятельности в области спорта на коммерческой основе и определен порядок ее прохождения (статьи L212-1 - L212-8).

4.3. Отдельно регламентирован порядок присвоения степени «дан» («черный пояс») и равнозначных степеней спортсменам, занимающимся боевыми искусствами (статьи L212-5 - L212-6). Предусмотрена возможность их получения не только по результатам квалификационных экзаменов, но и по итогам достижений, показанных на соревнованиях. Последнее не свойственно большинству российских федераций восточных единоборств, разделяющих спортивные звания и разряды, установленные статьей 22 Федерального закона «О физической культуре и спорте в Российской Федерации» от 4 декабря 2007 г. № 329-ФЗ³³ с квалификационными «традиционными» разрядами и степенями («дан», «кю» и т.п.).

Установлено, что присуждение указанных степеней производится комиссией, специализирующейся на присвоении данов и равнозначных степеней, уполномоченной федерации или, при отсутствии таковой, признанной федерации, специализирующейся исключительно в сфере боевых искусств. Таким образом, в рамках одного направления боевых искусств, все обладатели «черных поясов» могут аттестовываться дан-комиссией, относящейся только к одной федерации.

Введение такого положения исключило бы возможность возникновения существующей в настоящее время в России

³³ Собрание законодательства Российской Федерации. – 10.12.2007. – № 50. – Ст. 6242.

путаницы с большим количеством лиц, имеющих непонятно кем и на каком основании присвоенные «черные пояса», чьи степени взаимно не признаются даже спортивными федерациями, практикующими одни и те же направления боевых искусств.

4.4. Много внимания уделено установлению гарантий обеспечения нравственности в спорте. В частности, введен раздел «Обязательность безупречности репутации» (статьи L212-9 - L212-10), предусматривающий в качестве превентивной меры запрет преподавать, организовывать или руководить физкультурной или спортивной деятельностью или тренировать занимающихся спортом для лиц, которые были осуждены за ряд преступлений и иных правонарушений (в частности, за причинение вреда здоровью, преступления, совершенные на сексуальной почве, за незаконную торговлю наркотическими средствами, создание ситуаций, опасных для других лиц, преступления против нравственности, против несовершеннолетних).

4.5. Предусмотрено осуществление надзора за образовательной деятельностью в области спорта (статьи L212-13 - L212-14).

5. Детально и развернуто регламентированы вопросы, касающиеся медицинских гарантий защиты здоровья спортсменов и медицинского контроля за их здоровьем (статьи L230-1 - L231-8).

5.1. Определено, что правилам осуществления медицинского контроля обучаются не только спортивные врачи, но и школьные врачи, врачи на предприятиях, военные врачи и врачи-терапевты, которые совместно с врачами-специалистами участвуют в предупредительных мероприятиях, касающихся занятий физкультурной и спортивной деятельностью (статья L231-1).

5.2. Установлено обязательное наличие медицинского сертификата (заключения), свидетельствующего об отсутствии у спортсмена, участвующего в соревнованиях, противопоказаний для занятий конкретной физкультурной или спортивной деятельностью (статьи L231-2 - L231-4).

5.3. Предусмотрена возможность выдачи врачом спортивной федерации, ответственным за проведение осмотров, заключения о наличии противопоказаний для участия

в спортивных соревнованиях по результатам медицинского наблюдения, что является безусловным основанием для отказа в допуске спортсмена к участию в спортивных соревнованиях до снятия врачом вывода о наличии противопоказания (статья L231-3).

5.4. На спортивные федерации возложена обязанность по заботе о здоровье спортсменов, к ним относящихся (статьи L231-5 - L231-8). Для лиц, внесенных в список спортсменов уровня высших достижений, предусмотрена организация особого медицинского наблюдения.

5.5. Определено обязательное наличие у каждого спортсмена индивидуальной книжки, содержащей информацию спортивного характера и медицинскую информацию (статья L231-7), которая, по сути, является аналогом спортивного паспорта, предусмотренного статьей 27 Федерального закона «О физической культуре и спорте в Российской Федерации» от 4 декабря 2007 г. № 329-ФЗ³⁴.

6. Подробнейшим образом урегулированы вопросы, связанные с борьбой с употреблением допинга.

6.1. Значительная роль отводится предупреждению применения допинга (статьи L232-1 - L232-4).

6.2. Определен правовой статус Французского агентства по борьбе с употреблением допинга - независимого органа государственной власти, обладающего правами юридического лица, который организует и осуществляет действия по борьбе с использованием допинга в спорте (статьи L232-5 - L232-8).

6.3. Предусмотрено создание медицинских центров по предупреждению употребления допинга, которые организуют открытые консультации для лиц, принимавших допинг или способных к нему прибегнуть (статья L232-1). На спортсмена, принимающего участие в соревнованиях, возложена обязанность сообщать об этом во время каждой медицинской консультации, по результатам которой выдаются рецепты (статья L232-2), а на компетентных врачей, при выявлении признаков использования допинга – обязанность как отказать в выдаче медицинских сертификатов, так и передать врачу, руководящему медицинским центром, соответствующее заключение (статья L232-3). Врач также обязан сообщить

³⁴ Собрание законодательства Российской Федерации. – 10.12.2007. – № 50. – Ст. 6242.

пациенту об опасностях, которым он подвергается, и предложить либо направить его в один из медицинских центров, либо совместно с этим центром, по необходимости, предписать ему обследование, лечение или медицинское наблюдение.

6.4. Установлен перечень запрещенных действий, а также порядок осуществления контрольных мероприятий (в том числе процессуальные нормы) (статьи L232-9 - L232-20). При этом список запрещенных веществ и средств публикуется в официальном издании правительства Франции - газете «Journal officiel de la République Française» (статья L232-9).

6.5. Рассматриваются вопросы реабилитации спортсменов, принимавших допинг (статья L231-8).

6.6. Установлены санкции (дисциплинарные, административные и уголовные) как за употребление допинга, так и за его распространение, а также за воспрепятствование проведению антидопинговых мероприятий (статьи L232-21 - L232-31).

6.7. Отдельная глава посвящена борьбе с допингом для животных, принимающих участие в спортивных состязаниях (к примеру, лошади) (статьи L241-1 - L241-10).³⁵

7. Значительное внимание уделено непрофессиональному (массовому) спорту и спорту для лиц, находящихся в особом положении вследствие их физических особенностей.

7.1. Отдельные нормы касаются развития спорта среди инвалидов и лиц с ограниченными физическими возможностями (статьи L100-1, L121-3, L211-7).

7.2. Представляет интерес подробное правовое регулирование и государственная поддержка развития естественного спорта, то есть спорта, которым граждане занимаются на природе для укрепления здоровья (статьи L311-1 – L311-6). При этом учитываются интересы коллективных

³⁵ Считаю необходимым отметить, что в России Национальная антидопинговая организация (РУСАДА) приступила к тестированию лошадей в рамках договора с Федерацией конного спорта России лишь в апреле 2009 г. Первые заборы проб инспекторы допинг-контроля указанной организации осуществили на чемпионате России по конкуру в помещении и открытом кубке России по выездке. Во Всемирном антидопинговом Кодексе есть статья «Допинг-контроль у животных, участвующих в спортивных соревнованиях», но само тестирование в России пока не регламентировано (<<http://www.rusada.ru/press/news/9#> (Последнее посещение 25.08.2009)).

служб, отвечающих как за использование природных и сельских пространств, так и за развитие спорта.

8. Определены виды и статус спортивных сооружений и предъявляемые к ним требования.

8.1. Детально рассмотрен правовой режим строительства и эксплуатации спортивных сооружений (постоянных и временных), который включает в себя, в частности, обязанности их владельцев (в том числе – по обеспечению гигиены и безопасности занимающихся) и ответственность за неисполнение этих обязанностей (статьи L312-1 - L312-17, L322-1 - L322-6).

8.2. Выделены положения, относящиеся к местам для купания и бассейнам, открытым для общего пользования (статьи L322-7 - L322-9).

8.3. Особый интерес представляет норма, предусматривающая, что полная или частичная ликвидация частного спортивного сооружения, финансирование которого осуществлялось одним или несколькими государственными юридическими лицами, в части, не меньшей процента, зафиксированного декретом Государственного Совета, а также изменение его назначения требуют разрешения государственного юридического лица, осуществлявшего его полное либо преимущественное финансирование. Это разрешение выдается при условии, что это спортивное сооружение будет заменено равнозначным сооружением (статья L312-3).

9. Отдельно рассмотрены вопросы по обязательному страхованию гражданской ответственности в области спорта.

9.1. Соответствующие договоры заключают спортивные ассоциации, общества и федерации. Предметом страхования является их гражданская ответственность, ответственность их наемных или добровольных служащих и ответственность спортсменов (статьи L321-1 - L321-6).

9.2. Для лиц, эксплуатирующих спортивные объекты, установлена обязанность по заключению договоров страхования гражданской ответственности спортивных функционеров, преподавателей, тренеров, всех работников пользователя, а также лиц, имеющих постоянный или

временный допуск на спортивный объект для занятия преподаваемыми там дисциплинами (статья L321-7).

9.3. Предусмотрена также обязанность организаторов спортивных мероприятий по страхованию как собственной гражданской ответственности, так и лиц, оказывающих содействие в проведении данного спортивного мероприятия с согласия организатора, а также участников этого мероприятия (статьи L331-9 - L331-12).

10. Значительное число норм посвящено вопросам организации и проведения спортивных мероприятий, в частности, обеспечению их безопасности (статьи L332-1 - L332-21).

10.1. Эффективными представляются меры по борьбе с организациями спортивных болельщиков, совершающих противозаконные действия. Так, любые ассоциации или объединения, целью которой является поддержка спортивной ассоциации, чьи члены совместно во время проведения спортивного мероприятия или в связи с его проведением совершили действия, нанесшие ущерб имуществу, насильственные действия или действия, направленные на разжигание ненависти или дискриминации в отношении людей по причине их происхождения, пола, а также их действительной или предполагаемой национальной и религиозной принадлежности, иным признакам, могут быть расформированы на основании постановления, после уведомления консультативной национальной Комиссии по предупреждению насильственных действий во время проведения спортивных мероприятий (статья L332-18).

10.2. Поощряется правомерная деятельность ассоциаций болельщиков, имеющих целью предупреждение насилия во время проведения спортивных мероприятий, признанных министром по делам спорта, а также любых других ассоциаций, имеющих в качестве социальной цели борьбу против всех форм расизма и ксенофобии (статья L332-17).

10.3. Устанавливается целый комплекс мер ответственности за посягательства на безопасность спортивных мероприятий.

Так, участие в открытом или тайном продолжении или возобновлении деятельности ликвидированных за нарушения

ассоциаций или объединений наказывается одним годом тюремного заключения и штрафом в 15 000 евро.

Организация открытого или тайного продолжения или возобновления деятельности ассоциаций или объединений, ликвидированных (расформированных) в силу статьи L. 332-18, наказывается двумя годами тюремного заключения и штрафом в 30 000 евро.

Наказания, предусмотренные в первом и втором абзацах, увеличиваются соответственно до трех лет тюремного заключения и штрафа в 45 000 евро и до пяти лет тюремного заключения и штрафа в 75 000 евро, если нарушения, ставшие причиной для ликвидации (расформирования) ассоциации или объединения, были совершены в связи с происхождением, полом, а также, действительной или предполагаемой национальной и религиозной принадлежностью пострадавших лиц (статья L332-19).

Предусмотрены санкции, применяемые и в отношении отдельных лиц – нарушителей общественного порядка на спортивных мероприятиях.

Так, лицу, виновному в совершении такого рода правонарушения, в качестве дополнительного наказания может быть запрещено находиться около и входить в помещение, где проходит спортивное мероприятие, на срок до пяти лет (статья L332-11).

Кроме того, если своим поведением в связи с проведением спортивных мероприятий лицо представляет угрозу для общественного порядка, представитель государства в департаменте, а в Париже - префект полиции, могут в административном порядке мотивированным постановлением в качестве превентивной меры запретить ему нахождение в помещении, где проходят такие мероприятия или публичные трансляции, либо около него (статья L332-16).

11. Кодекс содержит также целый блок норм, посвященный правилам освещения в средствах массовой информации и трансляции спортивных мероприятий (статьи L333-1 - L333-9).

Соответствующее правовое регулирование построено на принципах сочетания интересов организаций-правообладателей и спортивных болельщиков, с учетом свободы распространения информации. В частности, интерес

представляет норма, устанавливающая, что уступка права на освещение спортивного мероприятия или соревнования электронному средству массовой информации не препятствует частичной или полной трансляции этого мероприятия или соревнования другим электронным средством массовой информации, если средство массовой информации, обладающее правом на освещение спортивного мероприятия или соревнования, не гарантирует прямую трансляцию его значимых отрывков (статья L333-8).

12. Нормы, касающиеся финансирования учреждений, ответственных за развитие спорта, определяют конкретные налоговые поступления, направляемые на содержание как соответствующих государственных учреждений, так и местных спортивных обществ (статьи L411-1 - L411-2).

13. С учетом федеративного характера государственного устройства России значительный интерес представляют также главы, предусматривающие особенности применения кодекса в заморских департаментах и территориях Франции и, особенно – в Новой Каледонии – заморском департаменте, имеющем широкую автономию (статьи L421-1 - L425-12).

Разумеется, мы не предлагаем заимствовать правовые предписания Спортивного кодекса Франции в неизменном виде, но учесть положительный французский опыт при совершенствовании и кодификации отечественного законодательства о спорте представляется весьма полезным.

Соловьев Андрей Александрович
член Комиссии по спортивному праву
Ассоциации юристов России, федеральный
судья, кандидат юридических наук, мастер
спорта России

Спортивный кодекс Франции
(редакция по состоянию на 31 августа 2009 г.).

Законодательная часть

**Книга I. Организация физкультурной и спортивной
деятельности.**

Предварительная часть. Общие принципы.

Статья L100-1

Физкультурная и спортивная деятельность составляют важный элемент воспитания, культуры, интегрирования и общественной жизни.

В частности, они способствуют борьбе с неуспеваемостью, сокращению социального и культурного неравенства, а также укреплению здоровья.

Стимулирование и развитие физкультурной и спортивной деятельности для всех, в том числе для лиц с ограниченными физическими возможностями, представляет общественный интерес.

Статья L100-2

Государство, органы местного самоуправления и их объединения, спортивные ассоциации и федерации, предприятия и их общественные учреждения способствуют стимулированию и развитию физкультурной и спортивной деятельности.

Государство, спортивные ассоциации и федерации, при содействии органов местного самоуправления, их объединений и заинтересованных организаций, обеспечивают развитие спорта высших достижений.

Статья L100-3

Целью организации и развития физкультурной и спортивной деятельности в специализированных учреждениях и предприятиях для лиц с ограниченными физическими возможностями является социальная адаптация этих лиц.

Статья L100-4

На спортсменов, осуществляющих профессиональную деятельность по найму, распространяются положения статьи L. 3122-28 Трудового кодекса, воспроизводимые ниже:

«Статья L. 3122-28. Любой трудящийся может, исходя из возможностей предприятия, изменять свой рабочий график с целью регулярного и контролируемого занятия спортом».

Часть I. Субъекты публичного права.**Глава I. Государство.****Статья L111-1**

I. Государство обеспечивает или контролирует, совместно со всеми заинтересованными сторонами, организацию профессиональной подготовки в области физкультурной и спортивной деятельности и выдачу соответствующих дипломов.

Оно способствует подготовке спортивных кадров, специализирующихся на физкультурной и спортивной деятельности людей с ограниченными возможностями.

II. Государство осуществляет контроль над спортивными федерациями.

Оно следит за соблюдением спортивными федерациями действующих законов и регламентов.

III. Оно может заключать с органами местного самоуправления соглашения, касающиеся особой поддержки в области физкультурной и спортивной деятельности, в порядке, определенном статьей 7 Закона № 92-125 от 6 февраля 1992 г. о территориальных административных учреждениях Республики.

Статья L111-2

Система государственных и муниципальных органов управления в области спорта, созданная в соответствии со статьями 2 и 10 Закона № 95-115 от 4 февраля 1995 г. об определении обустройства и развития территории, определяет задачи государства, направленные на обеспечение доступа к службам, спортивным сооружениям, территориям, местностям и трассам, имеющим отношение к спортивной деятельности, на всей территории государства, в соответствии со структурой

коллективных служб по природным и сельским зонам и с целью благоприятствования социальному интегрированию граждан.

С этой целью государство определяет территории приоритетного вмешательства и оценивает все необходимые средства, учитывая развитие спортивной деятельности и потребности в соответствующей подготовке.

Оно координирует создание спортивных центров национального и международного уровня и руководит учреждением структурообразующих служб и сооружений. Оно предлагает руководящий состав, рекомендуемый для лучшего использования общественных средств и спортивных сооружений.

Оно содействует координации различных публичных служб, заинтересованных в развитии спортивной деятельности в связи с политикой местного, экономического, туристического и культурного развития.

Оно гарантирует информирование общественности о службах, сооружениях и возможностях для занятия спортом, основываясь на существующих средствах передачи информации и употреблении новых информационных и коммуникационных технологий.

Соглашения, заключенные между государством, заинтересованными административно-территориальными образованиями и спортивными обществами, которые пользуются субсидиями государства, должны отражать цели этого взаимодействия.

Статья L111-3

Помимо офицеров и агентов судебной полиции, действующих в соответствии с положениями Уголовно-процессуального кодекса, служащие, находящиеся в ведении министра по делам спорта, уполномоченные для этой цели тем же министром и приведенные к присяге в условиях, установленных декретом Государственного Совета, могут выявлять и составлять протоколы о нарушениях, предусмотренных положениями настоящего кодекса, за исключением положений, указанных в статьях L. 232-11, L. 241-5 и L. 322-8.

Служащие, находящиеся в ведении министра по делам спорта, указанные в первом абзаце, могут получать доступ в учреждения, указанные в статье L. 322-2, для выявления и

регистрации нарушений, требовать ознакомления с любыми служебными документами и снимать с них копии, собирать, по обращению или на месте, сведения и доказательства. Служащие могут получать доступ в эти учреждения только в те часы, когда они открыты для общего пользования, а если они не открыты для общего пользования, то с 8-ми до 20-ти часов. Они не могут получить доступ в помещения, которые частично служат местом проживания заинтересованных лиц.

Прокурор Республики предварительно информируется служащими, указанными во втором абзаце, о действиях, которые предполагается предпринять для выявления нарушений.

Протоколы имеют силу до предоставления заинтересованными лицами доказательств обратного и передаются прокурору Республики в течение пяти дней после их составления. Копия протокола также передается заинтересованному лицу.

Любое воспрепятствование исполнению функций, которыми наделены служащие, указанные в настоящей статье, наказывается штрафом в 7 500 евро и одним годом тюремного заключения.

Глава II. Национальные публичные учреждения.

Данная глава не включает законоположений.

Глава III. Административно-территориальные образования.

Статья L113-1

Административно-территориальные образования или их объединения не могут предоставлять ни гарантии по займам, ни своего поручительства спортивным ассоциациям и акционерным обществам, указанным в статьях L. 121-1 и L. 122-2.

Тем не менее административно-территориальные образования или их объединения могут предоставить свою гарантию по договорным займам на приобретение материалов или спортивного оборудования спортивными обществами, ежегодная сумма доходов которых не превышает 75 000 евро.

Статья L113-2

Для выполнения общественно-полезных задач спортивные ассоциации или спортивные общества могут получать государственные субсидии. Эти субсидии являются предметом соглашений, заключаемых, с одной стороны, между административно-территориальными образованиями, их объединениями, а также государственными учреждениями межрайонного сотрудничества и, с другой стороны, спортивными ассоциациями или обществами, входящими в их состав.

Декрет Государственного Совета определяет условия и порядок выплаты этих субсидий и устанавливает их максимальную сумму.

Статья L113-3

Суммы, выплачиваемые административно-территориальными образованиями или их объединениями спортивным сообществам во исполнение договоров о предоставлении услуг или любого соглашения, предмет которых не относится к общественно-полезным задачам, отмеченным в статье L. 113-2, не могут превышать сумму, установленную декретом.

Глава IV. Организации общественной пользы.

Статья L114-1

Организации общественной пользы, обладающие правами юридического лица и финансовой независимостью, могут состоять либо из юридических лиц – субъектов публичного права, как одного, так и нескольких, либо из одного или нескольких юридических лиц – субъектов частного права, для совместного осуществления в течение определенного времени общественно-полезной деятельности в области спорта.

Каждое из юридических лиц, входящих в объединение, должно выполнять общественно-полезные функции или преследовать соответствующие цели.

Положения статей L. 341-1 - L. 341-4 Кодекса о научно-исследовательской деятельности применимы к организациям, указанным в настоящей статье.

Часть II. Спортивные ассоциации и спортивные общества.

Глава I. Спортивные ассоциации.

Раздел 1. Общие положения.

Статья L121-1

Спортивные ассоциации образуются в соответствии с положениями Закона от 1 июля 1901 г. об ассоциациях или, если они расположены в районах Нижнего Рейна, Верхнего Рейна и Мозеля, в соответствии с местным Гражданским кодексом.

Статья L121-2

Школьные и университетские спортивные ассоциации подчиняются положениям настоящего кодекса, а также книгам V и VIII Кодекса образования.

Статья L121-3

Спортивные общества, которые способствуют организации физкультурной и спортивной деятельности инвалидов, могут пользоваться, при наличии согласия, указанного в статье L. 121-4, помощью государства, в том числе, в вопросах спортивной деятельности, доступа к спортивным сооружениям, организации соревнований, подготовки тренеров и адаптации транспорта.

Спортивные ассоциации, в частности, школьные, университетские и образуемые на предприятиях, открыты для людей, являющихся инвалидами.

Статья L121-4

Спортивные ассоциации могут пользоваться помощью государства только при условии, что они являются признанными.

Для признания, в частности, необходимо закрепление в их уставе положений, гарантирующих демократическое функционирование ассоциации, прозрачность ее управленческой структуры и равный доступ женщин и мужчин к выполнению руководящих функций.

Административная власть может лишить спортивную ассоциацию признания, если она нанимает на работу лиц, не соответствующих требованиям статей L. 212-1, L. 212-2 и L. 212-9, или если она не соблюдает положения статей L. 322-1 и L. 322-2.

Условия получения и лишения признания устанавливаются декретом Государственного Совета.

Статья L121-5

Руководители спортивной ассоциации, имеющие лицензию, выданную признанной федерацией, которые добровольно исполняют функции управления и руководства федерацией или входящей в ее состав ассоциацией, могут пользоваться отпусками, в соответствии с условиями, установленными статьей L. 931-1 Трудового кодекса, для того, чтобы получить образование, связанное с добровольно выполняемой ими функцией.

Раздел 2. Спортивные ассоциации по месту работы.

Статья L121-6

В органах государственной власти и государственных учреждениях организация и управление физкультурной и спортивной деятельностью могут быть поручены одной или нескольким спортивным ассоциациям, в которых работники принимают участие в рамках статьи 9 Закона № 83-634 от 13 июля 1983 г. относительно прав и обязанностей служащих.

Статья L121-7

В учреждениях, указанных в статье L. 431-1 Трудового кодекса, и в рамках общественной и культурной деятельности, предусмотренной в статье L. 432-8 того же кодекса, совет предприятия обеспечивает или контролирует управление физкультурной или спортивной деятельностью. На этом основании он может принимать решения о финансовой поддержке этой деятельности, чтобы благоприятствовать ее развитию.

Статья L121-8

Организация физкультурной и спортивной деятельности обеспечивается спортивной ассоциацией, действующей как на одном, так и одновременно на нескольких предприятиях.

Эта ассоциация создается в соответствии со статьей L.121-1 настоящего кодекса и статьей L.432-8 Трудового кодекса.

Совет предприятия и спортивная ассоциация ежегодно согласовывают цели деятельности и средства, необходимые для их достижения.

Статья L121-9

Если совет предприятия отсутствует, функции, указанные в статьях L. 121-7 и L. 121-8, выполняются представителями работников предприятия совместно с руководителем предприятия, в силу статьи L. 422-5 Трудового кодекса.

Глава II. Спортивные общества.

Раздел 1. Общие положения.

Статья L122-1

Любая спортивная ассоциация, входящая в состав спортивной федерации, которая принимает участие в организации платных спортивных мероприятий, приносящих доходы свыше суммы, зафиксированной декретом Государственного Совета, или которая использует спортсменов, общая сумма вознаграждений которых превышает размер, установленный декретом Государственного Совета, для управления этой деятельностью создает коммерческое общество, действующее на основе Коммерческого кодекса.

Спортивная ассоциация, сумма доходов которой и размер вознаграждений, указанных в первом абзаце, ниже пределов, отмеченных в том же абзаце, может также для управления своей коммерческой деятельностью создавать спортивное общество в соответствии с условиями, предусмотренными в настоящем разделе.

Статья L122-2

Спортивное общество создается в форме:

- 1) общества с ограниченной ответственностью с одним учредителем, именуемого спортивным единоличным предприятием с ограниченной ответственностью;
- 2) акционерного общества, предметом которого является спортивная деятельность;

3) профессионального спортивного акционерного общества.

Статья L122-3

Уставы обществ, состоящих из спортивных ассоциаций, должны соответствовать типовым уставам, установленным декретом Государственного Совета.

Статья L122-4

Любая спортивная ассоциация, которая отвечает, по крайней мере, одному из критериев первого абзаца статьи L.122-1, считается спортивным обществом сроком на один год, начиная с того момента, когда она начинает соответствовать этому условию.

Любая спортивная ассоциация, которая не придерживается положений первого абзаца, не допускается к соревнованиям, организуемым спортивными федерациями.

Статья L122-5

В редакции статьи 14 Постановления № 2009-80 от 22 января 2009 г.

Капитал акционерного общества, предметом которого является спортивная деятельность, состоит из именных акций. Он может быть также составлен из акций на предъявителя в случае, если общество примет решение приступить к публичному предложению своих акций или выпустить их в продажу на рынке ценных бумаг.

Члены органов управления этого общества не могут получать вознаграждения за выполнение своих функций. Возмещение обоснованных расходов разрешается.

Статья L122-6

В редакции статьи 14 Постановления № 2009-80 от 22 января 2009 г.

Спортивная ассоциация должна владеть, по крайней мере, третью уставного капитала акционерного общества, а также обладать избирательным правом в генеральной ассамблее спортивного акционерного общества, которое она создала.

За исключением случаев наследования, раздела общего имущества супругов или продажи акций заинтересованного

общества на рынке ценных бумаг, административная власть может выступить против любой передачи акций, предоставляющих право голосовать или дающих доступ к капиталу спортивного акционерного общества, условия или результаты которой противоречили бы положениям настоящего раздела.

Статья L122-7

Одно и то же частное лицо не вправе контролировать, в силу статьи L. 233-16 Коммерческого кодекса, более одного спортивного общества, уставная цель деятельности которых касается одной и той же спортивной дисциплины.

Статья L122-8

В редакции статьи 68 Закона № 2006-1770 от 30 декабря 2006 г. («Journal officiel de la République Française», 31 декабря 2006 г.).

С целью обнародования сведений о финансовых инструментах, предоставляющих доступ к капиталу или к избирательным правам, акционерные общества, указанные в статье L. 122-2, обязаны включить в документ, предусмотренный статьей L. 412-1 Валютного и финансового кодекса, информацию относительно планов по развитию спортивной деятельности и приобретению активов, предназначенных для усиления стабильности и эффективности их хозяйственной деятельности, таких, как обладание правом на спортивное сооружение, используемое для организации спортивных мероприятий или соревнований, в которых они принимают участие.

Статья L122-9

Любому частному лицу, имеющему акции, предоставляющие доступ к капиталу или избирательное право в спортивном обществе, запрещается:

- 1) предоставлять ссуду другому спортивному обществу, если цель его деятельности касается одной и той же спортивной дисциплины;
- 2) быть поручителем в пользу такого спортивного общества или предоставлять ему залог.

Любое физическое лицо, так же как и президент, административный директор или руководитель юридического

лица, нарушающее положения настоящей статьи, наказывается штрафом в 45 000 евро и одним годом тюремного заключения.

Статья L122-10

В редакции статьи 14 Постановления № 2009-80 от 22 января 2009 г.

Прибыль, в силу статьи L. 232-11 Коммерческого кодекса, спортивного единоличного предприятия с ограниченной ответственностью и спортивного акционерного общества направляется на формирование резервов, которые не подлежат распределению.

В виде исключения из положений первого абзаца, спортивные акционерные общества могут распределить свою прибыль среди акционеров, если акции общества стали предметом публичного предложения или реализации на рынке ценных бумаг.

Статья L122-11

Спортивные общества не могут пользоваться помощью, предусмотренной положениями раздела I первой части книги V Общего кодекса об административно-территориальных образованиях, а также статьями L. 2251-3 и L. 3231-3 того же кодекса.

Раздел 2. Спортивные общества со смешанным капиталом.

Статья L122-12

В порядке исключения из положений статьи L. 122-2, местные спортивные общества со смешанным капиталом, образованные до 29 декабря 1999 г., могут сохранить свой прежний правовой статус. Положения статей L. 122-3, L. 122-5, L. 122-10 и L. 122-11 к ним применимы.

Статья L122-13

Правила мажоритарного участия административно-территориальных образований и их объединений в капитале спортивных обществ со смешанным капиталом зафиксированы в статьях L. 1522-1 и L. 1525-1 Общего кодекса об административно-территориальных образованиях.

Раздел 3. Отношения между спортивными ассоциациями и спортивными обществами.

Статья L122-14

Спортивная ассоциация и общество, которое она создает, определяют свои отношения в соглашении, которое утверждается их органами в порядке, предусмотренном уставом.

Статья L122-15

Соглашение, предусмотренное в статье L. 122-14, вступает в силу после одобрения административной властью.

Оно признается принятым, если административная власть не высказала своего неодобрения в течение двух месяцев после его предоставления.

Статья L122-16

Спортивная ассоциация сохраняет в своем бесплатном распоряжении отличительные знаки, используемые спортивным обществом или уступленные ей.

Статья L122-17

Спортивная ассоциация, которая создает профессиональное спортивное акционерное общество, подчиняется решениям руководящих органов общества.

Она может осуществлять действия, предусмотренные в статьях L. 225-230 - L. 225-232 Коммерческого кодекса.

Статья L122-18

Когда на спортивную ассоциацию распространяются положения книги VI Коммерческого кодекса относительно финансовых трудностей на предприятии, спортивное общество, основанное этой ассоциацией, обязано совместно выполнять план по защите и продолжению деятельности неплатежеспособного предприятия под судебным надзором.

Статья L122-19

Декрет Государственного Совета уточняет условия, которые должно содержать соглашение, предусмотренное в статье L. 122-14, а именно порядок использования обществом или передачи ему названия, знаков или других отличительных признаков ассоциации.

Часть III. Спортивные федерации и профессиональные спортивные лиги.

Глава I. Спортивные федерации.

Раздел 1. Общие положения.

Статья L131-1

Спортивные федерации имеют целью организацию занятий одним или несколькими видами спортивных дисциплин.

Они осуществляют свою деятельность совершенно самостоятельно.

Статья L131-2

Спортивные федерации создаются в форме ассоциаций, в соответствии с Законом от 1 июля 1901 г. об ассоциациях, или, если они расположены в районах Нижнего Рейна, Верхнего Рейна и Мозеля, в соответствии с местным Гражданским кодексом.

Школьные и университетские федерации и союзы подчиняются положениям настоящего кодекса и книгам V и VIII Кодекса образования.

Статья L131-3

Спортивные федерации включают в себя спортивные ассоциации.

Они могут объединять в качестве членов, на условиях, предусмотренных их уставами:

1) физических лиц, которым они непосредственно выдают лицензии;

2) коммерческие организации, целью которых является занятие одним или несколькими видами спортивных дисциплин, относящимся к ведению соответствующей спортивной федерации, и которым они разрешают выдавать лицензии;

3) организации, которые, не имея в качестве цели занятия одним или несколькими видами спортивных дисциплин, относящимся к ведению соответствующей спортивной федерации, способствуют развитию одной или нескольких из них;

4) спортивные общества.

Статья L131-4

За исключением школьных и университетских спортивных федераций, спортивными федерациями руководит один или несколько органов управления, избранных членами федерации.

Статья L131-5

Организации, указанные в пунктах 2 и 3 статьи L. 131-3, избирают своих представителей в органы управления спортивной федерации согласно условиям, предусмотренным ее уставом, и с соблюдением следующих ограничений:

1) число представителей организаций, указанных в пункте 2 статьи L. 131-3, должно быть не более 20 % от общего числа членов руководящих органов федерации;

2) число представителей организаций, указанных в пункте 3 статьи L. 131-3, должно быть не более 10 % от общего числа членов руководящих органов федерации.

Статья L131-6

Спортивная лицензия выдается спортивной федерацией или от ее имени. Она предоставляет право на участие в спортивной деятельности, которая относится к ведению данной федерации, согласно условиям, зафиксированным в уставе.

Уставы спортивных федераций могут предусматривать, что члены входящих в них ассоциаций должны обладать спортивной лицензией.

Статья L131-7

Для того чтобы сделать более благоприятным доступ ко всем видам спортивной деятельности, спортивные федерации, молодежные ассоциации и ассоциации народного образования, признанные министром по делам молодежи, могут устанавливать адаптированные правила занятия спортом, не подвергающие опасности участников.

Раздел 2. Признанные спортивные федерации.**Статья L131-8**

Министр по делам спорта может признать федерации, которые, с целью участия в выполнении общественно-полезных функций, приняли уставы, включающие некоторые

обязательные положения и дисциплинарный регламент, в соответствии с типовым регламентом.

Обязательные положения уставов и типовой дисциплинарный регламент определены декретом Государственного Совета, принятым после уведомления Французского национального олимпийского и спортивного комитета.

Статья L131-9

Признанные спортивные федерации принимают участие в выполнении общественно-полезных функций, касающихся развития и демократизации физкультурной и спортивной деятельности.

Они не могут полностью или частично передавать порученные им общественно-полезные функции, кроме как в пользу профессиональных лиг, созданных в соответствии со статьей L. 132-1.

Любое противоположное соглашение признается недействительным и незаключенным.

Статья L131-10

Признанные федерации могут пользоваться гражданскими правами, в том числе в случае нарушений, наносящих прямой или косвенный ущерб коллективным интересам лиц, обладающих их лицензией, и их спортивных ассоциаций.

Статья L131-11

Признанные федерации могут поручить своим национальным, региональным органам, а также органам, действующим в департаментах, часть функций в соответствии с обязательными положениями, предусмотренными во втором абзаце статьи L. 131-8. Они контролируют исполнение этой функции и имеют прямой доступ к документам, относящимся к управлению и бюджету этих органов.

Статья L131-12

Представители государства или государственные служащие, оплачиваемые государством, могут выполнять функцию спортивных технических консультантов в признанных федерациях, согласно условиям, определенным декретом Государственного Совета.

Статья L131-13

Признанные федерации могут заключить любой совместный договор относительно операций по покупке или продаже товаров или услуг в пользу входящих в их состав ассоциаций с согласия последних.

Договоры, указанные в первом абзаце, не могут быть заключены без соблюдения норм законодательства о конкуренции. Срок их действия ограничен четырьмя годами.

Раздел 3. Уполномоченные спортивные федерации.**Статья L131-14**

В каждой спортивной дисциплине только одна признанная федерация получает полномочия министра по делам спорта на определенный срок.

Декрет Государственного Совета определяет условия предоставления и прекращения полномочий после уведомления Французского национального олимпийского и спортивного комитета.

Статья L131-15

Уполномоченные спортивные федерации:

- 1) организуют спортивные соревнования, по результатам которых присваиваются международные, национальные, региональные звания или звания департаментов;
- 2) проводят соответствующие отборы;
- 3) предлагают кандидатуры для внесения в списки спортсменов, тренеров, арбитров и судей спорта высших достижений, в списки спортсменов национальных надежд и в списки партнеров по подготовке.

Статья L131-16

Уполномоченные спортивные федерации утверждают:

- 1) технические правила по их дисциплине;
- 2) регламенты, касающиеся организации любого мероприятия, проводимого лицам, обладающими их лицензией.

Декрет Государственного Совета, принятый после уведомления Национального совета по физической и спортивной деятельности, определяет условия вступления в силу федеральных регламентов, устанавливающих требования к спортивным сооружениям, используемых для участия в

спортивных соревнованиях, организованных уполномоченными спортивными федерациями.

Статья L131-17

За исключением спортивных федераций, признанных до 16 июля 1992 г., только уполномоченные спортивные федерации могут использовать название «французская федерация» или «национальная федерация», а также присуждать звание «команда Франции» и «чемпион Франции», за которым следует наименование одной или нескольких спортивных дисциплин, и использовать его в своих уставах, договорах, документах или рекламных материалах.

Факт использования президентом, административным директором или руководителем любого юридического лица этих названий в нарушение положений первого абзаца наказывается денежным штрафом в 7 500 евро.

Статья L131-18

Организация, при отсутствии полномочий, предусмотренных в статье L. 131-14, соревнований, в результате которых присуждается международное, национальное, региональное или департаментское звание чемпиона или звание, способное создать смешение с одним из этих званий в нарушение условий статьи L. 131-17, наказывается денежным штрафом в 7 500 евро.

Тем не менее признанные спортивные федерации могут присуждать звания национального, федерального, регионального или департаментского чемпиона, если после этих званий следует название федерации. Список званий, о которых идет речь в настоящем абзаце, установлен в декрете Государственного Совета.

Статья L131-19

Если в какой-либо спортивной дисциплине ни одна спортивная федерация не получила полномочия министра по делам спорта, эти полномочия, установленные в соответствии с настоящим разделом и статьями L. 311-2 и L. 331-4 в L. 331-7, могут осуществляться, определенный период времени и с разрешения министра по делам спорта, специализированной комиссией, созданной Французским национальным олимпийским и спортивным Комитетом.

Статья L131-20

Когда министр по делам спорта передает в административный суд акты, принятые в соответствии с полномочиями, указанными в статье L. 131-14, которые он считает противоречащими закону, он может также дополнить свое обращение ходатайством о приостановлении их действия.

Данное ходатайство удовлетворяется, если в процессе рассмотрения дела представлены доказательства, ставящие под серьезное сомнение законность оспариваемых актов.

Постановление по этому ходатайству выносится в течение месяца.

Статья L131-21

Независимо от права на прямое обжалование, любое физическое или юридическое лицо, которое считает, что его права нарушены индивидуальным решением, принятым в рамках полномочий, указанных в статье L. 131-14, может в течение двух месяцев после извещения об этом решении, ходатайствовать у министра по делам спорта о проведении процедуры, предусмотренной в статье L. 131-20.

Глава II. Профессиональные спортивные лиги.**Статья L132-1**

Уполномоченные спортивные федерации могут создавать профессиональные лиги для организации, управления и координации профессиональной спортивной деятельности спортивных ассоциаций, входящих в ее состав, а также спортивных обществ.

Если в соответствии с уставом федерации профессиональная лига по организационно-правовой форме является ассоциацией, ее устав должен соответствовать требованиям, установленным декретом Государственного Совета, принятым после уведомления Французского национального олимпийского и спортивного Комитета. Этот декрет также определяет отношения между лигой и федерацией.

Статья L132-2

Каждая федерация, учредившая профессиональную лигу, создает орган, обеспечивающий юридический и

финансовый контроль за деятельностью спортивных ассоциаций и обществ.

Этот орган обязан контролировать соответствие ассоциаций и обществ, созданных федерацией, определенным условиям, необходимым для того, чтобы принимать участие в соревнованиях, организованных федерацией.

Часть IV. Представительные и посреднические органы.

Глава I. Французский национальный олимпийский и спортивный комитет.

Статья L141-1

Спортивные ассоциации и спортивные общества, которые они создают, спортивные федерации и их лицензиаты представлены Французским национальным олимпийским и спортивным комитетом.

Уставы Французского национального олимпийского и спортивного комитета одобряются декретом Государственного Совета.

Статья L141-2

Французский национальный олимпийский и спортивный комитет может пользоваться своими гражданскими правами, в том числе, что касается нарушений, указанных в частях II и III первой книги, частях I и II второй книги, а также части II третьей книги.

Статья L141-3

Французский национальный олимпийский и спортивный комитет заботится о соблюдении профессиональной этики в спорте, определенной в уставе, принятом им после уведомления Национальной комиссии по спорту высших достижений.

Статья L141-4

Французский национальный олимпийский и спортивный комитет отвечает за урегулирование конфликтов между лицензиатами, спортивными ассоциациями, обществами и

признанными спортивными федерациями, за исключением конфликтов, связанных с допингом.

Он назначает посредников и созывает их совещание.

Каждый посредник обязан хранить в тайне любую секретную информацию, которой он обладает в связи с применением положений настоящей статьи и за нарушение конфиденциальности которой предусмотрены санкции в статье 226-13 Уголовного кодекса.

Условия применения настоящей статьи устанавливаются декретом Государственного Совета.

Статья L141-5

Французский национальный олимпийский и спортивный комитет является собственником национальных олимпийских эмблем и хранителем девиза, гимна, олимпийской эмблемы и терминов «олимпийские игры» и «олимпиада».

Факт использования в виде маркировки, воспроизведения, имитации, приложения, уничтожения или изменения эмблемы, девиза, гимна, символа и терминов, перечисленных в первом абзаце, без разрешения Французского национального олимпийского и спортивного комитета, влечет наказания, предусмотренные в статьях L. 716-9 и установленные Кодексом об интеллектуальной собственности.

Глава II. Другие органы.

Данная глава не включает законоположений.

Книга II. Участники спортивных правоотношений.

Часть I. Подготовка и образование.

Глава I. Подготовка по спортивным профессиям.

Статья L211-1

Публичные образовательные учреждения, подведомственные государству, гарантируют первоначальное образование граждан. Они руководят физической и спортивной деятельностью, активизируют, организуют ее и

способствуют непрерывному преподаванию физической культуры.

При этом подготовка кадров административно-территориальных образований и их публичных учреждений осуществляется в порядке, установленном их уставами.

Статья L211-2

Признанные спортивные федерации гарантируют подготовку и повышение квалификации своих кадров. Для этой цели они могут пользоваться помощью публичных образовательных учреждений, указанных в статье L. 211-1.

Когда они занимаются коммерческой деятельностью, дипломы, которые они выдают, соответствуют условиям, предусмотренным в статье L. 212-1.

Дипломы, касающиеся добровольной деятельности, в рамках структур, не преследующих коммерческих целей, могут быть получены либо в результате обучения, либо при подтверждении квалификации.

Статья L211-3

Признанные спортивные федерации гарантируют, в порядке, определенном их уставами, подготовку и повышение квалификации арбитров и судей по своим видам спорта.

Статья L211-4

Подготовительные центры, относящиеся к спортивной ассоциации или к спортивному обществу, признаются административной властью, по предложению компетентной уполномоченной федерации и после уведомления Национальной комиссии спорта высших достижений.

Статья L211-5

Подготовка, осуществляемая центром, указанным в статье L. 211-4 настоящего кодекса, производится на основании соглашения, заключенного между лицом, проходящим подготовку, или его законным представителем и спортивной ассоциацией или обществом.

Соглашение определяет срок, уровень и условия подготовки.

Соглашение предусматривает, что если лицо, проходящее подготовку, намеревается профессионально

заниматься видом спорта, по которому ее проходило, то оно обязано заключить с ассоциацией или обществом, к которому относится центр, трудовое соглашение, определенное в пункте 3 статьи L. 122-1-1 Трудового кодекса, на срок не более трех лет.

Если ассоциация или спортивное общество не предлагает ему заключить трудовое соглашение, они обязаны оказать лицу помощь в трудоустройстве или обучении на условиях, предусмотренных соглашением.

Условия соглашения определяются для каждой спортивной дисциплины в рамках, определенных декретом Государственного Совета, в соответствии с типовыми условиями.

Статья L211-6

Стажировки, предназначенные для подготовки спортивных инструкторов и организаторов, необходимых для обеспечения физкультурной и спортивной деятельности на предприятии, могут быть организованы в соответствии с положениями книги IX Трудового кодекса.

Статья L211-7

Программы обучения физкультурным и спортивным профессиям включают спортивное обучение для инвалидов.

Глава II. Образование в области спорта на коммерческой основе.

Раздел 1. Обязанность квалификационной подготовки.

Статья L212-1

I. На коммерческой основе могут преподавать, организовывать или руководить физкультурной или спортивной деятельностью, или тренировать занимающихся спортом, в качестве основной или дополнительной работы, обычным, сезонным или повременным способом, при условии соблюдения положений четвертого абзаца настоящей статьи и статьи L. 212-2 настоящего кодекса, лица, обладающие дипломом, документом о прохождении профессиональной подготовки или квалификационным сертификатом:

1) Подтверждающим компетенцию его владельца в вопросах безопасности занимающихся спортом и третьих лиц в рассматриваемой деятельности;

2) Зарегистрированным в национальном каталоге профессиональных сертификатов в соответствии с условиями, предусмотренными в пункте II статьи L. 335-6 Кодекса образования.

Лица, проходящие обучение для получения диплома, документа о прохождении профессиональной подготовки или квалификационного сертификата, в соответствии с вышеуказанными пунктами 1 и 2, также вправе на коммерческой основе выполнять функции, указанные в первом абзаце, на условиях, предусмотренных правилами о получении этого диплома, документа или сертификата.

II. Иностранные дипломы признаются равноценными дипломам, указанным в пункте I.

III. Положения пункта I применяются, начиная с момента внесения дипломов, документов о прохождении профессиональной подготовки или квалификационных сертификатов, отвечающих условиям, предусмотренным в параграфах I и II, в реестр дипломов, документов о прохождении профессиональной подготовки или квалификационных сертификатов, по мере внесения.

IV. Лица, которые приобрели в соответствии с действующим законодательством право на коммерческой основе осуществлять одну из функций, указанных в пункте I, в период, предшествующий возникновению обязанности по внесению дипломов в реестр, указанный в пункте III, это право сохраняют.

V. Декрет Государственного Совета определяет условия применения настоящей статьи, а именно порядок составления списка, указанного в пункте III.

Статья L212-2

Когда деятельность, указанная в первом абзаце статьи L.212-1, осуществляется в специфической среде, предполагающей соблюдение особенных мер безопасности, ее осуществление допускается только обладателям специализированного диплома. Этот диплом, внесенный в список, указанный в пункте III статьи L. 212-1, выдается административной властью после обучения в учреждениях,

подлежащих государственному контролю в рассматриваемой деятельности и координируемых службами министра по делам спорта.

Декрет Государственного Совета определяет список видов деятельности, указанный в первом абзаце, и уточняет для каждого вида деятельности условия и особые правила подтверждения полученной квалификации.

Статья L212-3

Положения статей L. 212-1 и L. 212-2 не применяются к военнослужащим и должностным лицам, отмеченным в частях II, III и IV Общего устава служащих, в части исполнения функций, предусмотренных их особым статусом, а также к преподавателям государственных и частных учреждений, имеющих контракт с государством для исполнения их служебных обязанностей.

Статья L212-4

Предоставление инвентаря, предназначенного для лиц занимающихся спортом или осуществление деятельности, регламентируемой законодательством о туризме (за исключением случаев деятельности, осуществляемой в специфической среде), не может быть приравнено функциям, указанным в первом абзаце статьи L. 212-1.

Статья L212-5

В спортивных дисциплинах, относящихся к боевым искусствам, никто не может пользоваться степенью дан или равнозначной степенью, подтверждающей спортивные качества и технические знания и, в крайнем случае, достижения на соревнованиях, если они не были присуждены комиссией, специализирующейся на присвоении данов и равнозначных степеней, уполномоченной федерации или, при отсутствии таковой, признанной федерации, специализирующейся исключительно в сфере боевых искусств.

Постановление министра по делам спорта определяет список федераций, указанных в первом абзаце.

Статья L212-6

Комиссии, специализирующиеся на присвоении данов и равнозначных степеней, состав которых определяется постановлением министра по делам спорта после консультации

с заинтересованными федерациями, представляют квалификационные требования для присвоения этих данов и степеней на утверждение министру по делам спорта, который их утверждает постановлением.

Статья L212-7

В редакции статьи 22 Постановления № 2008-507 от 30 мая 2008 г.

Функции, о которых идет речь в первом абзаце статьи L.212-1, могут быть осуществлены на национальной территории гражданами стран-членов Европейского Союза или государств, входящих в состав европейской экономической зоны, которые имеют квалификацию и право на осуществление этих функций в одном из этих государств.

Эти функции могут также временно выполняться любым гражданином, осуществляющим их в соответствии с законом в стране, являющейся членом Европейского Союза, или в другом государстве, входящем в состав европейской экономической зоны. Тем не менее если рассматриваемая деятельность или дающее право на ее осуществление образование не регламентированы в государстве, гражданином которого является данное лицо, оно должно осуществлять эти функции в своем государстве не менее двух лет за предшествующее десятилетие.

Декрет Государственного Совета определяет порядок применения настоящей статьи, а именно условия, которыми определяется осуществление этих функций, когда существует значительная разница между уровнем квалификации, которую имеют рассматриваемые лица, и уровнем квалификации, требуемым в соответствии с пунктом I статьи L. 212-1.

Этот декрет уточняет список видов деятельности, руководство которыми, в том числе временное, может подлежать, если этого требует безопасность людей, принимая во внимание специфическую обстановку и условия, в которых она осуществляется, предварительному контролю технической подготовки претендентов и их знаний естественной среды, правил безопасности и средств оказания помощи.

Статья L212-8

Предусмотрено наказание в виде одного года тюремного заключения и штрафа в 15 000 евро для любого лица:

1) за осуществление на коммерческой основе одной из функций преподавателя, инструктора, воспитателя, тренера или организатора физкультурной или спортивной деятельности или использование этих званий или любого другого подобного звания лицом, не обладающим квалификацией, требуемой пунктом I статьи L. 212-1, или осуществление деятельности, не прошедшей в нарушение статьи L. 212-7 контроль, организованный административной властью;

2) за наем лица, которое осуществляет функции, указанные в первом абзаце статьи L. 212-1, не обладая требуемой квалификацией, или за наем гражданина страны-члена Европейского Союза или государства, входящего в состав европейской экономической зоны, который осуществляет свою деятельность в нарушение статьи L. 212-7, не прошедшего испытания, которым административная власть его подвергла.

Раздел 2. Обязательность безупречности репутации.

Статья L212-9

I. Никто не может осуществлять функции, указанные в первом абзаце статьи L. 212-1, добровольно или на коммерческой основе, будучи осужден за преступление или за одно из правонарушений, предусмотренных:

1) в параграфе 2 раздела 1 главы II части II книги II Уголовного кодекса;

2) в параграфе 2 раздела 3 главы II части II книги II того же кодекса;

3) в разделе 4 главы II части II книги II того же кодекса;

4) в разделе 1 главы III части II книги II того же кодекса;

5) в разделе 2 главы V части II книги II того же кодекса;

6) в разделе 5 главы VII части II книги II того же кодекса;

7) в статьях L. 3421-1 и L. 3421-4 Кодекса о здравоохранении;

8) в статьях L. 232-25 - L. 232-29 настоящего кодекса;

9) в статье 1750 Общего кодекса о налогах.

II. Кроме того, никто не может преподавать, организовывать или руководить физкультурной или спортивной деятельностью несовершеннолетних, если к нему применена административная мера в виде запрета любого участия в управлении и руководстве учреждениями и организациями,

подчиняющимися законодательным или иным нормативным постановлениям относительно защиты несовершеннолетних, находящихся в центрах отдыха и досуга, а также молодежных объединений, или административная мера о временном отстранении от этих функций.

Статья L212-10

Осуществление на коммерческой основе одной из функций преподавателя, инструктора, воспитателя, тренера или организатора физкультурной или спортивной деятельности, а также использование этих званий или любого другого подобного звания в нарушение статьи L. 212-9, наказывается одним годом тюремного заключения и штрафом в 15 000 евро.

Раздел 3. Обязанность декларирования деятельности.

Статья L212-11

Лица, осуществляющие на коммерческой основе деятельность, указанную в первом абзаце статьи L. 212-1, декларируют свою деятельность в органах административной власти.

Декрет Государственного Совета определяет условия этого декларирования.

Статья L212-12

Лицо, на коммерческой основе осуществляющее одну из функций, указанных в первом абзаце статьи L. 212-1, не предоставившее декларацию, предусмотренную в статье L. 212-11, наказывается одним годом тюремного заключения и штрафом в 15 000 евро.

Раздел 4. Надзор за образовательной деятельностью в области спорта.

Статья L212-13

Административная власть может вынести обоснованное постановление в отношении любого лица, продолжение деятельности которого представляло бы опасность физическому и моральному здоровью и безопасности занимающихся спортом, временно или окончательно

запрещающее осуществлять все или некоторые из функций, указанных в статье L. 212-1.

Административная власть может в той же форме предписать любому лицу, осуществляющему деятельность в нарушение положений пункта I статьи L. 212-1 и статьи L. 212-2, прекратить ее осуществление в определенный срок.

Это постановление принимается после уведомления комиссии, в состав которой входят представители государства, спортивного движения и различных категорий заинтересованных сторон. Тем не менее в случае крайней необходимости, административная власть может без консультации комиссии наложить временный запрет на исполнение указанных функций, на срок до шести месяцев.

Декрет Государственного Совета определяет условия применения настоящей статьи.

Статья L212-14

Предусмотрено наказание в виде одного года тюремного заключения и штрафа в 15 000 евро для каждого лица, преподающего, организовывающего или руководящего физкультурной или спортивной деятельностью в нарушение мер, принятых в соответствии со статьей L. 212-13.

Часть II. Спортсмены.

Глава I. Спорт высших достижений.

Статья L221-1

Национальная комиссия спорта высших достижений состоит из представителей государства, Французского национального олимпийского и спортивного комитета и органов местного самоуправления, а также из квалифицированных специалистов, избранных среди спортсменов, тренеров, арбитров и судей спорта высших достижений. Ее задачи состоят в следующем:

1) устанавливать, после уведомления уполномоченных спортивных федераций, критерии, позволяющие определить в каждой дисциплине качество подготовки спортсменов, тренеров, арбитров и спортивных судей спорта высших достижений;

2) определять критерии отбора спортсменов для соревнований, организуемых по поручению Международного олимпийского комитета.

Декрет Государственного Совета определяет условия применения настоящей статьи.

Статья L221-2

Министр по делам спорта утверждает, с учетом предложений федераций и после уведомления Национальной комиссии спорта высших достижений, список спортсменов, тренеров, арбитров и спортивных судей высокого уровня.

При тех же условиях он утверждает список спортсменов национальных надежд и список партнеров по подготовке. Декрет Государственного Совета определяет условия применения настоящей статьи.

Статья L221-3

Спортсмены высших достижений, состоящие в списке, указанном в первом абзаце статьи L. 221-2, могут участвовать в конкурсе на получение государственных рабочих мест, рабочих мест в органах местного самоуправления, их общественных учреждениях, а также в любом государственном обществе или обществе со смешанным капиталом, без соответствия требованиям к квалификации кандидатов.

Статья L221-4

Верхний возрастной ценз, установленный для доступа к должностям, государственным рабочим местам и рабочим местам в органах местного самоуправления, не применяется к спортсменам высших достижений, состоящим в списке, указанном в первом абзаце статьи L. 221-2.

Кандидаты, более не имеющие звания спортсмена высших достижений, имеют право на снижение этого возрастного ценза, равное сроку их пребывания в списке, указанном в первом абзаце статьи L. 221-2. Этот срок не может превышать пяти лет.

Статья L221-5

Особые правила, касающиеся порядка назначения преподавателей, занятых в области спортивной подготовки, могут устанавливать пропорцию рабочих мест, сохраняемых для спортсменов высших достижений, даже не осуществлявших

административные функции и состоявших, по крайней мере, в течение трех лет в списке, указанном в первом абзаце статьи L.221-2. Кандидаты должны пройти тесты конкурсного отбора.

Статья L221-6

Спортсмен, судья, арбитр или тренер спорта высших достижений, принятый в качестве внештатного сотрудника, может в течение двух лет после исключения его из списка спортсменов высших достижений, согласно условиям, установленным декретом Государственного Совета, пользоваться особыми условиями занятости, способствующими его обучению и подготовке к конкурсу на право поступления на государственную службу. При этом данные условия не влияют на срок контракта.

Статья L221-7

Спортсмен, арбитр или судья спорта высших достижений, состоящий в списке, указанном в первом абзаце статьи L. 221-2, являющийся сотрудником органа государственной власти, органа местного самоуправления или их общественных учреждений, для продолжения обучения и участия в спортивных соревнованиях пользуется особым режимом работы, независимо от профессии, на условиях, установленных декретом Государственного Совета.

Статья L221-8

Министр по делам спорта может, после уведомления совета предприятия или, если таковой отсутствует, представителей работников предприятия, заключить с государственным или частным предприятием соглашение, создающее благоприятные условия занятости спортсмена высших достижений или предусматривающее его перевод на другую должность. В этом соглашении также определяются права и обязанности этого спортсмена по отношению к предприятию, оно гарантирует условия занятости, совместимые с его тренировками и участием в спортивных соревнованиях, и способствует его образованию и профессиональному росту. Также уточняются условия перепрофилирования спортсмена по истечении срока соглашения.

Совет предприятия или, если таковой отсутствует, представители работников предприятия информируются об условиях применения соглашения. Они привлекаются к

контролю над его исполнением и способствуют интеграции спортсмена внутри предприятия.

Статья L221-9

Правила, касающиеся подготовки учащихся к спортивной деятельности высших достижений в учреждениях второй ступени образования, установлены в статье L. 331-6 Кодекса образования, воспроизводимой ниже:

«Статья L. 331-6. - Учебные заведения второй ступени образования позволяют, согласно соответствующим формулировкам, осуществлять подготовку учеников к спортивной деятельности высших достижений».

Статья L221-10

Спортсмены высших достижений, продолжающие занятия в высших учебных заведениях, пользуются положениями статьи L. 611-4 Кодекса образования, воспроизводимыми ниже:

«Статья L. 611-4. - Высшие учебные заведения позволяют спортсменам высших достижений продолжать свою спортивную карьеру, делая необходимые поправки в организации и проведении их занятий.

Они способствуют доступу спортсменов высших достижений, имеющих или не имеющих университетских степеней, к получению образования или повышению квалификации в условиях, определенных статьями L. 612-2 - L. 612-4 и L. 613-3 - L. 613-5».

Статья L221-11

Декрет, принятый после уведомления Национальной комиссии спорта высших достижений, уточняет права и обязанности спортсменов высших достижений, спортсменов национальных надежд и партнеров по подготовке. А именно он определяет:

- 1) условия доступа к особой форме обучения, определенной совместно с компетентными министерствами;
- 2) условия трудоустройства;
- 3) участие в общественно-полезных мероприятиях.

Статья L221-12

Декрет, предусмотренный в статье L. 221-11, уточняет права и обязанности арбитров и судей спорта высших

достижений, состоящих в списках, составленных в соответствии с условиями, установленными в статье L. 221-2.

Статья L221-13

Средства, предоставляемые спортсменам высших достижений, входящим в список, указанный в статье L. 221-2 настоящего кодекса, на финансирование их профессиональной подготовки, в силу книги IX Трудового кодекса, в рамках одобренных государством стажировок, будущего трудоустройства или переквалификации, приравниваются к профессиональным расходам, которые подлежат вычету из исходной суммы взносов на социальное страхование. Размер фактического вычета зависит от предоставления подтверждающих документов.

Глава II. Профессиональный спорт.

Статья L222-1

Государственные служащие, служащие органов местного самоуправления или их общественных учреждений, занимающие должность не менее половины общего срока службы, установленного законом, могут получить от территориальной власти разрешение на совмещение этой должности с оплачиваемым занятием спортивной деятельностью в спортивной ассоциации или спортивном обществе. Вознаграждения, получаемые за эту деятельность, могут быть объединены в пределах фиксированной суммы на основании размера дохода, получаемого за занимаемую государственную должность.

Декрет Государственного Совета определяет условия применения настоящей статьи, а также способ расчета суммы, указанной в первом абзаце.

Статья L222-2

В редакции пункта V статьи 185 Закона № 2008-1425 от 27 декабря 2008 г.

I. Не считается заработанной платой часть дохода, выплачиваемая профессиональному спортсмену обществом, подчиняющимся статьям L. 122-2 и L. 122-12, полученная от реализации коллективного изображения команды, к которой принадлежит спортсмен.

При применении настоящей статьи профессиональными спортсменами считаются лица, заключившие с обществом, указанным в первом абзаце, трудовое соглашение, основным предметом которого является участие в спортивных соревнованиях.

II. Коллективные договоры для каждой спортивной дисциплины, заключенные между организациями, представляющими профессиональных спортсменов, и организациями, представляющими общества, являющиеся работодателями спортсменов, определяют:

1) часть вознаграждения, указанную в пункте I, которая не может превышать 30% от суммы всей основной заработной платы, выплачиваемой обществом профессиональному спортсмену;

2) условия определения этой части вознаграждения в зависимости от уровня коммерческих доходов, получаемых от использования коллективного изображения спортивной команды, доходов от спонсорства, рекламы и реализации товаров, а также доходов, получаемых от передачи прав на аудиовизуальную трансляцию соревнований;

3) предел, свыше которого применяются положения пункта I к той части дохода, которая не может быть ниже суммы, установленной декретом при определении среднего уровня дохода, получаемого в данной спортивной дисциплине. Эта сумма не может быть меньше чем в два раза и больше чем в восемь раз уровня, установленного декретом, принятым в силу статьи L. 241-3 Кодекса о социальном обеспечении.

III. В отсутствие коллективного договора для спортивной дисциплины, содержащего все условия договора, указанные в пункте 2 части II, декрет определяет часть дохода, предусмотренную в пункте 1 части II.

IV. Эти положения применяются к вознаграждениям, выплаченным до 30 июня 2012 года.

Статья L222-2-1

Внесена пунктом V статьи 185 Закона № 2008-1425 от 27 декабря 2008 г.

Условия действующих коллективных договоров, предусматривающих нижний предел суммы, установленной декретом, указанным в пункте 3 части II статьи L. 222-2, прекращают действовать с 1 июля 2010 года.

Статья L222-2-2

Внесена пунктом V статьи 185 Закона № 2008-1425 от 27 декабря 2008 г.

Для применения статьи L. 131-7 Кодекса о социальном обеспечении, центральное агентство по организации социального обеспечения ежегодно передает компетентной административной власти данные, полученные анонимно, относительно сумм дохода каждого профессионального спортсмена, которые ему выплачены обществами, указанными в статьях L. 122-2 и L. 122-12 настоящего кодекса, с уточнением вида спортивной деятельности, осуществляемой этим спортсменом.

Условия применения настоящей статьи устанавливаются путем принятия нормативных документов.

Статья L222-3

Положения статьи L. 125-3 Трудового кодекса не применяются в случае, когда работник спортивного общества или общества, указанного в статьях L. 122-2 и L. 122-12 настоящего кодекса, предоставляется заинтересованной уполномоченной спортивной федерацией в качестве члена команды Франции, в порядке, определенном соглашением, заключенным между вышеуказанной федерацией и профессиональной лигой, которую она образовала, и когда это лицо в течение данного периода времени сохраняет должность работника ассоциации или спортивного общества, а также пользуется правами, связанными с этой должностью.

Статья L222-4

Выплата, предусмотренная в статье L. 931-20 Трудового кодекса, не осуществляется в случае заключения срочного договора, в силу пункта 3 статьи L. 122-1-1 Трудового кодекса, в области занятия профессиональным спортом.

Статья L222-5

В редакции пункта 1 статьи 10 Постановления 2007-329 от 12 марта 2007 г. («Journal officiel de la République Française», 13 марта 2007 г.) вступает в силу с 1 марта 2008 г.

Положения статей L. 7124-9 и L. 7124-12 Трудового кодекса применяются к любым доходам, полученным за осуществление спортивной деятельности детьми в возрасте

шестнадцати лет и менее, обязанными получать школьное образование.

Заключение контракта, касающегося осуществления спортивной деятельности несовершеннолетними, не дает права на получение ни вознаграждения или жалования, ни каких-либо преимуществ, независимо от размера прибыли:

1) лицу, осуществляющему деятельность, определенную в первом абзаце статьи L. 222-6;

2) спортивной ассоциации или спортивному обществу;

3) любому лицу, действующему от имени и в интересах несовершеннолетнего.

Любое соглашение, противоречащее положениям настоящей статьи, недействительно.

Примечание: Статья 14 Постановления 2007-329 от 12 марта 2007 г.: «Положения настоящего постановления вступают в силу одновременно с регламентарной частью трудового кодекса с 1 марта 2008 г.».

В статье 2 X Закона № 2008-67 от 21 января 2008 г. установлена дата вступления в силу законодательной части трудового кодекса - 1 мая 2008 года.

Статья L222-6

Любое лицо, временно или постоянно на коммерческой основе осуществляющее деятельность, состоящую в подготовке заинтересованных сторон к заключению договора, касающегося осуществления спортивной деятельности на коммерческой основе, должно иметь лицензию спортивного агента. Лицензия выдается на три года компетентной уполномоченной федерацией и должна быть обновлена после окончания этого срока.

Условия предоставления, выдачи и изъятия федерацией лицензии спортивного агента определены декретом Государственного Совета.

Статья L222-7

Не может получить или продлить лицензию спортивного агента лицо:

1) если оно осуществляет, прямо или косвенно, юридически или фактически, добровольно или на коммерческой основе, руководящие функции в ассоциации или обществе, нанимающем спортсменов на коммерческой основе или

организуя спортивные мероприятия, либо в спортивной федерации или организации, которую оно создало, или если оно осуществляло одну из этих функций в предшествующем году;

2) если ему было назначено уголовное наказание, указанное в списке № 2 реестра судебной регистрации, за одно из преступлений или правонарушений, предусмотренных:

а) в разделах 3 и 4 главы II части II книги II Уголовного кодекса;

б) в разделе 2 главы V части II книги II того же кодекса;

в) в главе II части I книги III того же кодекса;

г) в разделе 1 главы III части I книги III того же кодекса;

д) в разделе 1 главы IV части I книги III того же кодекса;

е) в статьях L. 232-25 - L. 232-29 настоящего кодекса;

ж) в статье 1750 Общего кодекса о налогах.

Статья L222-8

Также признаются неспособными в соответствии со статьей L. 222-7 служащие спортивного агента, а также, если лицензия была выдана юридическому лицу, его руководители и, если речь идет о полном товариществе, простом командитном товариществе или обществе с ограниченной ответственностью, его участники.

Статья L222-9

Временное исполнение функций спортивного агента гражданином страны-члена Европейского Сообщества или государства, входящего в состав стран, подписавших соглашение о европейской экономической зоне, не проживающим на национальной территории, осуществляется на условиях, определенных в статьях L. 222-7 - L. 222-8.

Статья L222-10

Спортивный агент может действовать в интересах только одной стороны договора, которая предоставляет ему мандат, и только она может оплачивать его деятельность. Мандат определяет размер этой оплаты, которая не может превышать 10% от суммы, на которую заключен контракт. Любое соглашение, противоречащее положениям настоящей статьи, считается недействительным и незаключенным.

В рамках предоставленных полномочий уполномоченные федерации заботятся о том, чтобы контракты, указанные в

первом абзаце, обеспечивали защиту интересов спортсменов и соответствующей спортивной дисциплины. С этой целью экземпляры контрактов и мандатов передаются федерациям. Федерации устанавливают санкции в случае непередачи им контрактов или мандатов.

Статья L222-11

Наказываются одним годом тюремного заключения и штрафом в 15 000 евро лица, осуществляющие деятельность, определенную в статье L. 222-6, и при этом:

- 1) не получившие лицензию спортивного агента или не выполняющие решение о невозобновлении или изъятии этой лицензии;
- 2) допустившие нарушение положений статей L.222-7 - L.222-9.

Статья L222-12

Внесена пунктом 2 статьи 10 Постановления 2007-329 от 12 марта 2007 г. («Journal officiel de la République Française», 13 марта 2007 г.), вступает в силу с 1 марта 2008 г.

За нарушения правил оплаты, указанных в первом абзаце статьи L. 222-5, применяются наказания, предусмотренные статьями L. 7124-27 и L. 7124-34 Трудового кодекса.

Примечание: Статья 14 Постановления 2007-329 от 12 марта 2007 г.: Положения настоящего постановления вступают в силу одновременно с нормативной частью трудового кодекса с 1 марта 2008 г.

В статье 2 X Закона № 2008-67 от 21 января 2008 г. установлена дата вступления в силу законодательной части трудового кодекса - 1 мая 2008 г.

Глава III. Другие положения, применяемые к спортсменам.

Статья L223-1

Внесена статьей 1 Закона № 2006-1294 от 23 октября 2006 г. («Journal officiel de la République Française», 24 октября 2006 г.)

Арбитры и спортивные судьи осуществляют свои судейские полномочия независимо и беспристрастно, соблюдая регламенты и правила, установленные спортивной

федерацией, указанной в статье L. 131-14, уполномоченной для конкретного вида спортивной дисциплины, и имеющей соответствующую лицензию. Эта федерация обеспечивает контроль над исполнением данных полномочий согласно правилам и процедурам, предварительно определенным в соответствии с ее уставом.

Статья L223-2

Внесена статьей 1 Закона № 2006-1294 от 23 октября 2006 г. («Journal officiel de la République Française», 24 октября 2006 г.)

Арбитры и спортивные судьи считаются исполнителями общественно-полезной функции в силу статей 221-4, 222-3, 222-8, 222-10, 222-12, 222-13 и 433-3 Уголовного кодекса, и посягательства на них при исполнении или по причине исполнения соответствующих полномочий влекут наказания, предусмотренные этими статьями, как совершенные при отягчающих обстоятельствах.

Статья L223-3

Внесена статьей 1 Закона № 2006-1294 от 23 октября 2006 г. («Journal officiel de la République Française», 24 октября 2006 г.)

Арбитры и спортивные судьи, исполняющие свои функции, не могут рассматриваться как находящиеся в подчинении у федерации, характерном для трудового соглашения в силу статьи L. 121-1 Трудового кодекса.

Часть III. Здоровье спортсменов и борьба с употреблением допинга.

Глава предварительная.

Статья L230-1

Министр по делам спорта совместно с другими заинтересованными министрами и организациями проводит и координирует меры по предупреждению, медицинскому наблюдению, исследованию и воспитанию, реализуемые с помощью признанных спортивных федераций, в условиях, определенных в статье L. 131-8, с целью защиты здоровья спортсменов и борьбы с употреблением допинга.

О предупредительных мерах по борьбе против допинга информируются врачи, тренеры и лица, указанные в первом абзаце статьи L. 212-1.

Примечание: Статья 11 Постановления № 2006-596 от 23 мая 2006 г.: положения частей III и IV книги II Законодательной части Спортивного кодекса вступают в силу с даты, определенной в пункте I статьи 25 Закона № 2006-405 от 5 апреля 2006 г. Эта дата определена как 1 февраля 2006 г.

Глава I. Медицинский контроль спортсменов.

Статья L231-1

Школьные врачи, врачи на предприятиях, военные врачи и врачи-терапевты, совместно с врачами-специалистами, участвуют в предупредительных мероприятиях, касающихся занятий физкультурной и спортивной деятельностью, проходя для этого первоначальное обучение, необходимое для осуществления медико-спортивных осмотров, проводимое на втором цикле занятий по медицине, а также повышение квалификации.

Примечание: Статья 11 Постановления № 2006-596 от 23 мая 2006 г.: положения частей III и IV книги II Законодательной части Спортивного кодекса вступают в силу с даты, определенной в пункте I статьи 25 Закона № 2006-405 от 5 апреля 2006 г. Эта дата определена как 1 февраля 2006 г.

Раздел 1. Медицинский сертификат.

Статья L231-2

Первая выдача спортивной лицензии, указанной в статье L. 131-6, требует предоставления медицинского сертификата, свидетельствующего об отсутствии противопоказаний для занятий данной физкультурной или спортивной деятельностью. Регулярное обновление медицинского сертификата может требоваться федерацией в зависимости от возраста спортсмена и дисциплины.

Для некоторых дисциплин, перечень которых установлен постановлением министра по делам спорта и министра здравоохранения, ввиду опасностей, которые они представляют

для безопасности или здоровья занимающихся лиц, этот медицинский сертификат может быть выдан только при условиях, предусмотренных в том же постановлении. В постановлении определена частота обновления этого медицинского сертификата.

В медицинской карте, предусмотренной в статье L. 2132-1 Кодекса о здравоохранении, делается отметка о выдаче этого сертификата.

Примечание: Статья 11 Постановления № 2006-596 от 23 мая 2006 г.: положения частей III и IV книги II Законодательной части Спортивного кодекса вступают в силу с даты, определенной в пункте I статьи 25 Закона № 2006-405 от 5 апреля 2006 г. Эта дата определена как 1 февраля 2006 г.

Статья L231-3

Для участия в спортивных соревнованиях, организованных или разрешенных спортивными федерациями, требуется предъявление спортивной лицензии, указанной в статье L. 131-6, включая удостоверение о выдаче медицинского сертификата, свидетельствующего об отсутствии противопоказаний для участия в соревнованиях в данном виде спорта, а для лиц, не имеющих лицензии, но имеющих право на участие в данных соревнованиях, требуется представление только медицинского сертификата, выданного не ранее, чем за год, или его копии.

Врач спортивной федерации, ответственный за проведение осмотров, требуемых в рамках особого медицинского наблюдения, предусмотренного в статье L. 231-6, может выдать сертификат о наличии противопоказаний для участия в спортивных соревнованиях по результатам этого медицинского наблюдения.

Этот сертификат передается президенту федерации, который откладывает участие лица в спортивных соревнованиях, организованных или разрешенных вышеуказанной федерацией, до снятия врачом вывода о наличии противопоказания.

Примечание: Статья 11 Постановления № 2006-596 от 23 мая 2006 г.: положения частей III и IV книги II Законодательной части Спортивного кодекса вступают в силу с даты, определенной в пункте I статьи 25 Закона №

2006-405 от 5 апреля 2006 г. Эта дата определена как 1 февраля 2006 г.

Статья L231-4

Положениями статьи L. 2336-3 Кодекса об обороне определен порядок выдачи, обновления или утверждения стрелковой лицензии, которая необходима помимо медицинского сертификата.

Примечание: Статья 11 Постановления № 2006-596 от 23 мая 2006 г.: положения частей III и IV книги II Законодательной части Спортивного кодекса вступают в силу с даты, определенной в пункте I статьи 25 Закона № 2006-405 от 5 апреля 2006 г. Эта дата определена как 1 февраля 2006 г.

Раздел 2. Роль спортивных федераций.

Статья L231-5

Спортивные федерации заботятся о здоровье лиц, обладающих их лицензией, и с этой целью принимают необходимые меры, в том числе, относительно программ тренировок и календарного плана соревнований и спортивных мероприятий, которые они организуют или на которые они выдают разрешение.

Они распространяют среди своих лицензиатов и их руководителей информацию, предупреждающую о недопустимости использования стимулирующих веществ и средств, опираясь на медицинские источники информации о предупреждении допинга.

Учебные программы, предназначенные для лиц, работающих в спортивных федерациях, клубах, физкультурных и спортивных учреждениях и спортивных школах, как на профессиональной, так и на добровольной основе, включают сведения о мерах, направленных на предупреждение использования стимулирующих веществ и средств.

Примечание: Статья 11 Постановления № 2006-596 от 23 мая 2006 г.: положения частей III и IV книги II Законодательной части Спортивного кодекса вступают в силу с даты, определенной в пункте I статьи 25 Закона № 2006-405 от 5 апреля 2006 г. Эта дата определена как 1 февраля 2006 г.

Статья L231-6

Уполномоченные спортивные федерации обеспечивают организацию особого медицинского наблюдения, которое должны проходить их лицензиаты, внесенные в список спортсменов высших достижений, указанный в первом абзаце статьи L. 221-2 настоящего кодекса, а также лицензиаты, подавшие заявки на участие в конкурсе на доступ к спорту высших достижений.

Порядок и периодичность медицинских обследований, необходимых в рамках этого наблюдения, определяется постановлением министров по делам спорта и здравоохранения.

Результаты данных обследований заносятся в книжку, предусмотренную в статье L. 231-7 настоящего кодекса.

Это медицинское наблюдение не освобождает работодателей профессиональных спортсменов, имеющих трудовое соглашение в силу пункта 3 статьи L. 122-1-1 Трудового кодекса, от исполнения обязательств, которые на них возлагаются в силу части IV книги II того же кодекса.

Примечание: Статья 11 Постановления № 2006-596 от 23 мая 2006 г.: положения частей III и IV книги II Законодательной части Спортивного кодекса вступают в силу с даты, определенной в пункте I статьи 25 Закона № 2006-405 от 5 апреля 2006 г. Эта дата определена как 1 февраля 2006 г.

Статья L231-7

Каждому спортсмену, указанному в статье L. 231-6, или его законному представителю спортивной федерацией, к которой он принадлежит, выдается индивидуальная книжка. Эта книжка содержит только информацию спортивного характера и медицинскую информацию, связанную со спортивной деятельностью.

Только врачи, имеющие на это право в силу статьи L. 232-11, уполномочены требовать предъявления указанной книжки во время осуществления контрольных мероприятий, предусмотренных в статье L. 232-12.

Примечание: Статья 11 Постановления № 2006-596 от 23 мая 2006 г.: положения частей III и IV книги II Законодательной части Спортивного кодекса вступают в силу с даты, определенной в пункте I статьи 25 Закона №

2006-405 от 5 апреля 2006 г. Эта дата определена как 1 февраля 2006 г.

Статья L231-8

Когда спортсмен, в отношении которого были применены санкции в силу статьи L. 232-21 или L. 232-22, ходатайствует о восстановлении, возобновлении или выдаче спортивной лицензии, компетентная федерация делает это только при предоставлении свидетельства, выданного медицинским информационным центром по предупреждению употребления допинга по результатам беседы между врачом и заинтересованным лицом.

По результатам этой беседы врач может предложить спортсмену пройти контроль, указанный в статье L. 232-1.

Примечание: Статья 11 Постановления № 2006-596 от 23 мая 2006 г.: положения частей III и IV книги II Законодательной части Спортивного кодекса вступают в силу с даты, определенной в пункте I статьи 25 Закона № 2006-405 от 5 апреля 2006 г. Эта дата определена как 1 февраля 2006 г.

Глава II. Борьба с употреблением допинга.

Раздел 1. Предупреждение.

Статья L232-1

Медицинские центры по предупреждению употребления допинга созданы постановлением министров здравоохранения и спорта. Они организуют открытые консультации для лиц, принимавших допинг или способных к нему прибегнуть. Эти консультации анонимны по заявлению заинтересованных лиц.

Если необходимо, им предлагается установить медицинский контроль.

Лица, указанные в статье L. 231-8, должны, по меньшей мере, побеседовать с врачом в одном из этих центров. Эта беседа подтверждается выдачей свидетельства.

Порядок создания и осуществления деятельности медицинских центров по предупреждению употребления допинга устанавливается декретом.

Каждым центром руководит врач, который отвечает за его работу.

Примечание: Статья 11 Постановления № 2006-596 от 23 мая 2006 г.: положения частей III и IV книги II Законодательной части Спортивного кодекса вступают в силу с даты, определенной в пункте I статьи 25 Закона № 2006-405 от 5 апреля 2006 г. Эта дата определена как 1 февраля 2006 г.

Статья L232-2

В редакции статьи 9 Закона № 2008-650 от 3 июля 2008 г.

Спортсмен, принимающий участие в соревнованиях или мероприятиях, указанных в пункте 2 части I статьи L. 232-5, сообщает о своем положении во время каждой медицинской консультации, по результатам которой выдаются рецепты.

Использование или хранение веществ или средств, указанных в списке, о котором идет речь в статье L. 232-9, не влечет за собой ни дисциплинарного взыскания, ни уголовного наказания, если это использование или хранение соответствует либо разрешению, которое было предоставлено спортсмену для употребления в терапевтических целях Французским агентством по борьбе с употреблением допинга после соответствующего уведомления существующего при агентстве комитета, состоящего из врачей, либо разрешению для употребления в терапевтических целях, законность которого была признана агентством, в соответствии с пунктом 7 части I статьи L. 232-5.

Когда список, указанный в статье L. 232-9, это предусматривает, разрешение признается полученным сразу после получения запроса агентством, при отсутствии отрицательного решения с его стороны.

Статья L232-3

Компетентный врач при выявлении признаков использования допинга:

1) должен отказать в выдаче медицинских сертификатов, определенных в статьях L. 231-2 и L. 231-3;

2) информирует пациента об опасностях, которым он подвергается, и предлагает либо направить его в один из медицинских центров, указанных в статье L. 232-1, либо совместно с этим центром, по необходимости, предписать ему обследование, лечение или медицинское наблюдение;

3) обязательно передает врачу, руководящему медицинским центром, указанным в статье L. 232-1, заключение, которое он сделал, и информирует своего пациента об обязательности этой передачи. Передача указанных сведений считается медицинской тайной.

Примечание: Статья 11 Постановления № 2006-596 от 23 мая 2006 г.: положения частей III и IV книги II Законодательной части Спортивного кодекса вступают в силу с даты, определенной в пункте I статьи 25 Закона № 2006-405 от 5 апреля 2006 г. Эта дата определена как 1 февраля 2006 г.

Статья L232-4

Незнание либо неисполнение врачом обязанности по передаче сведений, предусмотренной статьей L. 232-3, или запретов, указанных в статье L. 232-10, влечет применение к нему дисциплинарных санкций уполномоченными медицинскими инстанциями.

Примечание: Статья 11 Постановления № 2006-596 от 23 мая 2006 г.: положения частей III и IV книги II Законодательной части Спортивного кодекса вступают в силу с даты, определенной в пункте I статьи 25 Закона № 2006-405 от 5 апреля 2006 г. Эта дата определена как 1 февраля 2006 г.

Раздел 2. Французское агентство по борьбе с употреблением допинга.

Статья L232-5

В редакции статьи 10 Закона № 2008-650 от 3 июля 2008 г.

I. Французское агентство по борьбе с употреблением допинга - независимый орган государственной власти, обладающий правами юридического лица, который организует и осуществляет действия по борьбе с использованием допинга в спорте. С этой целью оно сотрудничает со Всемирным антидопинговым агентством и с международными спортивными федерациями.

С этой целью оно:

1) определяет ежегодную национальную программу контроля;

2) осуществляет контроль в порядке, предусмотренном в статьях L. 232-12 - L. 232-15:

а) во время спортивных соревнований и мероприятий, указанных в статье L. 232-9, за исключением международных соревнований, указанных в статье L. 131-15;

б) во время тренировок перед спортивными соревнованиями и мероприятиями;

3) вправе, совместно и с согласия международной организации, ответственной за борьбу с допингом, признанной Международным олимпийским комитетом или международной спортивной федерацией, осуществлять контроль в порядке, предусмотренном в статье L. 232-16;

4) информируется о фактах применения допинга, ставших известными правительству или спортивным федерациям;

5) осуществляет или поручает осуществить анализ проб, взятых во время проверки; оно может также взять анализы по поручению третьих лиц;

6) осуществляет дисциплинарные полномочия в порядке, предусмотренном статьями L. 232-22 и L. 232-23;

7) выдает разрешения, предусмотренные статьей L. 232-2; может признать законность разрешений на терапевтическое использование, выданных в соответствии с приложением II к Международной конвенции о борьбе с допингом в спорте, принятой в Париже 19 октября 2005 г.;

8) консультирует по вопросу о принятии любого законопроекта или регламента относительно борьбы с употреблением допинга;

9) принимает участие в акциях по предупреждению, образованию и исследованиям, осуществляемых в сфере борьбы с употреблением допинга;

10) участвует в международной деятельности в области борьбы с употреблением допинга и предоставляет свою экспертную оценку государству, особенно во время составления списка запрещенной продукции, указанного в статье L. 232-9;

11) консультирует спортивные федерации по вопросам, входящим в его компетенцию;

12) направляет в спортивные федерации рекомендации по вопросам, входящим в его компетенцию;

13) ежегодно представляет отчетный доклад в правительство и в парламент. Этот доклад публикуется.

При отсутствии иных требований, функции агентства осуществляются коллегией.

II. Функции контроля, функции анализа и дисциплинарные функции Французского агентства по борьбе с употреблением допинга не могут одновременно осуществляться одними и теми же лицами.

Для исполнения контрольных функций агентство может привлечь сотрудников министерства по делам спорта, на договорных началах.

III. Для учреждения ежегодной национальной программы контроля, указанного в пункте I, компетентные службы, спортивные федерации, ассоциации, общества и учреждения, осуществляющие деятельность в сфере физической культуры и спорта, а также, по запросу, спортсмены сообщают агентству любую информацию, относящуюся к подготовке, организации и проведению тренировок, соревнований и спортивных мероприятий; агентство информируется о решениях, принятых федерациями в силу статьи L. 232-21;

Ежегодная национальная программа контроля включает индивидуальный контроль, осуществляемый в порядке, предусмотренном в статье L. 232-15.

Статья L232-6

Коллегия Французского агентства по борьбе с употреблением допинга состоит из девяти членов, избранных согласно декрету:

1) три члена от административной и судебной юрисдикции:

государственный советник, президент, назначенный вице-президентом Государственного Совета;

советник в Кассационном суде, назначенный первым председателем этого суда, который осуществляет функции президента в случае его отсутствия;

генеральный адвокат в Кассационном суде, назначенный генеральным прокурором вышеуказанного суда;

2) три члена, специализирующиеся в области фармакологии, токсикологии и спортивной медицины, назначенные соответственно:

президентом национальной фармацевтической Академии;

президентом Академии наук;

президентом национальной Академии медицины;

3) три члена, специализирующиеся в области спорта:

специалист, занесенный или входивший ранее в список спортсменов высших достижений, составленный в силу первого абзаца статьи L. 221-2, назначенный президентом Французского национального олимпийского и спортивного комитета;

член Административного совета Французского национального олимпийского и спортивного комитета, назначенный его президентом;

специалист, назначенный президентом национального консультативного Комитета по вопросам медицинской этики.

Председатель коллегии, президент агентства избирается сроком на шесть лет.

Мандат членов коллегии агентства длится шесть лет. Он не подлежит отмене и может быть возобновлен один раз. На него не распространяются правила, касающиеся возрастных ограничений, в случае необходимости, применяемые к заинтересованным лицам. Если больше двух третей членов коллегии агентства констатируют невозможность продолжения деятельности одного из членов, он официально считается ушедшим в отставку.

Члены коллегии агентства приносят клятву в порядке, определяемом декретом.

Примечание: Статья 11 Постановления № 2006-596 от 23 мая 2006 г.: положения частей III и IV книги II Законодательной части Спортивного кодекса вступают в силу с даты, определенной в пункте I статьи 25 Закона № 2006-405 от 5 апреля 2006 г. Эта дата определена как 1 февраля 2006 г.

Статья L232-7

Коллегия агентства возобновляется на треть каждые два года. В случае появления вакансии раньше шести месяцев до истечения срока мандата, назначается новый член, чей мандат заканчивает свое действие тогда, когда перестал бы действовать мандат члена агентства, которого он заменил.

Коллегия агентства может выносить постановления только тогда, когда на заседании присутствуют не менее шести ее членов. В случае равенства голосов президент обладает правом решающего голоса.

Коллегия агентства устанавливает свой внутренний регламент.

Коллегия агентства может выносить постановления в порядке дисциплинарного воздействия, будучи в составе не менее четырех членов и возглавляемая одним из членов, указанных в пункте 1 статьи L. 232-6 настоящего кодекса.

Члены и служащие агентства обязаны соблюдать профессиональную тайну под страхом наказания, предусмотренного в статье 226-13 Уголовного кодекса.

Примечание: Статья 11 Постановления № 2006-596 от 23 мая 2006 г.: положения частей III и IV книги II Законодательной части Спортивного кодекса вступают в силу с даты, определенной в пункте I статьи 25 Закона № 2006-405 от 5 апреля 2006 г. Эта дата определена как 1 февраля 2006 г.

Статья L232-8

Французское агентство по борьбе с употреблением допинга обладает финансовой самостоятельностью.

Постановления Закона от 10 августа 1922 г., относящегося к организации контроля над расходами, не применимы к его расходам.

Французское агентство по борьбе с употреблением допинга может привлекать на договорной основе государственных служащих и наемных работников.

Для выполнения своих функций агентство может прибегать к помощи экспертов или квалифицированных специалистов.

Примечание: Статья 11 Постановления № 2006-596 от 23 мая 2006 г.: положения частей III и IV книги II Законодательной части Спортивного кодекса вступают в силу с даты, определенной в пункте I статьи 25 Закона № 2006-405 от 5 апреля 2006 г. Эта дата определена как 1 февраля 2006 г.

Раздел 3. Запрещенные действия и контроль.

Статья L232-9

В редакции статьи 1 Закона № 2008-650 от 3 июля 2008 г.

Каждому спортсмену, принимающему участие в спортивном соревновании или мероприятии, организованном

или разрешенном в соответствии с частью III первой книги настоящего кодекса, или готовящемся к тому, чтобы принять в них участие, запрещается:

1) хранить, без должного подтверждения медицинской необходимости, одно или несколько веществ и средств, запрещенных списком, указанным в последнем абзаце настоящей статьи, для которых приложением I к Международной конвенции о борьбе с допингом в спорте, принятой в Париже 19 октября 2005 г., предусматривается возможность смягчения санкций только в случае исключительных обстоятельств;

2) использовать одно или несколько веществ и средств, запрещенных списком, указанным в последнем абзаце настоящей статьи.

Запрет, предусмотренный в пункте 2, не применяется к веществам и средствам, на которые спортсмен имеет разрешение на терапевтическое использование в соответствии с условиями, предусмотренными статьей L. 232-2.

Список веществ и средств, указанных в настоящей статье – это список, составленный в силу вышеуказанного международного соглашения против допинга в спорте или любого другого последующего соглашения, предмет которого будет тем же, и которое заменит это. Он публикуется в газете «Journal officiel».

Статья L232-10

В редакции статьи 2 Закона № 2008-650 от 3 июля 2008 г.

Запрещается:

1) прописывать, передавать, предлагать или применять по отношению к спортсменам, принимающим участие в соревнованиях и спортивных мероприятиях, указанных в статье L. 232-9, или готовящимся к тому, чтобы принять в них участие, одно или несколько веществ или средств, указанных в этой статье, а также способствовать их использованию или побуждать к их употреблению;

2) производить, изготавливать, импортировать, экспортировать, перевозить, хранить или приобретать, в целях употребления спортсменом без должного подтверждения медицинской необходимости, одно или несколько веществ или

средств, перечисленных в списке, указанном в последнем абзаце статьи L. 232-9;

3) уклоняться или препятствовать любым способом средствам контроля, предусмотренным в настоящей главе.

Пункт 1 не применяется к веществам и средствам, предназначенным для спортсмена, оказавшегося в ситуации, предусмотренной в статье L. 232-2.

Статья L232-11

В редакции статьи 11 Закона № 2008-650 от 3 июля 2008 г.

Помимо офицеров и агентов судебной полиции, действующих в соответствии с положениями Уголовно-процессуального кодекса, по обращению Французского агентства по борьбе с употреблением допинга или по запросу федерации, адресованному агентству по тренировкам, мероприятиям и соревнованиям, указанным в пункте 2 части I статьи L. 232-5 настоящего кодекса, и с целью поиска и выявления нарушений требований, предусмотренных в статьях L. 232-9 и L. 232-10, агенты, подведомственные министру по делам спорта, и лица, утвержденные агентством и приведенные к присяге в порядке, установленном декретом Государственного Совета, также уполномочены проводить контроль.

Эти агенты и уполномоченные агентством лица обязаны соблюдать профессиональную тайну, согласно условиям, предусмотренным в статье 226-13 Уголовного кодекса.

Статья L232-12

Контрольные мероприятия назначаются директором отдела контроля Французского агентства по борьбе с употреблением допинга. Лица, указанные в статье L. 232-11, имеющие квалификацию врача, могут проводить клинические медицинские обследования и брать биологические пробы, предназначенные для выявления использования запрещенных средств или присутствия в организме запрещенных веществ. Лица, указанные в статье L. 232-11, не являющиеся врачами, могут также брать биологические пробы. Только лица, указанные в статье L. 232-11, имеющие квалификацию врача или санитаря, могут брать анализы крови.

По результатам контрольных мероприятий составляется протокол, который передается агентству и заинтересованной

федерации. Его копия предоставляется заинтересованным сторонам.

Примечание: Статья 11 Постановления № 2006-596 от 23 мая 2006 г.: положения частей III и IV книги II Законодательной части Спортивного кодекса вступают в силу с даты, определенной в пункте I статьи 25 Закона № 2006-405 от 5 апреля 2006 г. Эта дата определена как 1 февраля 2006 г.

Статья L232-13

В редакции статьи 3 Закона № 2008-650 от 3 июля 2008 г.

Контроль осуществляется следующими способами:

1) в рамках ежегодной национальной программы контроля, указанной в пункте 1 части I статьи L. 232-5, или по ходатайству спортивной федерации:

а) в любом месте, где проходит тренировка, соревнование или спортивное мероприятие, указанные в пункте 2 части I статьи L. 232-5, в любом учреждении, в котором осуществляется физкультурная или спортивная деятельность, указанная в статье L. 322-2, а также в приложениях;

б) когда тренировки спортсмена обычно не проходят в одном из мест, указанных в предыдущем пункте, в любом другом месте, выбранном с согласия спортсмена, позволяющем гарантировать уважение к его личной жизни, или, по его ходатайству, по месту его проживания;

в) при задержании спортсмена, подозреваемого в том, что он совершил правонарушения, предусмотренные в статьях L. 232-9 и L. 232-10;

2) в случаях, предусмотренных в пункте 1, спортсменов, имеющих лицензию, вызывается лицом, в обязанности которого входит взятие проб. Когда спортсмен не тренируется в определенном месте, вызов может быть направлен любым способом, позволяющим определить его цель и гарантировать его получение, в течение тренировочного периода.

Статья L232-14

В редакции статьи 4 Закона № 2008-650 от 3 июля 2008 г.

Исполняя контрольные функции, лица, указанные в статье L. 232-11, могут посещать места, указанные в статье

L.232-13, только начиная с 6 часов и до 21 часа, или в любое другое время, если эти места открыты для общего пользования, или если там проводится спортивное соревнование или мероприятие, а также тренировка, подготавливающая к ним. Контроль, проводимый по месту жительства спортсмена, может осуществляться только с 6 часов до 21 часа.

По их запросу им может помогать уполномоченный член компетентной спортивной федерации.

Эти лица могут требовать предоставления любой необходимой документации, снимать с нее копии и брать объяснения у заинтересованных лиц.

Только врачи вправе собирать информацию медицинского характера.

В случае если контроль направлен на выявление нарушений, прокурор Республики информируется об этом предварительно и может этому воспрепятствовать. Прокурор Республики информируется немедленно, любым способом, как только выявляется нарушение. Протоколы, составленные вследствие этих операций судебной полицией, передаются ему в течение пяти дней после завершения операций, в противном случае они могут быть признаны недействительными. Копия протокола в такой же срок передается заинтересованному лицу.

Статья L232-15

В целях осуществления индивидуального контроля, указанного в пункте III статьи L. 232-5, руководитель контрольного органа определяет лиц, которые должны передать Французскому агентству по борьбе с употреблением допинга информацию о себе, что позволит определять их местонахождение в течение периодов тренировок, а также программу соревнований или спортивных мероприятий, указанных в пункте 2 части I статьи L. 232-5, в которых они планируют принять участие. Данная информация может стать предметом автоматической обработки агентством в целях осуществления контроля. Эта автоматическая обработка данных, относящихся к индивидуальному местоположению спортсменов, санкционируется постановлением коллегии агентства, принятым после мотивированного заключения, опубликованного Национальной комиссией по информации и свободам.

Лица, в отношении которых проводится индивидуальный контроль, выбираются, с одной стороны, среди тех, кто занесен в список спортсменов высших достижений, установленный статьей L. 221-2, и, с другой стороны, среди профессиональных спортсменов, имеющих лицензии признанных спортивных федераций.

Примечание: Статья 11 Постановления № 2006-596 от 23 мая 2006 г.: положения частей III и IV книги II Законодательной части Спортивного кодекса вступают в силу с даты, определенной в пункте I статьи 25 Закона № 2006-405 от 5 апреля 2006 г. Эта дата определена как 1 февраля 2006 г.

Статья L232-16

В редакции статьи 12 Закона № 2008-650 от 3 июля 2008 г.

Французское агентство по борьбе с употреблением допинга, с согласия Всемирного антидопингового агентства или международной спортивной федерации, и совместно с ними может осуществлять контроль во время спортивных соревнований или мероприятий, организованных или разрешенных спортивной федерацией, не указанных в пункте 2 части I статьи L. 232-5. В этом случае контроль проводится с соблюдением условий, предусмотренных в статье L. 232-12, в части «а» пункта 1 статьи L. 232-13 и в статье L. 232-14. Его результаты не могут стать причиной начала дисциплинарной процедуры со стороны агентства или уполномоченной спортивной федерации.

Статья L232-17

В редакции статьи 13 Закона № 2008-650 от 3 июля 2008 г.

I. – Отказ от проведения контроля, предусмотренного в статьях L. 232-12 - L. 232-15, или от соблюдения его условий влечет применение административных санкций, предусмотренных статьями L. 232-21 - L. 232-23.

II. – Нарушение обязательства о местонахождении, предусмотренного статьей L. 232-15, также влечет применение административных санкций, предусмотренных статьями L. 232-21 - L. 232-23.

Статья L232-18

Научное и техническое руководство исследованиями анализов проб, взятых Французским агентством по борьбе с употреблением допинга, осуществляется руководителем отдела анализов.

Для исследования этих анализов агентство может привлечь другие лаборатории в условиях, предусмотренных декретом Государственного Совета.

Отдел анализов занимается также научной работой.

Примечание: Статья 11 Постановления № 2006-596 от 23 мая 2006 г.: положения частей III и IV книги II Законодательной части Спортивного кодекса вступают в силу с даты, определенной в пункте I статьи 25 Закона № 2006-405 от 5 апреля 2006 г. Эта дата определена как 1 февраля 2006 г.

Статья L232-19

В редакции статьи 5 Закона № 2008-650 от 3 июля 2008 г.

Агенты министра по делам спорта и уполномоченные агентством лица, указанные в статье L. 232-11, во всех местах, определенных в статье L. 232-13, в которые у них есть доступ и в которые они были направлены для исполнения функций судебной полиции, в условиях, определенных в статье L. 232-14, могут изымать предметы или документы, относящиеся к нарушениям норм настоящей главы, только на основании судебного разрешения, выданного председателем вышестоящего суда, в решении которого указаны объекты, которые необходимо изъять.

Запрос на выдачу разрешения должен включать всю информацию, которая доказывает необходимость изъятия. Агенты, имеющие это постановление, могут, если необходимо, запросить помощь полиции. Операции осуществляются под руководством и контролем судьи, который их разрешил.

Постановление предъявляется на месте, во время получения доступа в помещения или во время конфискации объектов, лицу, ответственному за помещение или его представителю, который получает копию постановления. В отсутствие лица, ответственного за помещение или его представителя, о постановлении ему сообщается после посещения, путем направления извещения заказным письмом с

уведомлением о вручении. Обязанность по извещению признается исполненной с даты его получения, указанной на уведомлении. Это постановление может быть обжаловано только путем подачи кассационной жалобы. Обжалование должно быть безотлагательным.

Изъятые объекты незамедлительно описываются, в присутствии ответственного за место или помещение лица, или его представителя.

Опись прилагается к составленному на месте протоколу, в который заносятся сведения о ходе операции. Оригиналы указанного протокола и описи передаются судье, который дал разрешение на данные действия, в течение пяти дней после их окончания. Копии передаются заинтересованному лицу.

Председатель вышестоящего суда может в любой момент снять арест с имущества.

Лица, указанные в статье L. 232-11, считаются совершившими нарушения, указанные в настоящей главе, протоколами, которые имеют силу до предоставления доказательств обратного.

Эти протоколы передаются прокурору Республики, в течение пяти дней после завершения операций, в противном случае они могут быть признаны недействительными. Копии протоколов в тот же срок передаются также заинтересованному лицу.

Агенты министра по делам спорта и уполномоченные агентством лица, указанные в статье L. 232-11, могут быть привлечены прокурором Республики, следователем или офицерами или агентами судебной полиции для оказания помощи. В этом случае они приносят клятву, если ранее не были приведены к присяге в условиях, предусмотренных в статье L. 232-11.

Статья L232-20

В редакции статьи 6 Закона № 2008-650 от 3 июля 2008 г.

Сотрудники таможенных органов, агенты Дирекции по делам конкуренции, правам потребителей и борьбе с мошенничеством, агенты, подведомственные министру по делам спорта, агенты управления налогами и агенты Французского агентства по борьбе с употреблением допинга, а также офицеры и агенты судебной полиции уполномочены

передавать друг другу любые сведения, полученные в результате выполнения их соответствующих функций и относящиеся к применению и введению в обращение веществ и средств, указанных в статье L. 232-9, соблюдая нормы Закона № 78-17 от 6 января 1978 г. об информации, картотеках и свободах.

Условия применения настоящей статьи определены декретом.

Раздел 4. Административные санкции.

Статья L232-21

Спортсмены или лица, имеющие лицензии спортивных сообществ, входящих в состав спортивных федераций, которые либо в процессе тренировок, соревнований или мероприятий, указанных в пункте 2 части I статьи L. 232-5, либо по результатам индивидуализированного контроля, указанного в пункте 1 части I той же статьи, нарушили положения статей L. 232-9, L. 232-10 и L. 232-17, подвергаются дисциплинарным санкциям.

Указанные санкции устанавливаются спортивными федерациями, указанными в статье L. 131-8.

С этой целью федерации принимают регламент, содержащий положения, определенные декретом Государственного Совета, относящиеся к контролю, организуемому в силу положений настоящей статьи, а также к дисциплинарным процедурам и к применяемым санкциям, с соблюдением права на защиту.

Регламент предусматривает, что дисциплинарный орган этих федераций, являющийся первой инстанцией после обеспечения заинтересованному лицу возможности представить возражения, выносит постановление в течение десяти недель, начиная даты выявления правонарушения.

Он предусматривает также, что если в этот срок решение не было вынесено, дисциплинарный орган первой инстанции обязан передать все материалы дела в дисциплинарную апелляционную инстанцию, которая в любом случае выносит решение в течение не более чем четырех месяцев, начиная с той же даты.

Спортивные федерации могут налагать дисциплинарные санкции, вплоть до окончательного запрета на участие в

спортивных соревнованиях и мероприятиях, предусмотренных в статье L. 232-9.

Вопрос о наложении указанных санкций не может быть предметом процедуры урегулирования, предусмотренной статьей L. 141-4.

Примечание: Статья 11 Постановления № 2006-596 от 23 мая 2006 г.: положения частей III и IV книги II Законодательной части Спортивного кодекса вступают в силу с даты, определенной в пункте I статьи 25 Закона № 2006-405 от 5 апреля 2006 г. Эта дата определена как 1 февраля 2006 г.

Статья L232-22

В редакции статьи 14 Закона № 2008-650 от 3 июля 2008 г.

В случае нарушения положений статей L. 232-9, L. 232-10 и L. 232-17, Французское агентство по борьбе с употреблением допинга обладает следующими полномочиями по наложению дисциплинарных санкций:

1) оно правомочно налагать дисциплинарные санкции на лиц, имеющих лицензию, принимающих участие в тренировках, соревнованиях или спортивных мероприятиях, указанных в пункте 2 части I статьи L. 232-5;

2) оно правомочно налагать дисциплинарные санкции на лиц, привлечение к ответственности которых отнесено к компетенции спортивной федерации, когда она не вынесла решение в сроки, предусмотренные в статье L. 232-21. В этом случае рассмотрение дела официально передается агентству после истечения соответствующих сроков;

3) оно может отменять решения, принятые в силу статьи L. 232-21. В этом случае агентство рассматривает дело в течение месяца после того, как оно было проинформировано об этих решениях в силу пункта III статьи L. 232-5;

4) оно может принять решение об ужесточении дисциплинарных санкций, примененных федерацией в отношении деятельности заинтересованного лица, относящегося к другим федерациям, по своей инициативе или по ходатайству федерации, применившей санкции.

Обращение о наложении дисциплинарных санкций принимается к производству агентством безотлагательно, за

исключением случаев вынесения им противоположного решения.

Статья L232-23

В редакции статьи 15 Закона № 2008-650 от 3 июля 2008 г.

Французское агентство по борьбе с употреблением допинга, исполняя полномочиями по наложению дисциплинарных санкций, в соответствии со статьей L. 232-22, может вынести:

1) в отношении спортсменов, признанных виновными в совершении правонарушений, указанных в статьях L. 232-9 и L. 232-17, временный или окончательный запрет на участие в соревнованиях и спортивных мероприятиях, указанных в статье L. 232-9;

2) в отношении лицензиатов, принимающих участие в организации и проведении этих соревнований и мероприятий или в тренировках, подготавливающих к ним, признанных виновными в совершении правонарушений, указанных в статье L. 232-10, временный или окончательный запрет на прямое или косвенное участие в организации и проведении спортивных соревнований и мероприятий, указанных в статье L. 232-9, и в тренировках, подготавливающих к ним, а также временный или окончательный запрет на осуществление функций, определенных в первом абзаце статьи L. 212-1.

Эти санкции налагаются с соблюдением права на защиту.

По ходатайству спортсмена, в отношении которого могут быть применены санкции, или по своей собственной инициативе агентство, если ему недостаточно ясны все обстоятельства дела, может предложить заинтересованному лицу пройти экспертизу, чтобы определить, соблюдал ли он положения статьи L. 232-9.

Экспертиза проводится экспертом, выбранным заинтересованным спортсменом из списка, представленного агентством. Результаты экспертизы сообщаются агентству и заинтересованному лицу, последний может предоставить замечания. Расходы на экспертизу оплачиваются агентством.

Когда по результатам контроля, проведенного во время спортивного соревнования или мероприятия, организованного или разрешенного федерацией, в отношении спортсмена, не получившего лицензию во Франции, применены

административные санкции, предусмотренные в настоящей статье, федерация аннулирует, по запросу Французского агентства по борьбе с употреблением допинга, индивидуальные результаты этого спортсмена, со всеми вытекающими последствиями, в том числе лишением медалей, мест и призов.

Статья L232-24

Заинтересованные стороны могут обжаловать в судебном порядке решения Французского агентства по борьбе с употреблением допинга, принятые в силу статей L. 232-22 и L. 232-23.

Примечание: Статья 11 Постановления № 2006-596 от 23 мая 2006 г.: положения частей III и IV книги II Законодательной части Спортивного кодекса вступают в силу с даты, определенной в пункте I статьи 25 Закона № 2006-405 от 5 апреля 2006 г. Эта дата определена как 1 февраля 2006 г.

Раздел 5. Уголовно-правовые положения.

Статья L232-25

В редакции статьи 17 Закона № 2008-650 от 3 июля 2008 г.

Воспрепятствование исполнению функций, входящих в обязанности агентов и лиц, уполномоченных в силу статьи L. 232-11, влечет наказание в виде шести месяцев тюремного заключения и штрафа в 7 500 евро.

Несоблюдение решений о запрете, принятых в силу статей L. 232-21 - L. 232-23, влечет то же наказание.

Статья L232-26

В редакции статьи 7 Закона № 2008-650 от 3 июля 2008 г.

I. Нарушение пункта 1 статьи L. 232-9 наказывается одним годом тюремного заключения и штрафом в 3 750 евро.

II. Нарушение пунктов 1 и 2 статьи L. 232-10 наказывается пятью годами тюремного заключения и штрафом в 75 000 евро.

Наказания, предусмотренные в пункте II первого абзаца настоящей статьи, увеличиваются до семи лет тюремного заключения и штрафа в 150 000 евро, когда деяния совершены

организованной группой лиц, в силу статьи 132-71 Уголовного кодекса, или когда они совершены по отношению к несовершеннолетнему или лицом, имеющим властные полномочия в отношении одного или нескольких спортсменов.

Статья L232-27

Физические лица, виновные в правонарушениях, предусмотренных статьей L. 232-26 настоящего кодекса, также подвергаются следующим дополнительным видам наказаний:

1) конфискация веществ, средств, предметов или документов, посредством которых было совершено правонарушение или которые способствовали его совершению;

2) публичное объявление и распространение решения, принятого в порядке, предусмотренном статьей 131-35 Уголовного кодекса;

3) закрытие на один год и более одного, нескольких или всех подразделений организации, принадлежащей осужденному лицу и служивших для совершения правонарушения;

4) запрет, на условиях, предусмотренных в статье 131-27 Уголовного кодекса, на ведение профессиональной или общественной деятельности, во время осуществления или по причине которой правонарушение было совершено;

5) запрет на условиях, предусмотренных в статье 131-27 Уголовного кодекса, на осуществление государственной службы.

Примечание: Статья 11 Постановления № 2006-596 от 23 мая 2006 г.: положения частей III и IV книги II Законодательной части Спортивного кодекса вступают в силу с даты, определенной в пункте I статьи 25 Закона № 2006-405 от 5 апреля 2006 г. Эта дата определена как 1 февраля 2006 г.

Статья L232-28

Юридические лица, признанные в порядке, предусмотренном в статье 121-2 Уголовного кодекса, виновными в совершении правонарушений, определенных статьями L. 232-25 и L. 232-26 настоящего кодекса, подвергаются следующим наказаниям:

1) штраф, в соответствии с условиями, предусмотренными в статье 131-38 Уголовного кодекса;

2) за нарушения, определенные статьей L. 232-26 настоящего кодекса:

а) дополнительные наказания, предусмотренные пунктами 2, 8 и 9 статьи 131-39 Уголовного кодекса;

б) закрытие на один год и более одного или нескольких подразделений организации, принадлежащей осужденному юридическому лицу и служивших для совершения правонарушения.

Примечание: Статья 11 Постановления № 2006-596 от 23 мая 2006 г.: положения частей III и IV книги II Законодательной части Спортивного кодекса вступают в силу с даты, определенной в пункте I статьи 25 Закона № 2006-405 от 5 апреля 2006 г. Эта дата определена как 1 февраля 2006 г.

Статья L232-29

Покушение на совершение правонарушения, предусмотренного в настоящем разделе, влечет за собой те же наказания, что и совершение правонарушения.

Примечание: Статья 11 Постановления № 2006-596 от 23 мая 2006 г.: положения частей III и IV книги II Законодательной части Спортивного кодекса вступают в силу с даты, определенной в пункте I статьи 25 Закона № 2006-405 от 5 апреля 2006 г. Эта дата определена как 1 февраля 2006 г.

Статья L232-30

В редакции статьи 8 Закона № 2008-650 от 3 июля 2008 г.

Выступать в качестве гражданских истцов при рассмотрении дел о совершении правонарушений, предусмотренных в настоящем разделе, могут:

1) Французский национальный олимпийский и спортивный комитет по фактам совершения правонарушений во время соревнований, за которые он ответственен;

2) спортивные федерации, признанные министром по делам спорта, по фактам, относящимся к их деятельности, за исключением случаев, когда лицо, совершившее правонарушение, находится у них в подчинении.

Когда начаты процессуальные действия в силу положений настоящего раздела, Французское агентство по

борьбе с употреблением допинга может осуществлять права гражданского истца. Однако оно не может, по отношению к одному и тому же лицу и основываясь на одних и тех же фактах, одновременно осуществлять дисциплинарные полномочия, которыми оно обладает в силу настоящего кодекса, и права гражданского истца.

Статья L232-31

При отсутствии иных постановлений, условия применения положений настоящей части устанавливаются декретом Государственного Совета.

Особенно уточнены:

1) условия, в которых спортивные федерации обеспечивают организацию особого медицинского наблюдения, предусмотренного в статье L. 231-6;

2) разрешенные осмотры и пробы, а также условия их проведения.

Примечание: Статья 11 Постановления № 2006-596 от 23 мая 2006 г.: положения частей III и IV книги II Законодательной части Спортивного кодекса вступают в силу с даты, определенной в пункте I статьи 25 Закона № 2006-405 от 5 апреля 2006 г. Эта дата определена как 1 февраля 2006 г.

Часть IV. Борьба с допингом для животных.

Глава единственная.

Статья L241-1

I. Французское агентство по борьбе с употреблением допинга организует и осуществляет мероприятия, указанные в статье L. 232-5, для борьбы с допингом для животных.

II. Оно осуществляет возложенные на него функции при соблюдении следующих условий:

1) в составе коллегии по борьбе с допингом для животных участвует лицо, специализирующееся в области ветеринарии;

2) для применения положений статей L. 241-6 и L. 241-7 коллегия агентства выносит дисциплинарные постановления, будучи в составе не менее четырех своих членов, одним из которых является лицо, указанное в пункте 1 настоящей статьи,

и под председательством одного из членов, обозначенных в пункте 1 статьи L. 232-6;

3) это лицо назначается президентом ветеринарной Академии Франции, в условиях, предусмотренных в статье L. 232-6, применяемых для назначения и продления полномочий членов коллегии;

4) продление полномочий этого лица происходит одновременно с продлением полномочий члена коллегии, назначенного президентом национальной Академии медицины.

Примечание: Статья 11 Постановления № 2006-596 от 23 мая 2006 г.: положения частей III и IV книги II Законодательной части Спортивного кодекса вступают в силу с даты, определенной в пункте I статьи 25 Закона № 2006-405 от 5 апреля 2006 г. Эта дата определена как 1 февраля 2006 г.

Статья L241-2

Запрещено прописывать или применять к животным во время спортивных соревнований или мероприятий, организованных или разрешенных заинтересованными федерациями или специализированной комиссией, учрежденной в силу статьи L. 131-19, или с целью участия в них, вещества или средства, способные искусственно изменять их способности, или которые скрывают применение веществ или средств, имеющих это свойство.

Список веществ или средств, указанных в настоящей статье, установлен совместным постановлением министров по делам спорта, здравоохранения и сельского хозяйства.

Примечание: Статья 11 Постановления № 2006-596 от 23 мая 2006 г.: положения частей III и IV книги II Законодательной части Спортивного кодекса вступают в силу с даты, определенной в пункте I статьи 25 Закона № 2006-405 от 5 апреля 2006 г. Эта дата определена как 1 февраля 2006 г.

Статья L241-3

В редакции статьи 19 Закона № 2008-650 от 3 июля 2008 г.

I. Запрещается:

1) способствовать назначению веществ, указанных в статье L. 241-2, или побуждать к их назначению, а также

способствовать назначению средств, указанных в той же статье, или побуждать к их назначению;

2) прописывать, передавать, предлагать одно или несколько средств или веществ, указанных в статье L. 241-2;

3) производить, изготавливать, импортировать, экспортировать, перевозить, хранить или приобретать средства или вещества, указанные в статье L. 241-2.

II. Запрещено изымать животное или препятствовать любым способом мерам контроля, предусмотренным в настоящей части закона.

Статья L241-4

В редакции статьи 21 Закона № 2008-650 от 3 июля 2008 г.

Постановления раздела 3 главы II части III настоящей книги, за исключением статей L. 232-9 и L. 232-10, применяются к контролю и выявлению нарушений в вопросе о допинге для животных при соблюдении условий, установленных декретом Государственного Совета, указанным в статье L. 241-9.

Согласно первому абзацу, пробы на любом животном, предназначенные для выявления использования запрещенных веществ и средств или которые выявляют присутствие в организме запрещенных веществ, осуществляются под руководством лиц, указанных в статье L. 232-11, имеющих квалификацию ветеринара; клинические и биологические исследования должны быть осуществлены только ветеринарами.

Статья L241-5

I. Положения статьи L. 232-30 применяются к нарушениям, предусмотренным в настоящей части закона.

II. 1) Нарушения положений статьи L. 241-2 и пункта I статьи L. 241-3 наказываются пятью годами тюремного заключения и штрафом в 75 000 евро;

2) Нарушение положений пункта II статьи L. 241-3 наказывается шестью месяцами тюремного заключения и штрафом в 7 500 евро.

III. Покушение на совершение правонарушения, предусмотренного в настоящей части закона, влечет за собой те же наказания.

IV. Физические лица, признанные виновными в совершении правонарушений, предусмотренных в статье L.

241-2 и в пункте I статьи L. 241-3, подвергаются также дополнительным наказаниям, предусмотренным в статье L. 232-27.

V. Юридические лица, в уголовном порядке признанные ответственными за правонарушения, предусмотренные в настоящей части закона, подвергаются наказаниям, предусмотренным в статье L. 232-28.

Примечание: Статья 11 Постановления № 2006-596 от 23 мая 2006 г.: положения частей III и IV книги II Законодательной части Спортивного кодекса вступают в силу с даты, определенной в пункте I статьи 25 Закона № 2006-405 от 5 апреля 2006 г. Эта дата определена как 1 февраля 2006 г.

Статья L241-6

Признанная спортивная федерация или Французское агентство по борьбе с употреблением допинга могут предварительно, временно или окончательно, согласно условиям, предусмотренным в разделе 4 главы II части III настоящей книги, запретить владельцу или тренеру животного, которому было прописано или к которому было применено запрещенное средство или вещество, выставлять животное на соревнования и спортивные мероприятия, указанные в статье L. 241-2.

Владелец или тренер этого животного представляет свои возражения в рамках дисциплинарной процедуры, предусмотренной разделом 4 главы II части III настоящей книги. Он может также ходатайствовать о проведении новой экспертизы.

Примечание: Статья 11 Постановления № 2006-596 от 23 мая 2006 г.: положения частей III и IV книги II Законодательной части Спортивного кодекса вступают в силу с даты, определенной в пункте I статьи 25 Закона № 2006-405 от 5 апреля 2006 г. Эта дата определена как 1 февраля 2006 г.

Статья L241-7

В редакции статьи 22 Закона № 2008-650 от 3 июля 2008 г.

Владелец, тренер и, в исключительных случаях, спортсмен, которые нарушили или пытались нарушить

положения настоящей части закона, подвергаются следующим административным санкциям:

1) временный или окончательный запрет принимать участие в соревнованиях и спортивных мероприятиях, указанных в статье L. 241-2;

2) временный или окончательный запрет принимать прямое или косвенное участие в организации и проведении спортивных соревнований или мероприятий, указанных в статье L. 241-2, и в тренировках, подготавливающих к ним;

3) если они имеют лицензию признанной спортивной федерации, временный или окончательный запрет на осуществление функций, определенных в статье L. 212-1.

Эти санкции выносятся в порядке, предусмотренном в разделе 4 главы II части III настоящей книги, признанной спортивной федерацией или Французским агентством по борьбе с употреблением допинга.

Статья L241-8

Заинтересованные стороны могут в судебном порядке обжаловать решения Французского агентства по борьбе с употреблением допинга, принятые в силу статей L. 241-6 и L. 241-7.

Примечание: Статья 11 Постановления № 2006-596 от 23 мая 2006 г.: положения частей III и IV книги II Законодательной части Спортивного кодекса вступают в силу с даты, определенной в пункте I статьи 25 Закона № 2006-405 от 5 апреля 2006 г. Эта дата определена как 1 февраля 2006 г.

Статья L241-9

При отсутствии иных постановлений, условия применения настоящей главы устанавливаются декретом Государственного Совета.

Примечание: Статья 11 Постановления № 2006-596 от 23 мая 2006 г.: положения частей III и IV книги II Законодательной части Спортивного кодекса вступают в силу с даты, определенной в пункте I статьи 25 Закона № 2006-405 от 5 апреля 2006 г. Эта дата определена как 1 февраля 2006 г.

Статья L241-10

Внесена статьей 20 Закона № 2008-650 от 3 июля 2008 г.

Настоящая часть закона применяется к испытаниям, организованным для отбора и генетического улучшения лошадей в возрасте не более шести лет.

В случае таких испытаний полномочия, порученные спортивным федерациям в силу настоящей части закона, исполняются организациями, признанными в силу статьи L. 653-3 Сельскохозяйственного кодекса.

Книга III. Занятия спортом.**Часть I. Места для занятия спортом.****Глава I. Естественный спорт.****Статья L311-1**

Естественными видами спорта занимаются на природных объектах, ландшафтах и трассах, включая дороги, территории, подземные пространства, находящиеся в государственной или частной собственности, а также государственные или негосударственные водные пути.

Статья L311-2

Уполномоченные спортивные федерации или, за неимением таковых, признанные спортивные федерации могут определять, каждая для своего вида спортивной дисциплины, нормы технической классификации, безопасности и требования к оборудованию территорий, мест и трасс, служащих для занятия естественным спортом.

Статья L311-3

Департамент благоприятствует контролируемому развитию естественного спорта. С этой целью он разрабатывает план территорий, мест и трасс, служащих для занятия естественным спортом на территории департамента. Этот план включает местный план маршрутов для прогулок и походов, предусмотренный в статье L. 361-1 Кодекса о защите окружающей среды. Он должен соответствовать условиям,

предусмотренным в статье L. 130-5 Градостроительного кодекса.

Статья L311-4

Департамент составляет план маршрутов для походов с использованием транспортных средств на его территории при соблюдении условий, предусмотренных в статье L. 361-2 Кодекса о защите окружающей среды.

Статья L311-5

Французский национальный олимпийский и спортивный комитет заключает с органами, осуществляющими управление использованием естественных пространств, с учетом специфики, присущей каждому пространству, соглашения, целью которых является определение условий и правил доступа к местам для занятия естественным спортом на свежем воздухе. При этом учитываются интересы коллективных служб, отвечающих за использование природных и сельских пространств, с одной стороны, и спорта, с другой.

Статья L311-6

Если какие-либо работы, в связи с местом их осуществления или исходя из их вида, способны нанести вред территориям, местам и трассам, входящим в план, указанный в статье L. 311-3, а также затруднить возможность для занятия естественным спортом, компетентная административная власть может предъявить для разрешения проведения таких работ дополнительные требования компенсирующего или корректирующего характера.

Условия применения настоящей статьи устанавливаются декретом Государственного Совета.

Глава II. Спортивные сооружения.

Раздел 1. Общие положения.

Статья L312-1

После консультаций заинтересованных федераций и органов местного самоуправления разрабатывается перечень спортивных сооружений национального значения в рамках

системы государственных и муниципальных органов управления в области спорта, указанной в статье L. 111-2.

Статья L312-2

Каждый владелец спортивного сооружения обязан сообщить о нем администрации для включения в учетный список спортивных сооружений.

Постановления предыдущего абзаца не применяются к спортивным сооружениям, предназначенным исключительно для семейного использования, и к спортивным сооружениям, находящимся в ведении министра обороны.

Условия применения настоящей статьи устанавливаются декретом Государственного Совета.

Статья L312-3

Полная или частичная ликвидация частного спортивного сооружения, финансирование которого осуществлялось одним или несколькими государственными юридическими лицами, в части, не меньшей процента, зафиксированного декретом Государственного Совета, а также изменение его назначения требуют разрешения государственного юридического лица, осуществлявшего его полное либо преимущественное финансирование. Уведомление мэра коммуны, где находится сооружение, прилагается к ходатайству о разрешении.

Это разрешение выдается при условии, что это спортивное сооружение будет заменено равнозначным сооружением.

Любое изменение назначения при отсутствии разрешения на законном основании влечет за собой возврат одному или нескольким государственным юридическим лицам, указанным в первом абзаце, всех полученных субсидий. Декрет определяет условия применения настоящего абзаца.

Статья L312-4

Когда спортивная ассоциация или спортивное общество по случаю соревнования особого уровня принимает команду высшей категории, они не обязаны подготавливать свои сооружения в соответствии с техническими нормами для соревнований, в которых принимают участие команды этой категории.

Это исключение не применяется к стандартам безопасности.

Раздел 2. Постоянные сооружения.

Статья L312-5

Независимо от положений Градостроительного кодекса и Кодекса о сооружениях и жилых помещениях, применяемых к сооружениям, передаваемым государством, и с учетом положений статьи L. 312-7 настоящего кодекса, помещения, предназначенные для проведения публичных спортивных мероприятий, подлежат официальному согласованию.

Статья L312-6

Любая реконструкция помещения, изменение его планировки или инфраструктуры требует получения официального согласования.

Статья L312-7

Открытые спортивные сооружения, способные принимать не более 3 000 зрителей, и закрытые спортивные сооружения, способные принимать не более 500 зрителей, не требуют официального согласования.

Статья L312-8

Согласование на открытие для общего пользования не может быть выдано до истечения срока, зафиксированного в нормативных документах.

Статья L312-9

Изъятие официального согласования означает изъятие разрешения на открытие спортивного сооружения для общего пользования.

Статья L312-10

Условия применения статей L. 312-5 - L. 312-9. устанавливаются декретом Государственного Совета, в котором уточняются условия выдачи и изъятия официального согласования, предусмотренного в статье L. 312-5.

Статья L312-11

Порядок размещения, сооружения и ввода в эксплуатацию подъемных устройств, а также оборудования горнолыжных трасс устанавливается статьями L. 445-1 - L. 445-

4 Градостроительного кодекса и статьями L. 342-7 - L. 342-26 Кодекса туризма.

Раздел 3. Временные сооружения.

Статья L312-12

Разрешение на публичный доступ во временные сооружения, оборудованные в спортивных помещениях, соответствующих положениям статьи L. 312-5, предоставляется мэром в порядке, предусмотренном нормами Кодекса о сооружениях и жилых помещениях, и постановлением об официальном согласовании.

После окончания работ на временном сооружении, компетентная комиссия по безопасности производит осмотр на месте, по результатам которого принимается постановление.

Это постановление передается властям, уполномоченным выдавать разрешение на открытие сооружения для общего пользования. Постановление комиссии может быть отрицательным, если полностью или частично не соблюдены условия оборудования этих сооружений, установленные в официальном согласовании, предусмотренном в статье L. 312-5.

Статья L312-13

Условия применения статьи L. 312-12 определяются декретом Государственного Совета.

Этот декрет уточняет сроки, в которые комиссия по безопасности должна подготовить свое постановление, а мэр принять соответствующее решение.

Раздел 4. Уголовно-правовые положения.

Статья L312-14

Организация общественного спортивного мероприятия в помещении, не получившем официального согласования, или с нарушением предписаний, содержащихся в официальном согласовании, наказывается двумя годами тюремного заключения и штрафом в 75 000 евро.

Повторное нарушение наказывается пятью годами тюремного заключения и штрафом в 150 000 евро.

Статья L312-15

Наказания, предусмотренные в статье L. 312-14, применяются в случаях выдачи или передачи, бесплатно или за плату, документов, дающих право на посещение спортивного мероприятия большим количеством зрителей, чем указано в постановлении об официальном согласовании.

Статья L312-16

Наказания, предусмотренные в статье L. 312-14, удваиваются, если лицо, совершившее правонарушение, также признается виновным в непреднамеренном убийстве или в нанесении телесных повреждений по неосторожности.

Статья L312-17

В случае осуждения за одно из правонарушений, указанных в статьях L. 312-14 - L. 312-16, суд может запретить организацию общественных спортивных мероприятий на спортивном объекте. Может быть вынесено постановление о немедленном исполнении этого запрета.

Часть II. Обязанности, связанные со спортивной деятельностью.**Глава I. Обязанность по страхованию.****Статья L321-1**

Спортивные ассоциации, общества и федерации для осуществления своей деятельности заключают договоры страхования их гражданской ответственности, ответственности их наемных или добровольных служащих и ответственности спортсменов. Лица, обладающие лицензией, и лица, занимающиеся спортивной деятельностью, считаются третьей стороной между ними.

Эти гарантии касаются также деятельности спортивных арбитров и судей.

Статья L321-2

Если руководитель спортивной ассоциации не заключил договоры страхования на условиях, предусмотренных в статье L. 321-1, он наказывается шестью месяцами тюремного заключения и штрафом в 7 500 евро.

Статья L321-3

Заключение договора страхования гражданской ответственности для занятия непрофессиональной подводной рыбалкой обязательно. Страховое свидетельство должно быть представлено по любому запросу органа власти, ответственного за контроль над этой деятельностью.

Статья L321-4

Спортивные ассоциации и федерации обязаны доводить до сведения своих членов информацию о пользе заключения договора личного страхования, покрывающего физический вред, который могут нанести занятия спортом.

Статья L321-5

Признанные спортивные федерации могут заключить коллективные договоры страхования, которые включают страхование входящих в их состав ассоциаций и их лицензиатов на условиях, предусмотренных в статьях L. 321-1, L. 321-4, L. 321-6 и L. 331-10.

Эти договоры должны заключаться с соблюдением норм законодательства о конкуренции.

Статья L321-6

Когда признанная федерация, в состав которой входит спортивная ассоциация, предлагает ее членам, ходатайствующим о получении лицензии, присоединиться одновременно к коллективному договору страхования, который она заключила, она обязана:

1) сформулировать это предложение в документе, отдельно или совместно с запросом о получении лицензии, в котором указывается стоимость страхования, уточняется, что оно не является обязательным, и указывается, что участник коллективного договора может также заключить дополнительные индивидуальные договоры;

2) приобщить к этому документу пояснение, сделанное агентом страховой организации, в соответствии со вторым абзацем статьи L. 141-4 Кодекса о социальном страховании.

Статья L321-7

Независимо от других положений настоящей главы, использование объекта, указанного в статье L. 322-2, требует заключения лицом, его использующим, договора страхования

гражданской ответственности спортивных тренеров и лиц, указанных в статье L. 212-1, всех работников пользователя, а также лиц, имеющих постоянный или временный допуск в учреждение для занятия преподаваемыми там дисциплинами.

Статья L321-8

Использование объекта, указанного в статье L. 322-2, без заключения договоров страхования, предусмотренных в статье L. 321-7, наказывается шестью месяцами тюремного заключения и штрафом в 7 500 евро.

Статья L321-9

Условия применения норм настоящей главы, а именно порядок осуществления контроля, устанавливается декретом.

Глава II. Гарантии гигиены и безопасности.

Раздел 1. Общие положения.

Статья L322-1

Нельзя использовать для осуществления физкультурной или спортивной деятельности прямо либо посредством третьих лиц спортивные объекты при наличии запрета, предусмотренного в статье L. 212-9.

Статья L322-2

На спортивных объектах, где осуществляется один или несколько видов физкультурной или спортивной деятельности, должны предоставляться гарантии гигиены и безопасности для каждого такого вида деятельности, определенные в нормативных документах.

Статья L322-3

Порядок, в котором руководители спортивных объектов, где осуществляется один или несколько видов физкультурной или спортивной деятельности, декларируют свою деятельность административной власти, устанавливаются Декретом Государственного Совета.

Статья L322-4

Наказывается одним годом тюремного заключения и штрафом в 15 000 евро:

1) использование спортивного объекта, где осуществляется физкультурная и спортивная деятельность, без декларирования, предусмотренного в статье L. 322-3;

2) продолжение использования спортивного объекта, где осуществляется один или несколько видов физкультурной или спортивной деятельности, в нарушение запрета, принимаемого в силу статьи L. 322-5.

Статья L322-5

Административная власть может запретить открытие или вынести постановление о временном или окончательном закрытии спортивного объекта в случае непредставления гарантий, предусмотренных в статьях L. 322-1 и L. 322-2, и невыполнения обязательств по страхованию, указанных в статье L. 321-7.

Административная власть также может вынести постановление о временном или окончательном закрытии спортивного объекта, нанявшего на работу лицо, которое преподает, организывает или руководит одним или несколькими видами физкультурной или спортивной деятельности, указанной в статье L. 212-1, не обладая требуемой квалификацией.

Административная власть также может вынести постановление о временном или окончательном закрытии спортивного объекта, когда продолжение его деятельности может представлять опасность здоровью, физической или нравственной безопасности лиц, занимающихся физической культурой и спортом, или склонять их к использованию веществ или средств, запрещенных статьей L. 232-9.

Статья L322-6

Режим продажи и распространения напитков на стадионах, в физкультурных и гимнастических залах, а также на иных спортивных объектах предусмотрен в статье L. 3335-4 Кодекса о здравоохранении.

Раздел 2. Положения, относящиеся к местам для купания и бассейнам, открытым для общего пользования.

Статья L322-7

Любое платное место для купания и бассейн в течение времени, когда они открыты для общего пользования, должны

постоянно находиться под надзором штатного квалифицированного персонала, обладающего государственным дипломом, определенным в нормативных документах.

Статья L322-8

Нарушения требований статьи L. 322-7 наказываются штрафом, предусмотренным за нарушения 5-го класса.

Суд может, кроме того, вынести постановление о закрытии места для купания или бассейна.

Повторное нарушение наказывается одним месяцем тюремного заключения и штрафом в 3 750 евро.

Незаконное присвоение квалификации, предусмотренной в статье L. 322-7, влечет наказания, предусмотренные статьей 433-17 Уголовного кодекса.

Статья L322-9

Правила гигиены и безопасности, относящиеся к устройству, оборудованию и эксплуатации мест для купания и бассейнов, определены в статьях L. 1332-1 - L. 1332-4 и L. 1337-1 Кодекса о здравоохранении.

Часть III. Спортивные мероприятия.

Глава I. Организация спортивных мероприятий.

Раздел 1. Роль спортивных федераций.

Статья L331-1

Уполномоченные федерации издают регламент, касающийся организации всех мероприятий, за которые они ответственны, на основе правил, определенных в силу статьи L.123-2 Кодекса о сооружениях и жилых помещениях.

Статья L331-2

О любом публичном соревновании, встрече, мероприятии или выступлении спортивного характера, которые не организованы или не санкционированы признанной спортивной федерацией, должно быть сообщено административной власти не менее чем за месяц до планируемой даты их проведения.

Административная власть может мотивированным постановлением запретить проведение этого мероприятия, если оно представляет опасность достоинству, физической неприкосновенности или здоровью участников.

Статья L331-3

Организация любого из мероприятий, определенных в первом абзаце статьи L. 331-2, без уведомления, предусмотренного в том же абзаце, или в нарушении решения о запрете, вынесенном в силу второго абзаца той же статьи, наказывается одним годом тюремного заключения и штрафом в 15 000 евро.

Статья L331-4

Уполномоченные федерации не могут передавать свои права по организации спортивных мероприятий, требующих особых условий безопасности.

Они предупреждают о проведении таких мероприятий власти, обладающие полицейскими полномочиями. Виды мероприятий, на которые распространяются положения первого абзаца, определяются декретом.

Статья L331-4-1

Внесена статьей 1 Закона № 2006-784 от 5 июля 2006 г. («Journal officiel de la République Française», 6 июля 2006 г.)

Федерациям, указанным в статье L. 131-14, могут оказывать содействие, члены гражданского резерва национальной полиции, в соответствии со статьей 4 Закона № 2003-239 от 18 марта 2003 г. о внутренней безопасности, в рамках осуществления операций по предупреждению насильственных действий в связи с проведением любительских спортивных мероприятий.

Раздел 2. Предварительные разрешения.

Статья L331-5

Любое частное физическое или юридическое лицо, не являющееся спортивной федерацией, которое организует спортивное мероприятие, открытое для лиц, имеющих лицензию по дисциплине, являющейся предметом передачи полномочий в соответствии со статьей L. 131-14, и

предоставляющее возможность получения приза, ценность которого превышает сумму, установленную постановлением министра по делам спорта, должно получить разрешение заинтересованной уполномоченной федерации.

Это разрешение требует соблюдения регламентов и технических правил, указанных в статье L. 131-16, и заключения между организатором и уполномоченной федерацией договора, включающего обязательные положения, установленные декретом.

Статья L331-6

Организация спортивного мероприятия на условиях, предусмотренных в статье L. 331-5, без разрешения уполномоченной федерации наказывается штрафом в 15 000 евро.

Статья L331-7

Лицо, имеющее лицензию, которое принимает участие в мероприятии, не получившем разрешения федерации, членом которой оно является, подвергается дисциплинарным санкциям, предусмотренным регламентом этой федерации.

Статья L331-8

Организация автопробегов на трассах, открытых для общественного движения, требует разрешения, предусмотренного в статье L. 411-7 Правил дорожного движения.

Раздел 3. Обязанность организаторов спортивных мероприятий по организации страхования.

Статья L331-9

Организация любым лицом (за исключением государства или организаций, указанных в статье L. 321-1) спортивных мероприятий, открытых для лиц, имеющих лицензию федераций, требует заключения организатором договоров страхования, указанных в статье L. 321-1.

Статья L331-10

Организация любым лицом (за исключением государства) спортивных мероприятий с участием автотранспортных

средств требует заключения организатором договоров страхования.

Эти договоры должны предусматривать страхование гражданской ответственности организатора и лиц, оказывающих содействие в организации данного спортивного мероприятия с согласия организатора, а также его участников.

Застрахованные лица являются третьей стороной.

Статья L331-11

Условия применения статей L. 331-9 и L. 331-10, а именно порядок осуществления контроля, устанавливается декретом.

Статья L331-12

Организация спортивного мероприятия, определенного в статье L. 331-9, без заключения договоров страхования, предусмотренных в этой статье, наказывается шестью месяцами тюремного заключения и штрафом в 7 500 евро.

Глава II. Безопасность спортивных мероприятий.

Статья L332-1

На организаторов коммерческих спортивных мероприятий может быть возложена обязанность по обеспечению присутствия службы охраны на условиях, предусмотренных в статье 23 Закона № 95-73 от 21 января 1995 г. относительно порядка организации мер в области безопасности.

Статья L332-2

Организации, указанные в статье 1 Закона № 83-629 от 12 июля 1983 г., регламентирующего частную охранную деятельность, обеспечивают контроль за допуском в помещение, где организовано спортивное мероприятие, на котором присутствует более 1 500 зрителей, в порядке, предусмотренном в статье 3-2 этого закона.

Статья L332-2-1

Внесена статьей 5 Закона № 2006-784 от 5 июля 2006 г. («Journal officiel de la République Française», 6 июля 2006 г.)

Если в помещении, где проходит спортивное мероприятие, установлена система видеонаблюдения, лица,

ответственные за ее эксплуатацию, в соответствии с разрешением, выданным префектурой в порядке статьи 10 Закона № 95-73 от 21 января 1995 г. относительно порядка организации мер в области безопасности, и организатор спортивного мероприятия должны предварительно, до начала проведения вышеуказанного мероприятия, проверить правильность работы системы видеонаблюдения.

За несоблюдение обязательства, установленного в первом абзаце настоящей статьи, налагается штраф в 15 000 евро.

Статья L332-3

Распространение или попытка распространения, насильно или путем обмана, в спортивном помещении во время проведения или публичной трансляции спортивного мероприятия алкогольных напитков, в силу статьи L. 3321-1 Кодекса о здравоохранении, наказывается одним годом тюремного заключения и штрафом в 7 500 евро.

Положения первого абзаца не применяются к лицам, имеющим разрешение на продажу или распространение таких напитков в силу абзацев с третьего по шестой статьи L. 3335-4 того же кодекса.

Статья L332-4

Пребывание в состоянии алкогольного опьянения в спортивном помещении во время проведения или публичной трансляции спортивного мероприятия наказывается штрафом в 7 500 евро. Лицо, совершившее это нарушение, признанное виновным в насильственных действиях, повлекших полную потерю трудоспособности на срок менее недели, наказывается одним годом тюремного заключения и штрафом в 15 000 евро.

Статья L332-5

Проникновение или попытка проникновения в состоянии алкогольного опьянения силой или путем обмана в спортивное помещение во время проведения или публичной трансляции спортивного мероприятия наказывается одним годом тюремного заключения и штрафом в 15 000 евро.

Статья L332-6

Разжигание каким бы то ни было способом ненависти или побуждение зрителей к насилию по отношению к арбитру, спортивному судье, игроку или любому другому лицу или группе

лиц во время спортивного мероприятия или его публичной трансляции в спортивном помещении наказывается одним годом тюремного заключения и штрафом в 15 000 евро.

Статья L332-7

Пронос, распространение или демонстрация на спортивном объекте во время проведения или публичной трансляции спортивного мероприятия значков, эмблем или средств наглядной агитации, призывающих к расизму или ксенофобии, наказывается одним годом тюремного заключения и штрафом в 15 000 евро.

За попытку совершения правонарушения, предусмотренного в первом абзаце, предусмотрены те же наказания.

Статья L332-8

Принесение взрывных устройств или пиротехнических средств или, без наличия на то законного основания, любых предметов, способных быть использованными в качестве оружия, в силу статьи 132-75 Уголовного кодекса, на спортивный объект во время проведения или публичной трансляции спортивного мероприятия, наказывается тремя годами тюремного заключения и штрафом в 15 000 евро.

За попытку совершения правонарушения, предусмотренного в первом абзаце, предусмотрены те же наказания.

Суд может также вынести решение о конфискации предмета, который послужил или был предназначен для совершения правонарушения.

Статья L332-9

Бросание предмета, представляющего опасность для людей, на спортивном объекте во время проведения или публичной трансляции спортивного мероприятия наказывается тремя годами тюремного заключения и штрафом в 15 000 евро.

Использование или попытка использования движимого или недвижимого оборудования спортивного объекта в качестве предмета для бросания влечет за собой то же наказание.

Статья L332-10

Нарушение порядка проведения соревнования или посягательство на безопасность людей или имущество, в

результате проникновения на территорию спортивного объекта во время проведения соревнования, наказывается одним годом тюремного заключения и штрафом в 15 000 евро.

Статья L332-11

В редакции статьи 2 Закона № 2006-784 от 5 июля 2006 г. («Journal officiel de la R épublique Française», 6 июля 2006 г.)

Лица, виновные в совершении одного из правонарушений, предусмотренных в статьях L. 332-3 - L. 332-10 и L. 332-19 настоящего кодекса, также подвергаются дополнительной мере наказания, запрещающей находиться около и входить в помещение, где проходит спортивное мероприятие, на срок, который не может превышать пяти лет. На лицо, к которому была применена эта мера наказания, судом возлагается обязанность явки по вызову любого органа власти или уполномоченных должностных лиц, назначенных судом, во время проведения спортивных мероприятий. После объявления приговора суд уточняет обязательства, вытекающие для осужденного, в связи с применением данной меры наказания.

Это дополнительная мера наказания также применяется к лицам, виновным в одном из правонарушений, определенных статьями 222-11 - 222-13, 322-1 - 322-4, 322-6, 322-11 и 433-6 Уголовного кодекса, когда это правонарушение было совершено в помещении, где проходит спортивное мероприятие или, около него при условии что оно прямо связано со спортивным мероприятием.

Статья L332-12

Когда лицо осуждено в состоянии легального рецидива за одно из правонарушений, указанных в статье L. 332-11, дополнительная мера наказания, предусмотренная в этой статье, может быть также применена.

Статья L332-13

В редакции статьи 2 Закона № 2006-784 от 5 июля 2006 г. («Journal officiel de la R épublique Française», 6 июля 2006 г.)

Лицо, которое, в нарушение запрета, предусмотренного в статьях L. 332-11 и L. 332-12, проникает или находится около помещения, где проходит спортивное мероприятие, или которое, не имея на то законного основания, не является по вызову, который ему был направлен, во время спортивных

мероприятий, наказывается двумя года тюремного заключения и штрафом в 30 000 евро.

Статья L332-14

Если осужденное лицо – иностранец, постоянно проживающий вне Франции, суд может, с учетом тяжести и обстоятельств совершения правонарушения, вместо дополнительной меры наказания, предусмотренной в первом абзаце статьи L. 332-11, запретить данному лицу посещение французской территории на срок не более двух лет.

Статья L332-15

В условиях, определенных декретом Государственного Совета, префект департамента, а в Париже - префект полиции могут передавать признанным спортивным федерациям и ассоциациям болельщиков, указанным в статье L. 332-17, данные о лицах, к которым применена дополнительная мера наказания в силу статей L. 332-11 - L. 332-13.

Статья L332-16

В редакции статьи 3 Закона № 2006-784 от 5 июля 2006 г. («Journal officiel de la R épublique Française», 6 июля 2006 г.)

Если своим поведением в связи с проведением спортивных мероприятий лицо представляет угрозу для общественного порядка, представитель государства в департаменте, а в Париже - префект полиции могут мотивированным постановлением запретить ему нахождение в помещении, где проходят такие мероприятия или публичные трансляции, либо около него.

Постановление, действующее на национальной территории, определяет вид таких спортивных мероприятий. Оно выносится на срок не более трех месяцев.

Представитель государства в департаменте, а в Париже - префект полиции могут тем же постановлением обязать лицо, по отношению к которому была применена эта мера, во время спортивных мероприятий, являющихся предметом запрета, являться по вызову любого органа власти или назначенных уполномоченных должностных лиц.

Нарушение постановлений, принятых в силу предыдущих абзацев, наказывается штрафом в 3 750 евро.

Префект департамента, а в Париже - префект полиции могут передать спортивным федерациям, признанным в силу

статьи L. 131-8, и ассоциациям болельщиков, указанных в статье L. 332-17, данные о лицах, к которым применена дополнительная мера запрета, указанная в первом абзаце.

Условия применения настоящей статьи устанавливаются декретом Государственного Совета.

Статья L332-17

Признанные спортивные федерации, ассоциации болельщиков, ассоциации, имеющие целью предупреждение насилия во время проведения спортивных мероприятий, признанные министром по делам спорта, а также любые другие ассоциации, имеющие в качестве социальной цели борьбу против расизма, ксенофобии и антисемитизма, зарегистрированные и действующие не менее трех лет, могут реализовывать свои гражданские права, касающиеся нарушений, указанных в статьях L. 312-14 - L. 312-17 и L. 332-3 - L. 332-10.

Статья L332-18

Внесена статьей 4 Закона № 2006-784 от 5 июля 2006 г. («Journal officiel de la République Française», 6 июля 2006 г.)

Любые ассоциации или объединения, целью которых является поддержка спортивной ассоциации, указанной в статье L. 122-1, чьи члены совместно, во время проведения спортивного мероприятия или в связи с его проведением совершили действия, нанесшие ущерб имуществу, насильственные действия или действия, направленные на разжигание ненависти или дискриминации в отношении людей по причине их происхождения, сексуальной ориентации, пола, а также их действительной или предполагаемой национальной и религиозной принадлежности, могут быть расформированы на основании постановления, после уведомления консультативной национальной Комиссии по предупреждению насильственных действий во время проведения спортивных мероприятий.

Представители ассоциаций или объединений и руководители клубов могут представить комиссии свои замечания.

В комиссию входят:

1) два члена Государственного Совета, назначенные вице-президентом Государственного Совета, один из которых является председателем комиссии;

2) два работника судебного ведомства, назначенные первым председателем Кассационного суда;

3) представитель Французского национального олимпийского и спортивного комитета, представитель спортивных федераций и представитель профессиональных лиг, которых назначает министр по делам спорта;

4) специалист, компетентный в вопросах противодействия насильственным действиям во время спортивных мероприятий, назначенный министром по делам спорта.

Порядок работы комиссии установлен декретом Государственного Совета.

Статья L332-19

Внесена статьей 6 Закона № 2006-784 от 5 июля 2006 г. («Journal officiel de la République Française», 6 июля 2006 г.)

Участие в открытом или тайном продолжении или возобновлении деятельности ассоциаций или объединений, расформированных в силу статьи L. 332-18, наказывается одним годом тюремного заключения и штрафом в 15 000 евро.

Организация открытого или тайного продолжения или возобновления деятельности ассоциаций или объединений, расформированных в силу статьи L. 332-18, наказывается двумя годами тюремного заключения и штрафом в 30 000 евро.

Наказания, предусмотренные в первом и втором абзацах, увеличиваются соответственно до трех лет тюремного заключения и штрафа в 45 000 евро и до пяти лет тюремного заключения и штрафа в 75 000 евро, если нарушения, ставшие причиной для расформирования ассоциации или объединения, были совершены в связи с происхождением, сексуальной ориентацией, полом, а также действительной или предполагаемой национальной и религиозной принадлежностью пострадавших лиц.

Статья L332-20

Внесена статьей 6 Закона № 2006-784 от 5 июля 2006 г. («Journal officiel de la République Française», 6 июля 2006 г.)

Юридические лица, признанные в порядке, предусмотренном в статье 121-2 Уголовного кодекса, виновными в совершении правонарушений, установленных настоящей главой, подвергаются следующим наказаниям:

1) штраф в порядке, предусмотренном в статье 131-38 Уголовного кодекса;

2) в случаях, предусмотренных статьями L. 312-14, L. 312-15, L. 312-16, L. 332-8, L. 332-9, L. 332-10, L. 332-11 (второй абзац) и L. 332-19 настоящего кодекса, применяются наказания, указанные в статье 131-39 Уголовного кодекса.

Запрет, указанный в пункте 2 статьи 131-39 Уголовного кодекса, касается деятельности, во время или по причине осуществления которой было совершено правонарушение.

Статья L332-21

Внесена статьей 6 Закона № 2006-784 от 5 июля 2006 г. («Journal officiel de la République Française», 6 июля 2006 г.)

Физические или юридические лица, виновные в совершении правонарушений, предусмотренных статьей L. 332-19, также подвергаются следующим наказаниям:

1) конфискация движимого и недвижимого имущества, принадлежащего или используемого ассоциацией или объединением, деятельность которых продолжена или возобновлена;

2) конфискация формы, значков, эмблем, средств наглядной агитации и любых материалов, используемых или предназначенных для использования ассоциацией или объединением, деятельность которых продолжена или возобновлена.

Глава III. Трансляция спортивных мероприятий.

Раздел 1. Право на освещение спортивных мероприятий.

Статья L333-1

Спортивные федерации, также как организаторы спортивных мероприятий, указанные в статье L. 331-5, обладают правом на освещение спортивных мероприятий или соревнований, которые они организуют.

Любая спортивная федерация может бесплатно уступить спортивным обществам владение всеми или частью прав на аудиовизуальное освещение спортивных соревнований или мероприятий, организуемых каждый спортивный сезон профессиональной лигой, которую она создала, в случае, если

эти общества принимают участие в соответствующих спортивных мероприятиях и соревнованиях. Такая уступка прав делается каждому из этих обществ.

Статья L333-2

Права на аудиовизуальное освещение, уступленные спортивным обществам, реализуются профессиональной лигой на условиях и с ограничениями, определенными декретом Государственного Совета.

Эта реализация осуществляется с определением объема уступленных прав, в течение ограниченного срока и с соблюдением законодательства о конкуренции.

Статья L333-3

В целях обеспечения общественных интересов, реализации принципов единства и согласованности между деятельностью профессионального и любительского характера, доходы от реализации лигой прав на освещение спортивных мероприятий, уступленные обществам, распределяются между федерацией, лигой и обществами.

Размер доходов, предназначенный для федерации и для лиги, определяется в соответствии с соглашением, заключенным между федерацией и соответствующей профессиональной лигой.

Доходы, предназначенные для обществ, распределяются ими согласно принципу справедливости, учитывая критерии, установленные лигой и основанные на солидарности, существующей между обществами, а также на их спортивных показателях и известности.

Статья L333-4

Спортивные федерации, спортивные общества и организаторы спортивных мероприятий, в качестве владельцев права на освещение спортивных мероприятий, не могут возлагать на спортсменов, принимающих участие в спортивном мероприятии или соревновании, никакие обязательства, посягающие на их свободу слова.

Статья L333-5

Доходы, полученные спортивными обществами в результате передачи прав на аудиовизуальное освещение

спортивных мероприятий, предусмотренной в статье L. 333-1, не учитываются при определении их налогооблагаемой прибыли по тому виду деятельности, где эта передача происходит. Расходы, связанные с извлечением указанных доходов, также не подлежат вычету из налогооблагаемых доходов.

Передача спортивными федерациями их прав на аудиовизуальное освещение спортивных мероприятий, предусмотренная во втором абзаце той же статьи, также не влияет на налогообложение результатов их финансово-хозяйственной деятельности.

Раздел 2. Свобода распространения информации.

Статья L333-6

Доступ журналистов и работников средств массовой информации на спортивные объекты является свободным при условии соблюдения ограничений, прямо связанных с безопасностью зрителей и спортсменов, и с вместимостью этих объектов.

Тем не менее публичная передача информации электронным путем возможна только по разрешению организатора спортивного соревнования или мероприятия либо при наличии права на освещение спортивного мероприятия.

Спортивные федерации, получившие полномочия на организацию соревнований, указанных в статье L. 131-15, могут, с учетом права на информацию, предложить регламент, одобренный административной властью после уведомления Высшего совета по телевидению и радиовещанию. Этот регламент предусматривает ограничения, свойственные рассматриваемой дисциплине и виду мероприятия или соревнования, а также определяет места, предоставляемые для присутствия лицам, указанным в первом абзаце.

Статья L333-7

В редакции статьи 45 Закона № 2009-258 от 5 марта 2009 г.

Передача права на освещение спортивного мероприятия или соревнования одному электронному средству массовой информации не может препятствовать распространению информации о нем другим электронным средством массовой информации.

Продавец или покупатель этого права не может препятствовать распространению другими электронными средствами массовой информации, не обладающими правом на освещение спортивного мероприятия или соревнования, коротких отрывков, бесплатно предоставленных им одним или несколькими средствами массовой информации, обладающими таким правом.

Эти отрывки также бесплатно транслируются в информационных программах.

Их трансляция обязательно сопровождается ссылками на электронное средство массовой информации, обладающее правом на освещение спортивного мероприятия или соревнования.

Уступка права на освещение спортивного соревнования или мероприятия электронному средству массовой информации не препятствует бесплатной трансляции любой службой звукового вещания, на всей или части территории, в прямом эфире или в записи, устного комментария этого мероприятия или соревнования.

Условия применения настоящей статьи устанавливаются декретом Государственного Совета, принятого после уведомления Высшего совета по телевидению и радиовещанию.

Статья L333-8

Уступка права на освещение спортивного мероприятия или соревнования электронному средству массовой информации не препятствует частичной или полной трансляции этого мероприятия или соревнования другим электронным средством массовой информации, если средство массовой информации, обладающее правом на освещение спортивного мероприятия или соревнования, не гарантирует прямую трансляцию его значимых отрывков.

Декрет Государственного Совета, принятый после уведомления Высшего совета по телевидению и радиовещанию, устанавливает, если это необходимо, условия применения настоящей статьи, с учетом характера и длительности спортивного мероприятия или соревнования. Этот декрет определяет также условия, при которых к прямой трансляции добавляется трансляция, перенесенная на более

удобное для зрителей время, а также в исключительных случаях - на более позднее время.

Статья L333-9

Спортивные события большой значимости транслируются в порядке, определенном статьями 20-2 и 20-3 Закона № 86-1067 от 30 сентября 1986 г. о свободе коммуникаций.

Книга IV. Различные положения.

Часть I. Финансирование спорта.

Глава единственная.

Раздел единственный. Финансирование публичного учреждения, ответственного за развитие спорта.

Статья L411-1

Как определено в статье 53 Закона № 2005-1719 от 30 декабря 2005 г. о финансировании в 2006 г., налоги, взимаемые ежегодно в порядке, определенном законом о государственном бюджете, со ставок в играх, проводимых во Франции и во французских заморских департаментах, направляются на финансирование государственных учреждений, ответственных за развитие спорта.

Статья L411-2

Также, как определено в статье 53 Закона № 2005-1719 от 30 декабря 2005 г. о финансировании в 2006 г., налоги на продажу любой телевизионной компании прав на трансляцию спортивных мероприятий или соревнований, взимаемые в порядке, установленном в статье 302 bis ZE Общего кодекса о налогах, направляются на финансирование государственных учреждений, ответственных за развитие спорта. Эти средства предназначаются для финансирования развития местных спортивных обществ и подготовки их функционеров.

Часть II. Положения, применяемые в заморских департаментах и территориях.

Глава I. Положения, применяемые на Майотте.

Статья L421-1

Положения настоящего кодекса применяются на Майотте, за исключением статей L. 111-2, L. 112-1, L. 112-2, L. 221-13, L. 222-2, L. 222-3, L. 222-4, L. 311-3, L. 311-6 и L. 332-16.

Статья L421-2

Ссылки на положения, не применяемые в административно-территориальных образованиях, заменены ссылками на положения, имеющие тот же предмет, которые там применяются.

Статья L421-3

При применении настоящего кодекса на Майотте слово: «департамент» заменяется словом: «административно-территориальное образование».

Глава II. Особые положения на Сен-Пьер и Микелон.

Статья L422-1

Статьи L. 112-1, L. 112-2 и L. 333-5 настоящего кодекса не применяются на Сен-Пьер и Микелон.

Статья L422-2

Ссылки на положения, не применяемые в административно-территориальных образованиях, заменены ссылками на положения, имеющие тот же предмет, которые там применяются.

Статья L422-3

Для применения настоящего кодекса на Сен-Пьер и Микелон, слово: «департамент» заменяется словом: «административно-территориальное образование».

Глава III. Положения, применяемые на Уоллис и Футуна.

Статья L423-1

На Уоллис и Футуна применяются положения статей L. 231-5 и L. 333-9.

Глава IV. Положения, применяемые во Французской Полинезии.

Статья L424-1

Во Французской Полинезии применяются положения статьи L. 333-9.

Глава V. Положения, применяемые в Новой Каледонии.

Раздел 1. Общие положения.

Статья L425-1

В редакции пункта 1 статьи 1 Постановления № 2007-1389 от 27 сентября 2007 г. («Journal officiel de la République Française», 28 сентября 2007 г.)

В Новой Каледонии применяются положения статьи L. 333-9.

Раздел 2. Нарушения в сфере борьбы с употреблением допинга и защиты здоровья спортсменов.

Подраздел 1. Контроль и протоколирование нарушений.

Статья L425-2

Внесена пунктом 2 статьи 1 Постановления № 2007-1389 от 27 сентября 2007 г. («Journal officiel de la République Française», 28 сентября 2007 г.)

Помимо офицеров и агентов судебной полиции, действующих в соответствии с положениями Уголовно-процессуального кодекса, также уполномочены проводить контроль, предусмотренный постановлением № 202 от 22 августа 2006 г. конгресса Новой Каледонии, касающимся защиты здоровья спортсменов и борьбы с употреблением допинга, а также выявлять соответствующие нарушения на спортивных тренировках, мероприятиях и соревнованиях, агенты Новой Каледонии, ответственные за применение этого законодательства и приведенные к присяге в условиях, определенных декретом Государственного Совета.

Эти агенты обязаны соблюдать профессиональную тайну, согласно условиям, предусмотренным в статье 226-13 Уголовного кодекса.

Статья L425-3

Внесена пунктом 2 статьи 1 Постановления № 2007-1389 от 27 сентября 2007 г. («Journal officiel de la République Française», 28 сентября 2007 г.)

Лица, указанные в статье L. 425-2, имеющие квалификацию врача, могут проводить клинические медицинские обследования и брать биологические пробы, предназначенные для выявления использования запрещенных средств или для выявления присутствия в организме запрещенных веществ.

Лица, указанные в статье L. 232-11, не являющиеся врачами, могут также брать биологические пробы. Только лица, указанные в статье L. 232-11, имеющие квалификацию врача или санитаря, могут брать анализы крови.

По результатам контрольных мероприятий составляются протоколы, которые передаются правительству Новой Каледонии и заинтересованной лиге. Их копии предоставляется заинтересованным сторонам.

Статья L425-4

Внесена пунктом 2 статьи 1 Постановления № 2007-1389 от 27 сентября 2007 г. («Journal officiel de la République Française», 28 сентября 2007 г.)

Контроль осуществляется следующими способами:

а) в любом месте, где проходит тренировка, соревнование или спортивное мероприятие, по результатам которых присуждаются звания провинции или Новой Каледонии;

б) когда тренировки спортсмена обычно не проходит в одном из мест, указанных в пункте «а», в любом другом месте, выбранном с согласия спортсмена, позволяющем гарантировать уважение к его личной жизни, или, по его ходатайству, по месту его проживания.

Спортсмен вызывается лицом, в обязанности которого входит взятие проб. Когда спортсмен не тренируется в конкретном месте, вызов может быть направлен любым способом, позволяющим определить его цель и гарантировать его получение, в течение тренировочного периода.

Статья L425-5

Внесена пунктом 2 статьи 1 Постановления № 2007-1389 от 27 сентября 2007 г. («Journal officiel de la République Française», 28 сентября 2007 г.)

Исполняя свои контрольные функции, лица, указанные в статье L. 425-2, могут посещать места, указанные в статье L. 425-4, только начиная с 6 часов и до 21 часа, или в любое другое время, если эти места открыты для общего пользования или если там проводится спортивное соревнование или мероприятие, а также тренировка, подготавливающая к ним. Контроль, проводимый по месту жительства спортсмена, может осуществляться только с 6 часов до 21 часа.

По их ходатайству им может ассистировать уполномоченный член компетентной спортивной лиги.

Они могут требовать предоставления любой необходимой документации, снимать с нее копии и брать объяснения от заинтересованных лиц.

Только врачи могут собирать информацию медицинского характера.

В случае если контроль направлен на выявление нарушений, прокурор Республики информируется об этом предварительно и может этому воспрепятствовать.

Протоколы, составленные по результатам этих операций судебной полицией, передаются ему в течение пяти дней после их составления. Копии протоколов также передаются заинтересованному лицу.

Статья L425-6

Внесена пунктом 2 статьи 1 Постановления № 2007-1389 от 27 сентября 2007 г. («Journal officiel de la République Française», 28 сентября 2007 г.)

В целях осуществления индивидуального контроля правительство Новой Каледонии определяет перечень лиц, обязанных передавать ему информацию, которая позволит определять их местоположение в течение периодов тренировок, а также программу соревнований или спортивных мероприятий, указанных в статье L. 425-2, в которых они планируют принять участие.

Данная информация может стать предметом автоматической обработки, введенной правительством Новой Каледонии, чтобы организовать контроль в соответствии с

положениями Закона от 6 января 1978 г. об информации, картотеках и свободах.

Эти лица выбираются, с одной стороны, среди занесенных в список спортсменов высших достижений и, с другой стороны, среди профессиональных спортсменов, имеющих лицензии признанных спортивных федераций.

Статья L425-7

Внесена пунктом 2 статьи 1 Постановления № 2007-1389 от 27 сентября 2007 г. («Journal officiel de la République Française», 28 сентября 2007 г.)

Должностные лица, указанные в статье L. 425-2, вправе изымать предметы и документы, имеющие отношение к нарушениям законодательства Новой Каледонии о защите здоровья спортсменов и борьбе с употреблением допинга во всех местах, указанных в статье L. 425-4, в которые у них есть доступ и в которые они были направлены для исполнения функций судебной полиции, в порядке, определенном в статье L. 425-5, только на основании судебного разрешения, выданного председателем суда первой инстанции или судьей, уполномоченным им, в решении которых указаны объекты, которые необходимо изъять.

Запрос на выдачу разрешения должен включать всю информацию, которая подтверждает необходимость изъятия. Изъятие осуществляется под руководством и контролем судьи, который его разрешил.

Постановление предъявляется на месте во время изъятия лицу, ответственному за помещение, или его представителю, который получает копию постановления. Это постановление может быть обжаловано путем подачи кассационной жалобы. Обжалование должно быть безотлагательным.

Изъятые предметы или документы незамедлительно описываются в присутствии лица, ответственного за помещение, или его представителя.

Опись прилагается к протоколу, составленному на месте, в который заносятся сведения о ходе операции. Оригиналы указанного протокола и описи передаются судье, который дал разрешение на данные действия. Копии передаются заинтересованному лицу. Судья суда первой инстанции может в любой момент снять арест с изъятого имущества.

Факт нарушения законодательства Новой Каледонии о защите здоровья спортсменов и борьбе с употреблением допинга считается установленным протоколами, составленными лицами, указанными в статье L. 425-2, которые имеют силу до предоставления доказательств обратного. Эти протоколы передаются в течение пяти дней после их составления прокурору Республики. Копии протоколов в тот же срок передаются также заинтересованному лицу.

Статья L425-8

Внесена пунктом 2 статьи 1 Постановления № 2007-1389 от 27 сентября 2007 г. («Journal officiel de la République Française», 28 сентября 2007 г.)

Сотрудники таможенных органов, агенты Новой Каледонии, ответственные за применение законодательства о борьбе с употреблением допинга и защите здоровья спортсменов, а также офицеры и агенты судебной полиции уполномочены передавать друг другу любые сведения, полученные ими в процессе исполнения соответствующих функций и относящиеся к применению и введению в обращение стимулирующих средств, соблюдая нормы Закона № 78-17 от 6 января 1978 г. об информации, картотеках и свободах.

Подраздел 2. Уголовно-правовые положения.

Статья L425-9

Внесена пунктом 2 статьи 1 Постановления № 2007-1389 от 27 сентября 2007 г. («Journal officiel de la République Française», 28 сентября 2007 г.)

Воспрепятствование или попытка воспрепятствования исполнению функций, входящих в обязанности агентов, уполномоченных в силу статьи L. 425-2, влечет наказание в виде шести месяцев тюремного заключения и штрафа в местной валюте в сумме, эквивалентной 7 500 евро.

Статья L425-10

Внесена пунктом 2 статьи 1 Постановления № 2007-1389 от 27 сентября 2007 г. («Journal officiel de la République Française», 28 сентября 2007 г.)

Выступать в качестве гражданских истцов при рассмотрении дел о совершении правонарушений,

установленных законодательством Новой Каледонии о борьбе с употреблением допинга:

а) Олимпийский и спортивный территориальный комитет по фактам совершения правонарушений во время соревнований, за которые он ответственен;

б) спортивные лиги, признанные в соответствии с регламентацией спортивной деятельности в Новой Каледонии, по фактам, относящимся к их деятельности.

Статья L425-11

Внесена пунктом 2 статьи 1 Постановления № 2007-1389 от 27 сентября 2007 г. («Journal officiel de la République Française», 28 сентября 2007 г.)

Применяются наказания в виде лишения свободы в случаях, предусмотренных пунктами I, II и III статьи 22 Постановления конгресса Новой Каледонии № 202 от 22 августа 2006 г. относительно защиты здоровья спортсменов и борьбы с употреблением допинга в Новой Каледонии.

Статья L425-12

Внесена статьей 16 Закона № 2008-650 от 3 июля 2008 г.

Лицо, в отношении которого, в силу законодательства Новой Каледонии о борьбе с употреблением допинга, принято решение о временном или окончательном запрете на участие в спортивных соревнованиях или мероприятиях, организованных или одобренных лигами, комитетами или федерацией Новой Каледонии, не может принимать участие, в период действия этого запрета, в спортивных соревнованиях или мероприятиях, организованных другими лигами, комитетами или федерациями Республики.

О переводчике и авторе вступительной статьи

Андрей Александрович Соловьев, специалист в области спортивного права, федеральный судья, кандидат юридических наук, член Комиссии по спортивному праву Ассоциации юристов России, член Ассоциации ветеранов боевых действий органов внутренних дел и внутренних войск России, мастер спорта России, черный пояс (6 Дан) по контактному каратэ, черный пояс (6 Дан) по айки-дзюцу, черный пояс (3 Дан) по традиционному каратэ.

sportlaw2014@rambler.ru

Список некоторых других научных публикаций А.А. Соловьева по спортивному праву

1. **Соловьев А.А.** Актуальные проблемы спортивного права: Кодификация законодательства о спорте. Спорт и вузы. – М., 2008. – 156 с.

Рецензии: 1. Кузнецов М.Н. Актуальные проблемы спортивного права: Рецензия на монографию А.А. Соловьева «Актуальные проблемы спортивного права: Кодификация законодательства о спорте. Спорт и вузы» (М., 2008, 156 с.) // Право и образование. – 2009. – № 7. – С. 165–167. 2. Понкин И.В. Студенты на пути к олимпийскому пьедесталу (Рецензия на монографию А.А. Соловьева «Актуальные проблемы спортивного права: Кодификация законодательства о спорте. Спорт и вузы») // Юрист вуза. – 2009. – № 7. – С. 59.

2. **Соловьев А.А.** Спортивное право: Систематизированный библиографический справочник / Комиссия по спортивному праву Ассоциации юристов России. – М., 2009. – (Серия: «Актуальные проблемы спортивного права». Выпуск 3) – 178 с.

3. Соловьев А.А. К вопросу о кодификации законодательства Российской Федерации о спорте // Право и образование. – 2009. – № 1. – С. 111–116.

4. Соловьев А.А. Спортивное право и система высшего профессионального образования // Юрист вуза. – 2009. – № 1. – С. 13–15.

5. Соловьев А.А. Зарубежный опыт правового регулирования организации спортивной деятельности в системе высшего профессионального образования // Право и образование. – 2009. – № 6. – С. 34–44.

6. Соловьев А.А. О кодификации и иных актуальных проблемах спортивного права // Юрист вуза. – 2009. – № 7. – С. 46–49.

7. Соловьев А.А. Быть или не быть спортивному кодексу России // Национальные интересы. – 2008. – № 5. – С. 31–34.

8. Соловьев А.А. Развитие спорта в системе высшего профессионального образования // Гражданско-правовая, конституционно-правовая и уголовно-правовая охрана нравственности: Сборник / Отв. ред. и сост. д.ю.н., проф. М.Н. Кузнецов, д.ю.н. И.В. Понкин. – М.: Институт государственно-конфессиональных отношений и права, 2009. – 704 с. – С. 605–609.

9. Соловьев А.А. Об актуальности принятия Спортивного кодекса России // Государственное строительство и право. Выпуск 24, 2009 / Под общ. редакцией Г.В. Мальцева; Отв. ред. О.Н. Доронина / Кафедра государственного строительства и права Российской академии государственной службы при Президенте Российской Федерации. – М.: Издательство Московского гуманитарного университета, 2009. – С. 39–43.

10. Соловьев А.А. К вопросу об актуальных проблемах спортивного права России // Международное и национальное право: теория, история, современность: Сборник научных статей / Сост. А.А. Дорская, Н.Ю. Иванова. – СПб.: Астерион, 2009. – С. 120–127.

11. *Соловьев А.А.* Уровень организации спортивной работы в вузе как критерий привлекательности вуза и фактор развития спорта: правовые аспекты // *Право и образование.* – 2009. № 8. – С. 44-51.

12. Интервью с федеральным судьей Арбитражного суда Московской области Соловьевым А.А. // *Юрист.* – 2009. – № 8. – С. 4-13.

13. *Соловьев А.А.* Нравственное воспитание студентов юридических вузов на основе ценностей «Фэйр Плэй» как одно из средств совершенствования юридического образования в России // *Юрист вуза.* – 2009. – № 9. – С. 32-34.

Научное издание

Спортивный кодекс Франции (Законодательная часть)

**Перевод с французского, вступительная статья с кратким
комментарием к. ю. н. А.А. Соловьева**

Предисловие д. ю. н., проф. С.В. Алексева

Издается в авторской редакции

Подписано в печать 16.09.2009.
Формат 60х90/16
Гарнитура «Arial». Бумага офсетная № 1.
Усл. печ. л. 8,19.

Тираж 800 экз. Заказ № 399
ООО «Ритм»
107078, г. Москва, ул. Новая Басманная, д. 9/2-4
Отпечатано в ООО «Ваш полиграфический партнер»
г. Москва, Ильменский проезд, д. 1